工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二七
營業部：七三零九八七
廣告部：七二三五八七
社長室：七二四五四
總編輯：七二七二一二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二二弍五四九三八五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

我擬步驟集中全力 確保在安理會席位

美駐聯國代表游說各代表連署支持

【台北四日路透社電】此間消息靈通人士今日說：預料中華民國將集中致力于阻止中共在聯合國安全理事會中得一席位，而非阻其進入聯大。

該些人士稱：中華民國決策人士的看法，是以目前的國際局勢來衡量，北平之進入聯大，似是無可避免之事。但政府官員們拒絕討論於本年九月廿一日揭幕的聯大會議，中華民國在這場重要的鬥爭中，將可能採取甚麼步驟。

官員們又稱：雖然由于美國推行「兩個中國」政策，而引起了一連串不良的反應，但中華民國已決定努力到底，來保持其在聯合國安理會的席位。

【台北四日美聯社電】中華民國現正等待、觀察、計劃和希望事情在今秋聯合國大會表決中國問題時，會對它有利。中華民國政府現在所要做的最後一件事，就是宣佈一項對任何事情的堅定立場。

中華民國對今秋聯大表決所懷的希望的大綱是：㈠美國能夠把阿爾巴尼亞的提案分為兩部分表決，並須要有三分之二的大多數票，才可以排斥中華民國。

㈡正反雙方的表決都通過，在聯合國給予中共一席位，而保持中華民國的原有席位。

㈢中共拒絕與敵對的中華民國在聯合國同時出席而放棄它在聯合國的席位，而剩下中華民國為聯合國內唯一的中國代表。

【聯合國四日美聯社電】美國政府今日在此間積極爭取多個會員國的支持，以使中共加入聯合國，而同時保持中華民國在聯合國的席位。

外交界靈通人士透露：美國出席聯合國首席代表波殊，昨日在其聯合國辦事處內，與數約二十個國家的代表會晤，他簡述了兩項提案的內容，並要求該等代表予以連署。

靈通人士又稱：一俟該等代表決定其政府是否出而連署後，則該兩項提案將於九月廿一日，提交聯合國大會。

第一項提案建議讓中共在聯合國取得一席位，但中華民國亦將繼續保持席位，指令聯合國屬下各專門組織，履行此項決定。

使中華民國席位獲得進一步保障的第二項提案，將是把任何驅逐中華民國的提案列為需要三分之二多數票通過的「重要問題」。美國將要求大會的一項特別投票，使其提案首先獲得投票。美國計劃的一位支持者說：「我們將會勝利。」但其他若干外交人士則不大確實。

探月工作留交人造衛星 太陽神十五號回航

鄔騰今在太空漫遊

圖片說明：「太陽神十五號」太空人，在月球軌道上進行兩日的科學實驗後，在豪斯頓當地時間八月四日下午四時十分，發射一個歷史上第一個由載有人類的太空船所發射的人造衛星。該人造衛星將會在月球軌道運行一年。圖為電傳家筆下的人造衛星。（合眾國際社無線電傳真。）

【豪斯頓太空中心四日合眾國際社電】「太陽神十五號」太空船，今日繞月飛行已第六天，亦是最後一日環繞月球飛行，而其太空人在踏上歸程把月球過去秘密帶返地球之前，正為人類的將來貪婪地探月壯舉，于今日暫告結束，直至明年三月十七日才再作另一次一如打破了飛行持久紀錄的「太陽神十五號」那麼急不及待的征月壯舉。

太空人施高特、鄔騰、及歐溫三人，計劃在格林威治時間下午九時廿三分衝離月球軌道之前，把一個重八十磅的人造衛星發放，使它在月球周圍的檢音幅射及磁場引力範圍內，旋轉飛行一年。目前太空人所面臨的，就是計劃在星期四日中午所作出的第一次實際太空工作漫遊，鄔騰將在距離地球十九萬六千哩的太空，沿着一條聯結母船艙口一部分儀器上的特別把手，重拍一卷長達哩餘已曝光的軟片。

計劃在太空作出額外漫遊活動的控制中心人員，敦促三位太空人繼續進食，以保持體力作出太空漫遊。

【豪斯頓四日合眾國際社電】「太陽神十五號」太空人今日攜着月球所生產最原始的科學「貨品」飛返地球。對長遠未來的貢獻，可能是他們歷時十二天，耗資四億四千萬美元的五十萬二千哩的征月旅程，是科學歷史上最偉大的遠征之一。

雖然太空人施高特、歐溫和鄔騰正在飛返地球途中，但「太陽神十五號」科學探討尚未結束。

在高山和深坑之間的黑利山平原逗留了六十六小時零五十五分的施高特和歐溫，留下一個價值二千六百萬美元的科學實驗室，一般期望，它於以後數年內，報導月球表面和表面下層的情況。

駕駛指揮母艦飛行七十四小時的鄔騰，並搜集很多月球資料，並留下一個小型軌道實驗室。它將於今後一年把月球幅射、磁力和引力場的資料送返地球。這個實驗室是一個七十八點五磅的人造衛星，大少像一個市郊郵箱，它是在「太陽神十五號」起程返回地球之前不久納入月球軌道的。

美眾院訪問團 月中來華訪問

【華盛頓三日中央社電】由眾議院議長艾伯特率領的美國議員訪問團一行，在對亞洲作實地考察訪問期間將會晤中華民國領袖們。他們預定于八月十五日至十七日訪問台北。

訪問團一行中，有十四位民主黨議員和十一位共和黨議員，預料將有十七位太太隨行。

在訪問團的議員中，有若干位會訪問過台北，其中包括伍爾美和薔拉爾，他們兩人都是外交委員會和其亞洲暨太平洋事務小組委會委員，和亞洲暨太平洋事務小組委員會主席摩根，也是訪問團中的團員。

倫敦黃金價反覆 一度破四三大關

【倫敦四日美聯社電】在巴黎有關金融的消息未到達之前，黃金的價格每安士為四十二元一角九仙美元，但在大量需求下，使金價上升至每安士四十三元三角美元，差不多是三年來的最高點。稍後金價回順至每安士四十二元八角五仙美元。

法央行令商業銀行 停止收納外幣游資

歐洲美元滙率聞風暴跌

【巴黎四日美聯社電】由政府經營的法國中央銀行，於星期三日命令商業銀行，停止接納投機目的而湧入此間的美元和其他外幣。

這項命令幾乎即時使美元的滙率在歐洲各地的金融市場暴跌，這顯然是各市場的經紀完全不知道這項命令的性質。

法國銀行的一位發言人說：這項命令的目的祇是對付所謂「投機性游資」。這些資金湧入法國，以期望法郎將會升值。但政府曾多次堅稱，法郎不會變值。這項命令是用以証實政府聲明的可靠。

法國國外所謠傳的誤解之一，顯然是他們相信法國將為法郎成立一個「雙層外滙市場」。這是定下一個商業性滙戶滙率和另一個買家的官方滙率。這些買家祇希望把外幣兌換為法郎。但法國銀行的發言人否認這些說法。

法國財長敦斯登於星期二日宣佈，顯然為付潮法郎將會變值而於七月間流入法國的短期資金增加二十七億七千萬法郎，達到總共三百二十一億九千六百九十萬法郎以還來，一個月之間的最大筆游資湧入。

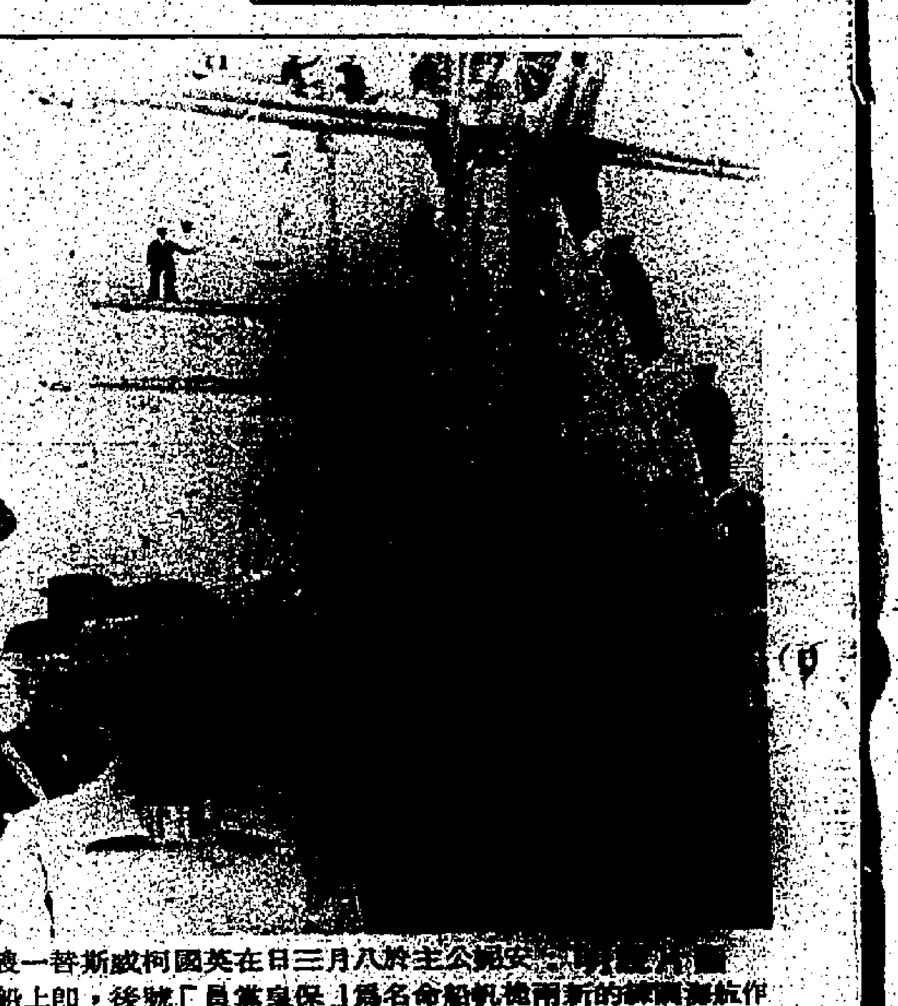
敦斯登並宣佈一連串法郎自由化措施，法國遊客現時可以攜帶更多款項出國，並使用入口國際滙兌。

【德國法蘭克福四日美聯社電】正當一項有關法國中央銀行業已停止購入美元的報導傳出聲中，美元星期三日在此間外滙市場中降至有史以來之最低點。

經紀們指出：該項來自巴黎的消息，頓使市場哄動，使美元降至

元三元四角五仙。美元閉市時是三點四五九六美元，但稍後又微升至三點四五二五美元。

【倫敦四日路透社電】荷蘭和瑞士外滙市場，今日一度停止買賣美元，直至情況較為明朗為止，而倫敦外滙市場所有歐洲重要貨幣上漲。



圖片說明：安娜公主於八月三日在英國柯威斯替一艘用作航海訓練的新帆船命名為「保皇黨員」號後，即上船參觀。該船是自一九六零年以來，第一艘懸掛英國國旗而建造的帆船。圖中站於後面「桅桿」上的是英國皇家海軍學校的學員。（合眾國際社無線電傳真）

北平賣羅傑士荒謬 陰謀製造兩個中國

【香港四日路透社電】中共今日聲稱：美國決定投票贊成北平入聯合國，是一個笨拙、非法及徒勞無功的騙局。由北平電台播出而由「新華社」發表的一次評論說：「美帝國主義所玩弄的兩個中國的笨拙手法，是絕對非法及徒勞無功的」。該評論又指摘羅傑士推行其「兩個中國」陰謀必失敗。

月球車將永留廣寒宮 八百萬美元化成廢物

【豪斯頓太空中心四日合眾國際社電】價值高過以前所製造的任何車輛的月球車，將於八月十三日成為沒有任何解凍設備可以拯救它的冰化廢物。

月球車價值八百萬美元，並曾運載「太陽神十五號」的太空人施高特和歐溫從月球亞平寧山行走十七點四哩到達黑利溝谷的邊緣。

一具裝置在月球車後衛桿上的攝像機，沿途拍攝電視景像，每走一哩耗費四十五萬八千一百一十一元四角四分美元。月球車的表現性能良好，但必須棄置在月球上。

太空飛行主任格利芬說：月球車是設計來渡過月球的寒夜的，該處晚間的溫度降至華氏零下二百九十五度。因此，當太陽落了黑利基地後，月球車和它的彩色電視攝影機便會冰化。

澳傳奇案繼續偵查 兩嫌犯落網被控

【雪梨四日合眾國際社電】警方於昨晚說：兩名男子已於今日被捕，涉及五十萬澳元的澳洲航空公司炸彈哄騙案有關。將於星期四日在中央法庭被控勒索。

百德旅運公司
九龍尖沙咀 星光行718室
電話：K—679081（三綫）
HK$1.390
真真正正 老老實實
暑期八月份大貢獻
（九月份以後恢復原價 1,650元）
包括往返機票住宿遊覽及一流餐廳膳食（早午晚三餐）
特價出發日期——八月7日、14日21日28日 只限四團
台灣九天豪華旅程
第一天：香港—台北————宿圓山或國賓飯店
第二天：台北—烏來—故宮—陽明山—花蓮——宿亞士都飯店
第三天：花蓮—天祥—梨山————宿梨山賓館
第四天：梨山—台中—日月潭————宿涵碧樓
第五天：明潭—嘉義—阿里山———宿阿里山賓館
第六天：阿里山—嘉義—台南———宿台南大飯店
第七天：台南—赤崁樓—澄清湖—高雄宿華王飯店
第八天：高雄—台北————宿華華或永安飯店
第九天：台北—香港————祝君一帆風順
每團只限30人·報名從速簡章備索

工商日報·中華航空公司 贊助
台灣寶島觀光團
榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：
九天豪華旅遊台灣特價 HK$1400
（自備入台證者 HK$1250）
本團特殊優點：
·乘搭中華航空公司豪華噴射機往返。
·住第一流豪華酒店，食第一流高級飯店。
·遊遍寶島全部名勝，旅程節目與衆不同。
·欣賞豪華夜總會多姿多采表演節目。
·依照旅程表節目辦理，信譽保證絕不取巧。
出發日期：八月廿一日，八月廿日，九月四日，九月十一日，九月十八日，九月廿五日，十月二日，分批出發。十月九日及時參加雙十國慶盛典。
辦入台證需時，請及早報名參加。有自備入台證者可提早隨時出發。另備七天及九天特級豪華組，享受更高招待，收費一律較衆為廉。
香港聯絡處（索章）：香港利源東街八號工商日報中區辦事處。
索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道緬甸台三號（漢邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部
電話：K六七三六二四 K六八五四一九
歡迎面索或函索旅程節目表

醫王 靜電 健康器
這樣的人請用
痛苦不堪的慢性病
體力衰弱的中年老人
食慾不振長期胃病便秘的人
失眠頭暈神經衰弱的人
面部皺紋粗糙的人
打針吃藥不能恢復健康的人
總代理：大東企業公司
香港大道中卅七號余道生行一〇八室 電話：H二三〇八九〇 二四六六四五
陳列室：九龍尖沙咀樂道13—19安順大廈四樓F座 電話：K六七四三四〇（說明書備索）

EX-70 新型
一天一次15分鐘
祇要您把腳放上即可使您……
長壽！健康！美容！
日本電子醫學研究所榮譽出品
專治：失眠、風濕、神經衰弱、高血壓、胃病、便秘、肝病、頭痛、疲勞、倦怠、虛弱體質、更年期障害、精力減退、神經痛、生理不順、自律神經失調等症……

印尼 越南 泰國 日本 星加坡 特快簽證廉價機票
美國加拿大英國旅遊、移民、留學·手續特快
美加旅行團、各地來港入境、過境、延期、與合法居留·中英護照申請等
規模最大 歷史最久
航通旅行社
九龍旺角彌敦道聯油街聯邦銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847584 K308513

光而排一塗絕苦痛
劈岩丹
總經銷：中健藥行
九龍：上海街二八六號
電話K—843066
說明書函索即寄
港九各大藥行均有代售

商業最繁盛中心區
免受加租迫遷之苦！何不自置物業。
999年期
德仁商業大廈
香港中環德忌笠街30—32號
蘭桂坊24,25,26號
地下旺舖連三層酒樓或百貨公司，銀行。
樓上寫字樓：面積由300餘呎至3,000餘呎
已經開工 分層租售
洽詢處：
建煌新記建築置業有限公司
大道中萬宜大廈三樓223室
電話：H236573 H230233
或本地盤辦事處 電話：H248552

新蒲崗
崇齡街大單邊康強街
崇齡大厦
即可入伙
祇餘旺舖一間（千二百餘尺）
商業二、三樓（各二千八百餘尺）
銀行、酒樓、百貨會所等合用
康強街大單邊彝倫街
康強洋樓
本年十月完成
高級住宅、多面單邊、一流設備
祇餘數伙 捷者先得
低息分十二年貸款、每萬元月供122.40元
仍有九五優待
新蒲崗基業 電話：H228205 · 地盤洽購處：新蒲崗崇齡街 K232554

日本遊覽團 暑假遊覽好去處
九州十一天 本州九天
一流酒店 中菜招待 經驗領隊
乘日航珍寶747班機
出發日期：八月十八日、八月廿八日、九月八日、九月廿八日、十月七日、十月十五日、十月廿七日
日本酒店擠迫，請早報名

星馬泰聯遊團 全程十二天

歐洲萬里觀光團
截定出發提早報名：八月十八日，九月廿二日，十月九日，十月廿三日，十一月十日，十一月十三日，十二月十一日、廿四日。
全程第一流招待豪華酒店、冷氣車專遊，請查問已參加者便能信其真

BOAC VC—10
美加遊覽團 廿四天
各站均有英航華籍職員協助
八月廿四日九月八日嚴收費用：請速報名與地利，法國，德國，瑞士，瑞典，丹麥，英國，意大利，比利時，盧森堡等，各大城市，餘位有限C·I簽証請速參加。

寶珍航日 747
台灣環島遊 九天
八月廿八日：九月十八日
路程舒適，豪華招待，中菜招待，經驗領隊：夏威夷、舊金山、三藩市、金門大橋、洛杉磯、西雅圖、世界博覽會、多倫多、尼加拉瓜大瀑布、溫哥華、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、東京等、請提早報名以達人生愉快願望，專員辦理簽證手續。

歡迎自備証參加特價優待。
出發：八月廿一日·八月廿八日
九月九日·十七日·廿六日
雙十節：三日·七日·九日
歡迎社團同業公會委辦
大地旅運社主辦
電話：H238643·233260
香港中環萬宜大廈二樓一二四室
另包機學生廉價機票數班
又旅遊短期來回特價機票
代理發售美國UA航空會
廉價七折青年機票優待券每張18元
請速定位

南越大選形勢惡化
阮高祺挾空軍自重
決意硬拼競選總統

【西貢四日美聯社電】顯然已承認他的行動是無效，但拒絕承認失敗的阮高祺副總統，於星期三日向南越最高法院請求，要求爲十月三日總統選舉的候選人。

於稍後的一項記者招待會席上，阮高祺譴責阮文紹總統企圖阻止他的候選人資格，他稱之爲「明顯和無可否認，歪曲民主行動」。

他宣稱：「我不會放棄。我仍會努力，我將鬥爭至最後一分鐘。」

他又說：「如果法院拒絕我的要求的話，那麼，且看有什麼發生。」

阮高祺說，如果法院否決他的請求，他不會把他的支持轉移予阮文紹的另一挑戰者，退休的楊文明將軍。

【西貢四日路透社電】南越副總統阮高祺今日到最高法院，呈遞他參加南越總統競選的申請書。

但他的一位支持者在他進入高院後對記者說：他並沒有足夠的簽名，推薦他爲正式合格的競選人。

阮高祺的訪問高院，是在有關他是否會退出競選的矛盾報導後幾小時發生的。

阮高祺的最高級助手昨晚對路透社記者說：阮高祺副總統已決定放棄爲總統候選人。但據悉他今日是在他的支持者的壓力下，重新考慮參加競選的。

南越最高法院副秘書阮友北（譯音）說：該項「申請書已被「暫時接納」，直至高院對它是否有效作出決定爲止。他在半小時前對路透社記者說：「如果阮高祺副總統並沒有足夠合格簽名支持他的話，我們是不能接受他的申請的。」

一位陪同阮高祺副總統親車到最高法院的支持者對記者們說：該份申請書有一百零四個省府議員的簽名。他補充說，但祗有八、九個簽名是被檢定有效的。

一位總統候選人是需要有一百名檢定有效的簽名，才能參加十月三日的競選。

在阮高祺抵達之前約二十分鐘，裝滿一卡車的空軍部隊，抵達最高法院，並在建築物周圍佔據有利陣地。空軍是最效忠阮高祺的軍隊，因爲阮高祺是前空軍中將。

早已在現場守衛，以防動亂的陸軍戰鬥部隊在空軍抵達時，並無採取行動。

與阮高祺一同抵達的一位空軍上尉說，一般對阮高祺在放棄申請爲總統候選人所遭受的困難感到驚愕。

他說：「有些激烈分子並談及轟炸阮文紹總統府。」

阮高祺和他的競選搭檔張永禮（譯音）於七十五分鐘後離去。同時，有二百名記者和攝影記者擠在法院入口，企圖訪問他們。

【西貢四日法新社電】阮高祺的私人衞士們，包圍最高法院，其衞士之一，擊倒一名守衞最高法院而配有步槍的警察。

一名警衞說，該名警察用刺刀指着阮高祺的胸口。

圖片說明：南越副總統阮高祺於八月四日在進入西貢中部的最高法院前，整頓他的領帶。阮高祺在登記競選的最後限期格林威治時間凌晨一時前的兩小時，及時向最高法院呈遞他參加十月三日總統競選的申請登記。他還差約四十個簽名才夠所須的一百個檢定有效簽名。（合眾國際社無線電傳真）

美考慮在三四年內
供以國戰機百餘架
斡旋重開運河美以談判晉高潮

【紐約四日合眾國際社電】「紐約時報」於今日報導：美國政府正考慮在三年或四年內，向以色列出售一百一十架噴射機，以加強以色列的空軍力量。

該報由華盛頓發出的報導，引述有地位的消息人士說：該項「計劃」是以色列爲了反擊蘇俄繼續以飛機供應給埃及而提出的龐大相同要求所演變而成的」。

該報說：「該項計劃首先可能意味美國寧願對以色列實行一項長期的武器協定，而不願分期供應少量數目的飛機。」根據該報的消息人士稱：上述報導大部分以美國助理國務卿西斯古的結論爲根據。西斯古現正在以色列，企圖謀求新開放蘇彝士運河。

【耶路撒冷四日合眾國際社電】美國助理國務卿西斯古，前往以色列的和平使命，今日進入高潮。報紙報導，以色列政府不願意改變其一貫的強硬態度。

於今晨四時，西斯古與梅爾夫人及其高級助理，進行他們第三次，亦可能是最後一次的會議，討論在以色列與埃及局部和平下，縮短重新開放蘇彝士運河的政見。

「耶路撒冷郵報」稱，西斯古將于星期六日或星期日，前往開羅，報導有關中東停火一年後，以色列對于達成一項暫時性協議的態度。

印度恆河泛濫成災
沿岸三省備受威脅
損失逾千萬盧比陸軍助救災

【新德里四日合眾國際社電】全印度電台今日報導：位于東印度比哈省省會巴特那的恆河，于星期二晚水位漲至空前最高紀錄。

該電台稱：河水漲至被洪潮程度高出三十四點五英吋，現正威脅着該市超過二百萬的市民。

印度報聯社報導：星期二日下午恆河急湍的洪水，沖至巴特那南下五十哩，並沖破一道保護巴落利煉油城的堤壩。在該處周圍，一座工業建築物正在興建中。

該社引述政府報導稱：「該被沖破的堤壩裂口，已造成該區全區被淹沒的危險。」

又稱：巴落利城的兩個火車站，共水現已浸過膝蓋。

【新德里三日路透社電】當新的季候洪水爲患，威脅淹浸印度北部及東北部更廣大區域之時，陸軍的特種部隊正在準備協助當局的救災工作。

在烏達普拉達斯、比哈、及西孟加拉等省，逾千萬人民於過去三週，慘遭洪水肆虐，摧毀價值逾千萬盧比的財產，主要是糧食與其他農作業。

印度陸軍少將柏達對記者說：由空中觀察比哈省的水災各區情況非常嚴重，爲前所未見的。

他說廿四艘陸軍登陸艇，已準備在該省三個災情慘重區域，進行救災工作，及因爲洪水並無消退跡象，已有大批……急搶救。

官員們說：在巴特那的……鐵路交點處，已水深及腰，由於一堤壩崩潰，洪水淹浸整個地區，隨時有被淹的危險。

恐美毛談判影響越局
對尼克遜訪北平
河內全不感興奮

【曼谷三日法新社電】於上星期訪問河內的菲律賓國會議員巴貝洛，於今日在此間接受記者訪問時說：北越領袖對尼克遜總統訪問中共的計劃，「全不感到興奮」。

曾與北越總理范文同及其六名內閣閣員晤談的巴貝洛，於受英文日報「民族報」的記者訪問時說：他得到一個概念，認爲北越領袖不願受華盛頓與北平間的任何商談所影響。

巴氏說：北越官員似乎雅不願談論尼克遜訪問中共的計劃。

巴氏說：「他們強調，任何解決越南問題的辦法，需以他們的七點和平建議爲基礎。」

默迪卡足球 日本勝泰國 戰果三比二

【吉隆坡四日路透社電】今晚在此間舉行的默迪卡足球賽第二場比賽結果，日本以三比二勝泰國，上半場日本以三比一領先。

報紙電話簿 可製造磚頭

【加州·奧連達三日美聯社電】一位退休的研究工程師說：他發展了一種經濟手法，把舊報紙和電話簿變爲高質的建築用磚。

六十五歲的馬特遜說：這種方法可解決處理廢紙的經濟問題，並可能供應發展中國家一些廉價的建築材料。

他說：商業性製造紙磚的價值至少每塊美元五至七仙，普通磚塊的價值爲美元一角至兩角。

蘇丹總統改組內閣
革退所有共黨部長
千餘俄顧問停止工作

【喀土木三日法新社電】蘇丹總統尼美利今日進行了一個內閣大改組，把過去留下的各共黨部長全部撤職，而把南部的代表安插在政府各部門裡。

最主要的變動是外長伊沙的撤職，代之以現任駐聯合國大使的卡列特博士。伊沙過去也是共黨。

上星期日被軟禁的交通與運輸部長伊爾傑克的職位則由阿米特將軍擔任。後者爲革命議會會員之一。……工部長亦遭撤職，而代之以莫巴立克。

【喀土木三日合眾國際社電】蘇俄大使館發言人今日說：蘇丹政府曾命令大部分在蘇丹服務的一千八百名蘇俄顧問停留在家中，但並未有撤離大使的計劃。

美俄擬定新約 禁用細菌武器

【日內瓦四日合眾國際社電】西方裁軍官員們今日謂：美國及蘇俄已擬定一項新條約草案，禁止使用所有細菌武器。

該等官員稱：新條約草案將於星期四召開的廿五國裁軍會議。

他們又稱：美國與蘇俄會其他的會員國通過新草案，以便在十月時送往聯合國大會。

美國一寡婦 晉升女將軍

【華盛頓三日合眾國際社電】五十二歲的寡婦卑利於今日在其上司一吻之後，便成爲一個准將，和被指派爲婦女陸軍領袖。她於是便成爲世界軍隊中第四位的女將軍。

卑利是繼已退休的五十二歲倫成頓，領導一萬三千名婦女軍，倫成頓在軍隊服務二十九年之後於星期六退休，她是剛於十四個月前成爲歷史上第一位女將軍。

社論
大陸青年對毛共的「叛離」

最近共區難胞逃亡來港，絡繹於途，本報前昨兩天，先後報導了一批逃出生天的青年男女的談片，從他們口中，我們可以獲知今日大陸人民的苦況和毛共的殘暴。這班青年都受過共黨教育，而且在毛記政權下成長，但他們仍無法接受毛共的異端邪說，不惜冒生命的危險，踏上逃亡的旅程。僅僅從這一點而言，已可証明大陸人民對毛共的憤恨了。

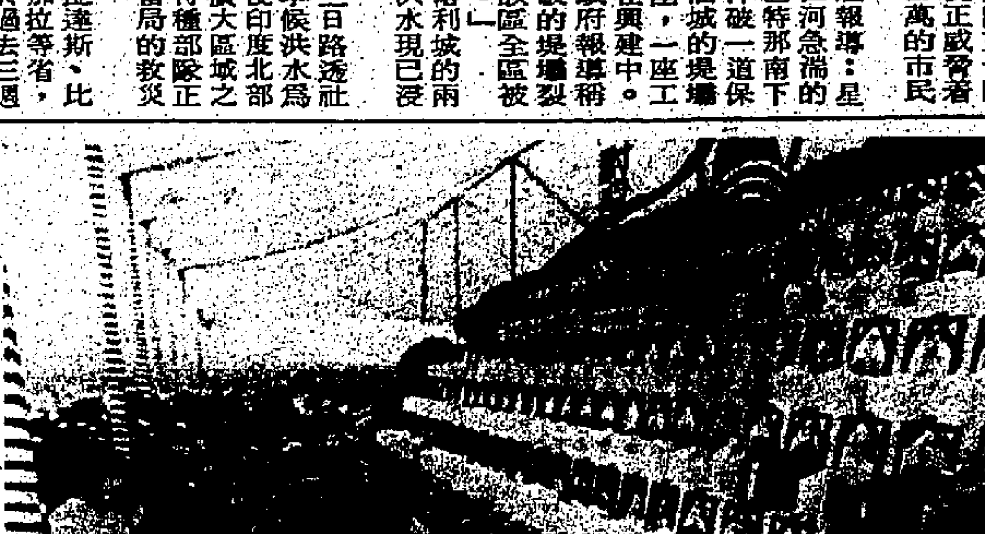
這一批青年男女，大部分是下放東莞、增城、清遠、惠州等地「公社」，從事勞役的。年紀平均是二十多歲，受過大學、中學或小學的教育，屬於「人民知識青年」，其中有的曾數度逃亡失敗，遭共軍捉回去監禁的，但他們具有無比堅強的決心，從不因逃亡失敗而氣餒。同時，根據他們所說的，証明今日大陸有無數青年，都在千方百計的尋求機會，逃離地獄。大陸青年被毛共稱爲「革命闖將」和「接班人」，但他們却對此種「殊榮」極端鄙視，陽奉陰違，計劃逃亡，這証明毛記政權的統治基礎，如同建立於流沙之上，時時有拆據粉碎的危機。

毛共對待青年的政策，其基本目的是通過籠絡、引誘、煽動、思想教育等不同階段，然後把青年當作了替死鬼，爲中共去犧牲。抗戰期間，中共即以延安爲巢穴，進行擴大割據的陰謀，因此利用青年的愛國抗日熱忱，在大後方各地施以引誘，成羣結隊紛赴陝北，參加所謂「延安公學」和「抗日軍政大學」，接受思想麻醉。當時曾有不少青年，不辭跋涉，前往延安，這班青年進入共區之後，有去無回，有的被派上前綫，爲中共擴大「佔領敵後」而流血犧牲；有的被派至新疆，企圖顛覆當時的盛世才政府；有的被遣配至大後方城市潛伏，以職業學生姿態，製造學潮。一九四九年中共攫奪政權後，曾被它利用的青年，一部分已枉死，一部分被淘汰，中共爲了逐步佔據南方各省，迫切需要青年來充當替死鬼，於是組成了「南下工作團」，強迫華北青年，加入該團，擔任軍情刺探、軍需搬運等工作。迨廣州淪陷後，「南下工作團」即告解散，一部分來自華北的青年，走投無路，語言不通，以致流落南方。

上述兩個階段的經過，說明中共政權的「發祥」，完全依賴利用熱血青年的寶貴生命，爲它出生入死的「効勞」。及至「文化革命」瘋狂展開後，毛酋爲了剷除異己，遂重施故技，又在青年身上動念頭，普遍組織「紅衞兵」，利用青少年的衝勁和不知生死，在整個大陸進行殺人放火的「造反」。毛酋就靠了這班青少年製造出空前的混亂，不分皂白的展開大整肅和大屠殺。毛酋重奪權力之後，青少年就如同「飛鳥盡，良弓藏」，漸遭捐棄，最後遞個被下放窮鄉僻壤，參加「公社」，從事最賤苦的勞役。這一段經過，現在從大陸逃亡出來的青年，可能都是身經迫害荼毒之苦者，他們今日踏上自由土地，回首往事，可能更會體驗到毛共對青少年的何等毒狠，對青少年的一些好聽的名稱，無非是「高帽子」戲法而已。無數青少年的鮮血，都已爲毛酋的暴力統治而枉流。在上述逃抵香港的青年中，他們對毛共對青年的迫害，描述極爲具體。例如十九歲的孔振昌，中學卒業後，即被下放至清遠的「禾雲公社」，三餐不繼之外，跑步無力，即遭共幹用石塊敲腳，用棍毆打，再着即跪地十小時。此外有一位姓李的青年，一九六八年畢業於廣州高中，連同各地畢業生一千五百人，被下放至東莞一個「公社」，擔泥擔石挑糞，捱了兩年多的非人生活，但因爲他的上代是貧農，遭共幹虐待，時被鞭打。毛共對待任何人，先以家庭背景和「階級成份」劃分，青少年無辜，想不到上代使他們受到非人的蹂躪。

除了青少年因不甘被中共迫害而準備逃亡外，大陸一般人民的生活，亦實在牛馬不如。本報日前曾報導一位新近自中山縣探親歸來的人士談話，據他說：大陸每人每月配給豬肉一斤，油數両，「公社」農民可以養「私豬」，但宰後必須把三分之二豬肉，交給「公社」；如遇颱風，三更半夜須起牀，到田間去保護田基和灌溉用的蔬菜。農村雖有電，但電泡缺乏，須託親友自港澳寄去或帶入。至於衣着，在中共「要核子不要褲子」的政策下，人民衣不蔽體，港澳回鄉探親人士，爲了逃避中共的檢查，把毛巾或衣料裹身帶入，分送鄉親。

讀了以上的報導，便知毛共的宣傳機器雖然無時不在渲染大陸「豐衣足食」，但謊話往往瞞不了事實。今日大陸人民的生活，可以說是歷朝歷代最壞的。一個用槍桿子統治人民逾二十年的政權，人民缺衣乏食，物質生活陷於半原始狀態，而青少年對暴政的憎厭和反抗，紛紛逃亡，這算是獲得人民支持的政權嗎？西方政治家應對這些活生生的事實，加以認真的考慮，接受這樣一個暴政廁身於國際社會，是不是等於支持中共魚肉人民？



圖片說明：世界最慘的飛機失事罹難者的親屬友好們，於八月三日在日本富士市舉行的葬禮中吊唁。這些罹難者是七月三十日乘坐一架全日航波音七二七客機，在日本北部與一架日本空軍自衛隊的F八六F式戰鬥機相撞而喪生的一百六十二人中的一部分。（合眾國際社無線電傳真）

隆豐投資有限公司 股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九七一年十月十一日（星期一）下午十二時三十分在香港太子大廈二十二樓環球輪船代理有限公司會議室召開股東週年常會討論及省閱截至一九七一年三月三十一日爲止全年之總結及損益計算書與董事及核數師報告書，宣佈分派股息，選舉董事及聘任核數師等事宜。

該股東週年常會完畢後隨即定於同日下午十二時三十五分在同一地點召開特別常會討論及表決下列特別決議案：

（一）本公司現有組織大綱內之條款作如下之更改：

（二）原有條款第十四條應予刪除，易以下列之新條款：

十四—（甲）本公司發行每一股票時，必需蓋用公司之鋼印方屬有效，該股票並須註明所具股數及已付訖之股款數額。

（乙）股票證書之發行及蓋用鋼印可由董事會決議採取任何方式予以施行，或於蓋印後採用監印人之簽署方式，或免除監印或免除簽署均可。

（丙）凡某一數量之股票由數人共同持有時，公司並無義務登記二人以上之人數爲該項股票之持有人（除非因其中一人死亡而須另派執行人或信託人）且僅發股票證書一紙交由其中一人收執即可。

（三）原有條款第一一三號應予刪除，易以下列之新條款：

一一三—除上述條款第十四條對股票證書之規定外，本公司之鋼印應由董事會爲收藏及保管，而根據公司規章第八十四條董事會所授權董事會或由董事會委派之小組會議決議方可蓋用於任何文件，使用時並需有董事二人或董事一人及秘書一人或小組會議之會員二人在場，並應由該二人加以簽署。」

此後本常會將繼續討論及通過下列之普通決議案：

「本公司之法定資本額應由港幣弍千萬元（共合壹千萬股，每股弍元）增至伍千萬元（共合弍千伍百萬股，每股弍元），即增發股票壹仟伍佰萬股，每股弍元。」

根據本公司規章股東中如有因事不克出席會議者，可任命代表代爲投票，被選任代表不限於本公司股東。

再者本公司股份自本年十月五日起至十一日止共計七天將暫停過戶。

一九七一年八月四日

香港隆豐投資有限公司

不用開刀

認明招牌 提防影射

腸氣專科 擅長醫治 永不復發

腸氣腫痛·時上時下
臥則入腹·立時入囊
陰囊硬腫·狀如水晶
或痛或癢·偏墜難堪
秘製專藥·愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
好買醫藥院側晨安銀行樓上
本醫師接症數票並無成藥外售
治愈之病例照片千幀歡迎參觀

刊登廣告請電 七三零七零八

珍妮裁剪女學校
立案 正分校 日夜校招生

科目：裁剪、機繡、編織
新班開課：八月十一日
時間：上午班、下午班、夜班
畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月
地址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校K六六六七九七 分校H七七二五九七

香港 九龍 利瑪竇書院
招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現甚落成啓用，並已開始在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

招考班級：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班

報名地點：
（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道鴨寮街廿八號至卅六號新校舍（長沙灣球場側）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）青寶灣天主教慈幼中學

詢問電話：K—813010 H—432724

聯大書院招生

文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系。
商科：經濟、商管、會銀等系。
工科：土木、建築等系。
招收：一年級新生及二、三年級插班生。
報名：即日開始每日下午三時至八時。
考試：八月八日（星期日）上午九時至下午四時。
地址：香港德輔道西屈地街創興大廈四樓。
電話：H四七四五八〇（商業備索）

校長陳炳權 副校長黃同仇
監督朱夢鑾 副校長朱光振

培新英文書院 通告

招生班級：中學F.1—F.5小學幼稚園各級
考試：中學八月十日上午十時正小學幼稚園隨到隨考
開學：中學部九月一日小學部幼稚園八月六日
附告：（1）升中試及格由政府派入本校就讀學生須於八月三日至十日上午十時至十二時來校報到（如欲向政府申請半費或全免者須隨同家長來校請求代辦申請手續）（2）F.4據班招文理科新生廿名（3）會參加升中試者，投考F.1優先取錄（4）F.5重讀生須於會考放榜後，儘速來校申請入學。
校址：九龍界限街2K 電話：九三五二二八 九三一二二零
校董會主席李耀波 校監黎明 校長陳子鈞 張覺凡

國際……

……偵探實事·辦案迅速……
業務：……
旺角彌敦道六五四號12樓B余蕭區督電話：八五四四二〇

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL 通告

校分樓英文頭碼道敦佐辦擴

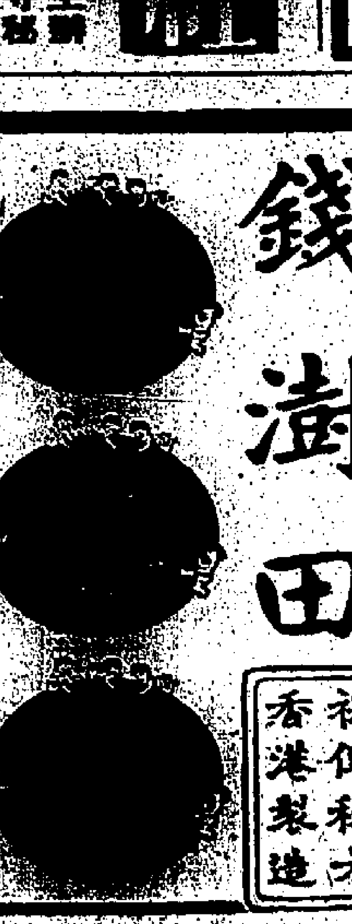
擴校通告：本校原有各校之教室因不敷應用以至額滿見遺，不能在本校獲得學位者不少，現本校在佐敦道碼頭文英樓二樓擴辦夜分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀

各校新學期招早、午、夜各班新生
八月六日開課

班別：1.P.4初學班至F.5會考班（本校第十三屆會考班只有少數餘額）
2.F.6劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十七及格）

校址：第一校：（日夜校）旺角西洋菜街18—24號二樓（山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校：（夜校）亞皆老街29—31號四樓（近上海街）
第三校：（日夜校）旺角太子道157號三樓（近彌敦道口）
第四校：（夜校）佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定中學內）

錢澍田



祖傳秘方 香港製造

兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

申請入英籍啓事

葉金龍（YIP KAM LUNG）現住香港北角春秧街八十七號十樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

一九七一年八月三日

東華三院招商供應醫藥用品

本院現擬購買（一）西藥（二）愛克斯光片及化學劑（三）醫藥用敷料有意承投供應上開各項物品者請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院二樓中座總務處取閱詳細章程並到廣華醫院會計部繳交按票金二百元開列詳細價單用火漆封固封面請書「廣華醫院院長收」及註明投承項目（請附樣本）投於廣華醫院總務處票箱內定一九七一年八月十七日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

東華三院主席黃乾亨

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

日夜中學P.6F.1至F.5F.6保送會考及升大港大中大台大倫大等
校址：正校九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話K970615 K379084
F.1中一新生無升中准考證免筆試免費英數補習
下午英文中學學費應壓F.1卅五元
夜中學八月五號晚開課報名從速 校長梁禮參

香港商業專科學校
商科證書班通告
(BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE)

學制：八個月畢業 上午上課
課程：速記 簿記 打字 商業信札 商業英文 商業常識 辦公室實務
入學資格：須具備FORM 5或中五之肄業證明書（未備證件者須參加入學考試）
開課日期：八月七日（報名即日開始，章程備索）
校址：北角英皇道二二九號二樓 H781914
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K671353
校長：邱在光

天主教 ST. BENEDICT'S COLLEGE 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.3—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：八月七日

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

無綫電工程·報務·電視·日夜班

開課：八月十日。
報名：由即日起。 報名交二吋半身相片三張
考試：報名時通知
校址：九龍城啓德機場內由宋皇台道進入

我將派三訪問團赴中南美訪問
鞏固與各國睦誼 並交換世局意見

【台北三日航訊】外交部昨天宣佈：我政府爲加强與中南美及加勒比海地區各國經濟貿易關係，決定派遣三個經濟訪問團前往各該地區訪問，並特派財政部長李國鼎、交通部長張繼正和行政院秘書長蔣彥士爲特使，分別担任團長。

由財政部李國鼎所率領之經濟訪問團，定於八月八日啓程，預定九月下旬結束，其訪問之國家包括：厄瓜多、秘魯、巴拉圭、烏拉圭、阿根廷及巴西等六國。

由行政院蔣彥士秘書長所率領之經濟訪問團，定八月九明啓程預定九月中旬結束，其所訪問之國家包括：墨西哥、瓜地馬拉、宏都拉斯、薩爾瓦多、尼加拉瓜、哥斯大黎加及巴拿馬等七國。

由交通部張繼正部長所率領之經濟訪問團，定八月廿一日啓程，預定九月下旬結束，其所訪問之國家包括：牙買加、海地、多明尼加、巴貝多、千里達、委內瑞拉及哥倫比亞等七國。

此三經濟訪問團，除將代表政府與各國政府首長商談增進雙邊經濟合作及貿易事宜外，並將就一般國際局勢交換意見，加强友好關係。爲期加强我與中南美及加勒比海地區各國間之經濟貿易關係，三訪問團除均有農業、工業及貿易等專業人員同行外，並携有促進我與各訪問國經濟合作及貿易關係之具體計劃，期在互惠合作及相互觀摩之基礎上，與各國建立長程經濟貿易關係，進而加强和鞏固我與各國間之傳統睦誼。

美將向聯合國建議 領海擴展至十二哩

【日內瓦三日美聯社電】美國星期二提出三項重要的草案，建議將領海的範圍擴展至十二哩，並提議管理領海及公海的捕漁業。

美國代表史提芬遜向「聯合國和平使用海床及洋底委員會」提出以上的建議。

史氏稱：首項草案將領海範圍定爲十二哩，「乃最好及唯一最有可能達成協議的辦法。」

約一百個已訂立領海範圍的沿岸國家之中，有四十國將領海範圍定爲十二哩，其他十三國，包括美國，則定爲三哩，而另有十五國則定爲二百哩。

第二項草案建議：任何國家的輪船及飛機均有權駛過國際承認的海峽，而不受十二哩領海範圍的條例所限制。不過，沿岸各國可以指定其他國家的輪船及飛機駛過海峽的航線。

另一項冗長而複雜的草案，提議維護沿岸各國在十二哩領海範圍內的捕漁權利，但同時亦准許其他國家的漁船駛入領海內的漁場作業。

資金逾兩億元 華僑信託投資公司 明日在台開業

【台北三日中央社電】在姑息逆流迴盪及國際環境險惡的此刻，將于六日開業的華僑信託投資公司，代表全世界各地熱愛祖國的華僑，用實際行動表達了對祖國政府的信心和向心力。

這個資金新台幣兩億元的華僑信託投資公司，結合全球各地僑胞的資力，以單一項目計是並最大一筆的華僑回國投資計劃。但是最可貴的並不在其金額的大小，而是藉這一行動彰顯了華僑「團結」的力量，效力于祖國的經濟建設，消弭了華僑社會過去爲人垢病的積習，爲華僑事業樹立新的氣象。

華僑信託投資公司總經理廖啓威表示：六日的開幕典禮將有海外各地的華僑回國參加，先後到達台北的已有來自菲律賓、馬來西亞、香港等地的僑界領袖多人。他們不僅將資金投入建設祖國的行列，更不遠千里回國參與盛典，這充份說明全體華僑將自己的命運與祖國結爲一體，將給國際姑息主義者以當頭棒喝。

美衆議院表决通過 將停止對希臘軍援 並停止予巴逾四億援欵

【華盛頓三日美聯社電】衆院於週二晚表決停止美國對希臘軍政府的全部軍援，藉以推動恢復民主統治。

這項停止一億一千八百萬元全部軍援的動議，在衆院以一百廿二對五十七票通過，及將一項三十四億元援外權法案送交參議院待決，這法案是以二百票對一百九十二票表決的。

衆院同時停止一項四億四千五百萬元指定對巴基斯坦的援欵，直至在東巴引致逾千萬難民逃亡的騷亂，已獲得糾正爲止。

圖片說明：新澤西州，卡一里一間化學貨倉於八月二日發生火警時，濃烟冒上天空的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

繼續受葡萄牙侵略 幾內亞向聯合國投訴 安理會決派團調查

【聯合國三日美聯社電】幾內亞於星期二晚在安理會控告葡萄牙繼續其國土的永恒侵略。

安理會徇幾內亞大使杜里之請，召集緊急會議。杜里指控葡萄牙計劃從鄰近之葡屬幾內亞發動侵畧。他告訴安全理事會說：葡萄牙於幾內亞從法國獲得獨立後的兩年，在一九六零年，開始進攻幾內亞。

他指摘葡軍計劃攻擊若干邊界地點，以圖救出其在一九七零年十一月廿二日進侵幾內亞時被俘的僱傭兵。

【聯合國三日路透社電】安理會業已於今晚決定派出一個三人調查團到幾內亞，以作出一個有關該位於西非的共和國投訴葡萄牙侵畧的立即報導。

這個由十五個國家組成的安理會，昨晚研究一項由亞非國家提出而由蘇俄聲援的動議，建議安理會派遣一個一人特別代表前赴該國。但在休會時經過非正式的磋商後，決定修改動議，以便遣送一個三人代表團。

提出這個動議的索馬利亞代表法倫說，行事速度十分重要，安理會應知悉一切事實，這個建議，同時由塞拉勒窩、敘利亞及布隆地。蘇俄代表伊斯賈仁表示支持這個動議，並要把安理會立即採取行動，阻止葡萄牙的侵畧。

安理會結束會議時，八月份的主席溫齊立即與秘書長宇丹商討遣派特別代表團事宜。相信在各國政府同意後，即可委出代表團團員。

羅馬機場職工罷工 內外空運均受影響

【羅馬三日合衆國際社電】義大利航空公司宣稱全部班機在今天停航，因爲羅馬機場的工作人員正舉行罷工，但當有一小部份僱員放棄罷工時，即設法恢復飛行。

據機場的工作人員表示：該航空公司停止下午四時至六時（即標準時間十四時至十六時）的班機雖然復航時間有所阻遲，但已能恢復飛行。

國內航綫亦於今早宣佈：它亦會停止各班機飛行，因爲一連串的罷工正展開，其包括地勤人員、後備文員、及一些飛機師，因此，相信一般的基幹任務也不能進行。它又說：當罷工停止後，所有機務將盡恢復。

該公司又說：各工會自六月一日起曾號召超過二百一十次罷工。

台南上演騙術奇譚 女兒被當搖錢樹 半年訂婚廿一次

【台北三日航訊】廿一歲女子葉紫蘭，在最近的七個月內，與廿一名急於成家的中年男子訂婚，獲得四十餘萬聘金後，有的要她立即成婚，有的要她退還聘金。由於走投無路，三日和涉嫌共謀騙婚的父親葉金抄、「介紹人」林福山等連袂至台南地檢處自首，經値勤檢察劉建中偵訊後，將葉女及林收押偵辦，葉金抄則因罹患肺病，飭付候傳。

這件騙婚案，始於去年十一月間，葉紫蘭（住南市忠孝街）經由林福山（男，卅一歲）的安排，一個接一個地與中年男子訂婚，對方交付聘金，每人二至三萬元。至本年六月止，先後與廿一名男子訂婚，獲得四十餘萬元聘金。他們騙得鉅額的聘金後，東窗事發，有的要與葉女成婚，但葉女怎能一婦配多夫，有的要求退還聘金了事。葉女等在此熱鬧的情況下，走投無路，商量結果，認爲向地檢處自首爲上策。

傳蘇俄發明 青春常駐藥

【莫斯科三日法新社電】眞理報今日說：蘇聯科學家業已發明了一些能使人類不老的藥物。塔斯社引述該共黨日報說：人類正常的生命將會在九十歲至一百歲之間。

眞理報說：事實上，人類比上述的數字少活了五十至六十年，原因就是缺乏維他命、氨基酸及其他元素。

澳四省鐵路停開 罷工影響五十三萬人上班

【雪梨四日路透社電】今晨零時，澳洲六省中四省的鐵路工人開始無限期罷工。

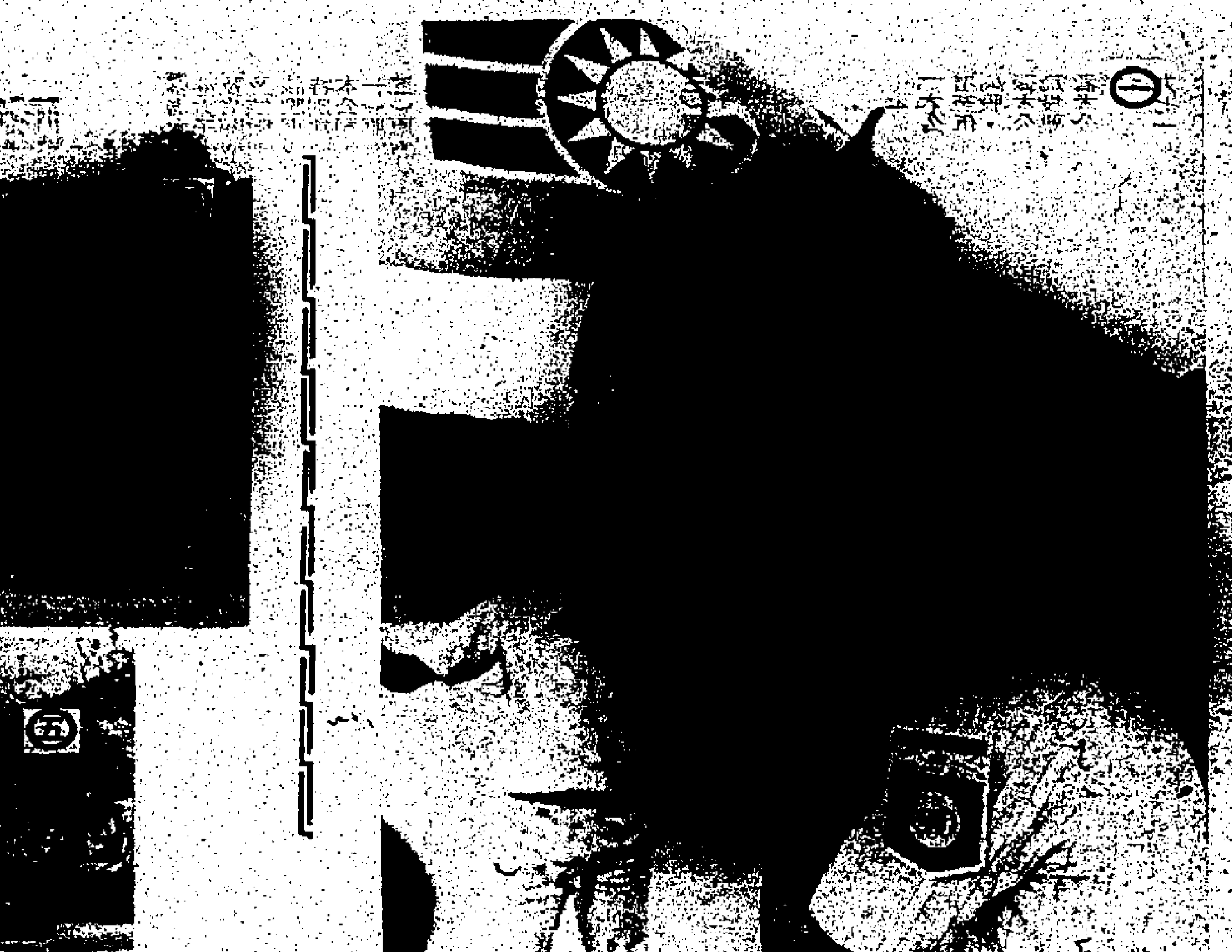
新南威爾斯、維多利亞、南澳洲及西澳洲四省的約五十萬工人，今日將不能乘火車上班。罷工並對各主要城市的食品供應及工業構成威脅。

兩間鐵路工會的工人發動此次罷工，要求每週加薪二三點五零澳洲元，其週薪將增至約達七十澳洲元。

五噸寶玉待價而沽 經過數月的工作及耗資八千美元後，四名配戴潛水器具的潛水者，已由太平洋撈起這塊重達五噸玉石，但他們不知怎樣將其處置。他們是在太平洋一處卅呎的海底把該塊礦石撈起的。他們希望把它安放在一間博物院，更希望有人捐款，把它存放在華盛頓史勿斯桑里亞研究院，但迄未有人前來認捐。他們估計該塊礦石價値達十八萬美元之鉅。（合衆國際社無綫電傳眞）

台灣暑期青年育樂活動

報國無分男女 青年理當自强



每年夏季，台灣各級學校放暑假的期間內，由青年救國團所推動的青年育樂活動即吸引了數以萬計青年，活動項目包括騎士隊、蛙人隊、空降訓練、海上戰鬥營、陸軍戰鬥營、汽車駕駛隊、登山隊……以及各種研討會等，務使青年學生個個允文允武，自强報國。

圖一：騎士隊的一名女學員練習完畢後，以手拍拍馬兒，表示：「辛苦你了！」

圖二：空降訓練中心的學員收傘，換傘及脫傘訓練。

圖三：女學員們練習「卡賓」槍戰鬥射擊訓練。

圖四：騎士隊練習分列式奔跑，準備將來在疆場上馳騁，衝鋒陷陣。

圖五：兩名威風凜凜的女學員

圖六：空降學員向教官請示。

圖七：騎士隊女學員們練習站立馬背上馳騁動作。

圖八：戰鬥營的學員，大家喊着「一、二、三、四」整齊地踏出勝利門。

默盃賽昨揭幕
香港今戰星加坡 印度對抗菲律賓
大馬旗開得勝昨先挫南越

【吉隆坡四日美聯社電】馬來西亞最高元首阿普都哈林，於星期三日替第十五屆默迪卡足球賽揭幕，該大賽共有十五個國家參加。

大會主席艾德利斯在致辭時，特別歡迎已八年沒有參加默迪卡的菲律賓隊，捲土重來，在場的一萬八千觀衆，亦替他們歡呼。

該大賽將於本月廿一日舉行冠軍決賽，現時的分組爲：（A組）南韓（上屆冠軍）、中華民國、泰國、馬來西亞、日本和南越。（B組）緬甸、印尼、印度、香港、菲律賓、星加坡。

【本報訊】在馬來西亞舉行的默迪卡足球賽，今天續有兩場，印度對菲律賓，香港對星加坡，兩仗都是B組的賽事。

香港在默賽今天首次出師，遭遇星加坡，旗開得勝希望甚濃，雖然香港隊有不少好手入選，後因事不能離港，分別放棄當選資格，人腳經過一再更改，致實力大爲削弱。不過，星加坡亦非勁旅，在去屆默賽中，曾五戰五敗，因此預料星加坡，將是B組中實力較弱的一隊，這一場比賽，港隊可望佔得優勢。

另一仗印度對菲律賓，印度實力不弱，是去屆默賽季軍，在B組中，應是一匹黑馬。

菲律賓足球水準原不高，但他們參加本屆默迪卡盃賽，據說有五名西班牙職業腳助陣，就使人對他們的實力不敢低估。所以今天這一場比賽，表面上是印度贏波機會高，但菲律賓真的有職業好手效力，對印度將有大威脅。

【吉隆坡四日路透社電】在今晚默迪卡賽的揭幕戰中，馬來西亞以二比零擊敗南越，上半場大馬以一比零領先。（尚有第二場日本對泰國戰果，請看電訊版）

赴日參加比賽完畢 學生保齡隊昨返港
韋基澤謂港隊敗于經驗缺乏

【本報訊】率領南華學生保齡隊，應邀參加「日本全國高中學生保齡錦標賽」的韋基澤，昨已從東京飛返香港。到啓德機場接機的，有陸恩敬、姚文義、馮國忠，與及韋氏機構的職員親友等多人。

代表之一的張泰邦，已於兩天前返港，另外兩名代表李明義與余錦遠，由於有親人在日本照料，故多逗留兩天才回來。

南華學生保齡代表隊，此次參加日本全國高中學生比賽，在五十六隊甄別賽中，排名第七。在入圍十六隊所作的淘汰賽中，第一仗即遭淘汰，（採一局制），三人只打四百六十多分。

韋領隊表示，此行吸取到許多知識，臨場滾球員仍乏經驗，南華隊命中率，只達百分之七十左右，確是技不如人，獲得冠軍的日本學生冠軍，平均分達兩百零三分。

據可靠消息，獲得全日學生冠軍的球隊，將於本年十月來香港訪問，在此次大賽的頒獎禮中，已同時舉行了授旗儀式。

·學生保齡隊返港· 應邀赴東京參加「日本全國高中學生保齡球賽」的南華代表隊由領隊韋基澤率領，昨已飛返本港，圖爲該隊與部份接機者合照，由左起至右：陸恩敬、韋基澤、韋夫人、馮國忠、姚文義。（翁就國攝）

·單打保齡賽· 天星保齡場舉辦的「單打保齡大賽」由泛美與鱷魚恤聯合贊助，昨舉行頒獎禮，由鱷魚恤董事長陳俊之女公子小萍小姐（左）主持頒發獎品，冠軍爲凌禮武，亞軍：梁思源，季軍：保羅東姑。

泳總初級泳賽 今晚首天決賽
由七時起共賽十二項

【本報訊】游泳總會主辦的公開初級游泳錦標賽，今夕七時，在銅鑼灣港府泳池展開首夕決賽，全部共十二項（男女各佔六項）。上週預賽已締一項全港新猷（男二百個人四式泳），一項全港初級組新紀錄（男百公尺自由式），一項大會新時間（男二百自由式）。今首天決賽，華洋人魚，薈萃港府池中，料有一番熱烈爭逐。

本屆男女兩組，均以婦遊會外籍人魚泅技出色，男子泳手A．史提堡，M．卡洛架，爲奪標希望最濃人物，西青華將張達泉，可望在二百蛙泳一枝獨秀。四百自由式接力泳，婦遊會好手如雲，將輕奪錦標。

女子組婦遊會M．燕勛，西青碧確實力最强，爲熱門泳將，僑胞人魚勵進會杜欣玲，可望在百公尺蛙泳爭佔一席。茲將今晚決賽秩序列後：

㈠女四百公尺自由式，㈡男百公尺蝶泳，㈢女百公尺背泳，㈣男百公尺自由式，㈤女二百個人四式泳，㈥男二百個人四式泳，㈦女二百自由式，㈧男二百蛙泳，㈨女百公尺蛙泳，㈩男二百背泳，⑪女四百四式接力泳，⑫男四百自由式接力泳。

港越籃球賽 越傘兵隊敗于僑聯

【本報訊】港越男子籃球賽，昨晚僑聯以六十八比六十勝越南傘兵隊，序幕戰乙組友誼賽，南協勝青年，六十三比四十五。

昨晚的球賽，在九龍伊館舉行，越南傘兵與僑聯對抗，爲一幕「快鬥快」的比賽，這仗雙方的積分，相當接近，僑聯憑着技術較爲平均，故在昨晚的比賽中，一直領先，上半場爲三十四比廿七，全場結果爲六十八比六十。

荃灣遞入註冊紙 比腹稿陣容遜色

【本報訊】荃灣足球隊組軍，大功告成，他們的球員簽字紙，經遞入足總註冊，名單如下：

陸炳輝、陳漢華、李建基、黃金木、曾錫滔、阮維新、陳錦成、楊金水、羅添才、何明、區文偉、周添燦、楊生偉、陳偉雄、羅灶石、石偉來、李炳雄、陳志明、黃帶金、陳大猷、楊尼滙、羅文强、麥樹渠。

奪得乙組聯賽冠軍之後，荃灣即着手組軍，以便加强實力在甲組中逐鹿，較早之時，他們的腹稿球員有黃振烈、梁維光、林劍雄，及曾展鵬，但因條件不合，黃振烈、曾展鵬，已加盟東方，梁維光投効愉園，因此，林劍雄簽字東昇，現在荃灣所擁有的人腳，比腹稿陣容要爲遜色，目前正設法增添一兩員好手，俾加强實力。

又南華昨天續有陳志偉、黃炳釗兩張球員註册紙遞入足總。

美國職業保齡名將 莫察提到港
暗自到四海場練球 鮑景賢慧眼識英雄

【本報訊】曾打破過兩次三百滿分紀錄的美國職業保齡名將「莫察提」，昨宵出現於九龍四海保齡球場，雖然他使用公衆的球去拋滾，但仍然掩蓋不了他的非凡身手，故引起當地保齡人士的注目。四海經理鮑景賢，亦獨具慧眼，肯定此人必有來頭，而且是一位職業球手。

本報記者好奇心起，乃追到洗身間內，向他詢問，果然是美國職業名將，曾於一九六六年，奪得美國加州冠軍，在其他賽事中捧盃無數，他常年的平均分是一百九十六分，莫察提還出示他手上戴着美國保齡總會獎給他刻有三百分字樣的介指。「莫察提」個子不高，但頗健碩，用右手滾球，懂得多方面技術，與曾來港祖任南華保齡球場教練的澳洲職業球手「約翰法茲」是老友，在美國曾在一隊效力，最近由美國來港時經過星加坡，「約翰法茲」曾請他打球。

他告訴記者，近年由於商務繁忙，故已疏於練習，目前他是遠東供應公司的總經理，經常往來日本、美國與香港，在港島與卑利街有一寫字樓。

他曾細心觀察過準備赴美國參加世界保齡大賽的聯合隊在四海的練習，並表示相當不錯。臨離開四海前對記者表示，今天將會再到四海玩球。

學童暑期習泳 每日游一小時
記者昨參觀訓練班

【本報訊】由教育司署舉辦的暑期游泳訓練班，昨天在摩士公園泳池，招待記者參觀他們的訓練情形，由教育司署代表馬英堅，引導記者到池邊看個淸楚。

昨日適值由本港男女游泳健將黃勤輝及梁沼冰兩位教導，參加的學童，不均年齡是十至十二歲，練習時間每日共分七班，每班一小時。

據馬英堅表示：接受訓練後的學童，起碼可以在水中自由暢泳五分鐘之久，在六天之內，有這種成績，已算不俗。

教育司署今年所舉辦的暑期訓練計劃，祇是試辦性質，計劃在明年再度舉辦一個更龐大的訓練計劃。

警察選球員 參加預備組

【本報訊】警察昨日首次舉行集訓，兼甄選球員，參加下屆預備組聯賽，四時開始，由薛北披帶領下，先進行跑圈等例行工作，全部甲組及各區參加者均有練習，祇有梁金發因腳踝受傷，祇作輕微運動。

警察預備組，由昨日開始，每逢星期一、三、五均舉行練習，每日練習兩小時，下星期開始，由下午五時至七時，屆時將在副場練習。現在因花墟場仍在蓑草期間，祇有作體力的訓練。

關於球員簽字的日期，可能延至本月尾才集體簽字，因爲何義新已赴吉隆坡，代表香港參加默賽。

網球團體聯賽 南中之戰昨改期
南華明日戰三獅

【本報訊】南華與中游之男子甲組網球團體聯賽，由於王囿球場的過濕，所以昨天沒有舉行。這場關係錦標得失的比賽，有待雙方隊長洽商後，才能決定補賽日期。

另一場重要甲組賽事，是南華與三獅，將於明日下午五時半舉賽。

第二週 越映 越旺 聯邦 加入 四院 聯映 請早 訂座 安樂公司發行七彩歌舞鉅片！ 全港影評一致推薦

第一樂聲發行 麗都 麗華 國賓 京都 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華 應衆要求本週末三上午夜場 天下第一奇片 宮延性生活大暴露 亞洲影展得獎人傑作 彩色闊銀幕 夜場

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 加夜午場 今晚九點半優先映 THE SHADOW WHIP 影 神 為什麼邵氏出品賣座最好，雄踞最高紀錄？因爲觀衆眼光犀利知道選擇最佳影片！

明天五場聯映 美亞公司發行 大人的笑聲 比小孩子更大 別創一格 畫面活潑 長篇卡通 皆大歡喜

最受歡迎的 苗可秀 將在…… 羅維的八月 與君相見 本週末午夜場 明天在…

今天五場 盛大獻映 請早定座 「臥虎藏龍」主角 孟甘 穆利活 主演 歐洲公司俠艷巨片 特藝七彩闊銀幕 獅王落難 獅弟王位 權臣當道 朋比爲奸 綠林好漢 智勇雙全 動王俠盜 大驅韓成 THE ARCHER OF FIRE

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 榮華 映四場 黃金 金門 映三場 片約所限 最後三場 未看速看 THE ANONYMOUS HEROES 五十餘萬觀衆看過永誌難忘激動人心巨片 再創賣座紀錄 今晚九點半 全綫優先映 SHAW SCOPE

滿瀉 台灣上映 連滿三週 全綫五場 請早

今天七院聯映 三王巨片 影壇罕見 一部全港最多武打手出色

後晚十一點半 午夜場

下期獻映 本世紀最受歡迎的童星

長江電影 旭日初昇 新都 樂都 京華 本週末午夜場

後晚十一點半 獻映一場 何莉莉 凌雲 陳依齡 主演 SHAW SCOPE

九龍套（忠義武俠小說）

高泉生文 余丹青圖

第三回：僧道分途 一時瑜亮 剛柔異術 無限奢爽

這篇文章的確寫得不錯。成吉斯汗當然不會說文縐縐的話，耶律楚材以「秘書」身份，替他寫出這樣的詔令，有氣概也有情致，總算得琅琅可誦呢。

他大概自負有一枝好筆，寫了一篇好文章，卻沒有幾個人能夠賞識，所以一見了白鶴翁到來，便有「空谷足音」之喜，即請看個痛快。

這也是人之常情。在塞外地方很難遇到「識貨」的人。耶律楚材一面用眼看着白鶴翁，一面專美自酌，笑吟吟道：「但逢劍客須呈劍，不是詩人莫獻詩。你總該看出我的一點苦心吧！」

白鶴翁把文稿看了兩遍，默默無言，心裡自忖道：楚材把邱處機捧得太高了。甚麼「達摩東過，元印以法傳心，老子西行，或化胡而成道」，竟把他看作達摩和老子，豈不是喻不於倫麼？

想了想，才冷冷答道：「你這麼苦心，不怕把牛皮吹破了麼？邱處機是甚麼人，配比達摩和老子麼？」

耶律楚材仰天呵呵一笑道：「小雞窩這兩句話，並不是光捧邱處機。須知達摩是天竺人，東赴中土，遂使漢人獲傳禪法，老子是漢人，卻西行傳道而化胡。這無非要泯除種族之見，辦到文化交流罷了。你也出自達摩祖師一脈，怎的看不透這個道理？」

八八

白鶴翁竟給駁到了兩句，無從辦駁，祇好說道：「雖是這樣，邱處機總不能比老子。」

耶律楚材笑道：「老子是他們道教的祖宗。當今之世，不說道教也罷，要說就得算邱處機是第一位。他初奉我們大汗詔見之時，就上表婉辭，內裡有一番話令我大為感動。難得他有這種氣魄，指諷大汗征伐無辜，殺人無限，祇談軍旅之事，毋須講究道德修持之學。根本不必召他相見。你試想想，他敢說這樣的話，怎不令我輩中人，要好好地成全他呢？他將來見了大汗時，天下蒼生都有好處，你我也都是有好處了。是不是？」

說罷，又把滿滿的一盞葡萄美酒，灌入口裡去，接着低吟道：「軍國之事，非朕所期，道德之心，誠夫可尚。」

這正是他的得意之句，等於替成吉斯汗向邱處機剖白，不要談打打殺殺的事，祇談道德好了。不管成吉斯汗是否同意他這樣說，但他是代筆的秘書，有權寫些堂皇冠冕的話，表現皇帝的特殊風度。這便似唱雙簧一般，利用邱處機那一封陳情表文，使成吉斯汗在一聽一答之間，多多留意戒殺的道德經了。（八八）

山盟

黃思騁

「這地方我不去，我還是回老地方的好。」

他的話剛說完，老闆已經像餓鷹撲小雞一般抓住了他。他一面掙扎，一面踢老闆的脛骨。但是老闆是個三十多歲的壯漢，很容易就將他提了起來。

一聲尖叫劃破了夜空，立刻引起一窩狗的狂吠。陸寅生被按到在路旁的草地上時，他開始利用他的一切天然武器，他抓，他踢，他咬。但是他和老闆的身裁太不相稱了，當老闆的手指一接觸到他的咽喉時，他的聲音立刻低沉下去。

狗叫得厲害，好像在替一個弱者助威似的。在近處和遠處的窗口，有人亮了燈，向着有微弱月光的荒野裡探索。老闆有點慌張，抬頭朝四下裡望。乘着他的注意力分散的時刻，陸寅生使勁咬住了他的拇指。老闆號叫一聲，拚命把手縮回來。但陸寅生有一副健康的牙齒和一個有力的下巴骨，死死地咬住不放。老闆一面發出狗打架似的聲音，一面用力打他的頭。

陸寅生在地上翻了個身，推開老闆，沒命地，向着來路上奔去。

五、

這個受驚的孩子，一口氣從西環逃到中環，這才筋疲力竭地在一間銀行的後門坐下來。他到現在還不知道老闆為甚麼要帶他去那個地方，他猜想他或者以為自己身上有錢，準備掐死他以後把錢拿走。但是不論怎麼說都好，他是不能再回到他的熟食檔去了。一個拇指被咬得見骨的人，怎能放過他。

他像這樣擬擬地想了兩三個鐘頭，心裡才稍稍平靜了一點，倒在地上睡着了。

早晨，他被一個看更人用腳踢醒時，天已大亮，馬路上已經有好些行人了。他一時還想不起何以會在這個地方，一直要到回憶起前一晚發生的事以後，才能把前後的事銜接起來。

他向着附近的小街小巷流浪，因為祇有那些地方才能找到食物。他剛逛完一條街，又走向另一條街，遇到有食物出售的店子，他就駐足看看，吞幾下口水，又繼續走路。他從早上一直走到中午時分，還得不到一點食物。其實那附近並不缺乏善心人士，尤其是那些婦女，祇要肯伸手，她們總願意佈施。但陸寅生不肯向她們伸手，他知道祇有叫化子才沿街乞食。（一〇）

市聲

萬劫紅顏

上湯文武

細訴心曲

在江月來說，這的確是一幕滑稽的悲劇——小蘭是自己的太太，而老闆卻對自己說要追求自己的太太。

這齣滑稽悲劇，本來立刻就可以閉幕的，祇要江月把真實的情形說出，自己就是小蘭的丈夫便成了。但，江月爲了探討小蘭的真實情形，同時，也想冷眼旁觀，看着大光與小蘭之間的演進如何，所以沒有把這秘密揭穿。

這晚，大光的情緒顯得非常煥爽，頻頻飲酒，像借酒澆愁，也像借酒激發他的勇氣，追求小蘭的勇氣。他的說話，江月本來是最不想聽的，但，也是他急于要聽的。因此，他耐心的陪大光吃酒，聽他的講話。大光拿着酒杯，像是自言自語，也像是告訴江月似的，說：

「小蘭這個人……的確不錯，就算她不愛我，我也說她不錯，江月兄，你說是不是？」

「高先生……」

「江月，你別這樣稱呼我，倒不如大家叫名吧，我……我雖然跟你認識不久，但是我們一見如故，我把你當作心腹朋友，所以我才跟你談這些問題，我和小蘭的問題，江月，你說小蘭是不是很不錯呢？」

「是，是……」

「小蘭到現在還不結婚，是不是爲等中天的問題？」

「聽你說，雲中天已經失蹤八年了，就算當年不被日軍炸彈炸死，也可能在香港淪陷期間餓死，或被日軍拉了去，死在獄中。不然，小蘭總會找着他的。」

「我也是這樣想。……」大光突地把話題扯開：「江月，你以爲小蘭知不知道我愛她，我追求她？」

江月不知怎樣答他，沒有做聲，大光跟着又說：「江月，我初時要求小蘭擴大王氏公司，哈哈……你知嗎，我還猜想，就是希望我投資到王氏公司之後，我便可以有機會和她見面，和她親近，誰知她不肯接納，因此，我才組織這高氏置業公司，幸而獲得答允，眞使我喜出望外……」（五〇）

百一姐

東方明珠 傑克

二二四：申純強留百一姐，要她天亮才走。

愛國與愛人，同是愛。兩種愛，性質不同，你可任擇一種愛，也可同時對兩種都愛，並行而不悖。

百一姐一面鼓勵申純爲國努力，一面負擔不起別緒離愁，汝然道：

「三哥，話雖那麼說，人非木石，豈能不惻惻於心？」

「此之謂『人』，人爲得無情？可是今晚妳我祇應談歡愛，不該說哀愁，盡歡度過這可憐宵！」

「唯三哥所命，此身既爲你所有，你要我怎樣，我便怎樣。」

這一晚，百一姐嬌啼宛轉，枕邊備極纏綿，說不盡百般恩愛。申純道：

「此去但願憑先烈之佑，山河之靈，肅清內奸，掃蕩蠻酋，使生靈免墮浩劫，便是生平素志，至於功名利祿，匪我思存，祇求早日解甲歸來，與百一姐團圓偕老，把酒看花，消受人間清福，再沒遺憾了！」

申純伸臂給她當枕，依依戀戀的倏忽將近五更。百一姐驟然驚起道：

「祇願歡娛，不覺殘漏欲盡，此時非走不可了。」

「不，妳再躺一會兒。」

「再躺天亮了。」

百一姐披衣欲起，申純却把她那件繡衫搶去，揣在懷裡。

「三哥，別淘氣，怎的越變越像個小孩子？」

「難得百一姐當我一個小孩子，以後想變孩子也變不成了！有誰容許我淘氣？」

「我也不容許你淘氣，你自己在向自己撒嬌，不害羞嗎？」

說着，舉起纖指在粉臉上輕刮幾下羞他。申純攬腰一抱，將她按下床來，悄悄地說道：

「乖乖聽我話，多睡片刻，天亮，才走。」

「三哥，你好胡鬧，天亮碰到人，豈不危險？回想昨夜給一個黑影尾隨，至今還心神不安！」

百一姐焦急地將一雙金蓮在床尾亂撻。

山人物：唐代平康風習錄

順齋

唐之平康里，在長安，亦稱平康坊，因近北門，故又名北里，故今煙花地名爲平康，亦曰北里。

唐代平康風月，盛極一時，孫棨「北里志」云：「平康里入北門東回三曲，即諸妓所居之聚也。妓中之錚錚者，多在南曲、中曲。其循牆一曲，卑屑妓所居，頗爲二曲（南曲、中曲）輕斥之。其南曲中者，前通十字街，初登館閣者，多於此竊遊焉。二曲中居者，皆堂宇寬靜，各有三數廳事，前後植花卉，或有怪石盆池，左右對設小堂。」又云：「妓之母，多假母焉，亦妓之衰退者爲之。諸女自幼丐有，或傭下里貧家，常有不調之徒，潛爲漁獵，亦有良家子，爲其家聘之，以轉求厚賂，誤陷其中，則無以自脫，初教之歌令而責之，其賦甚急，微涉退志，則鞭朴備至。皆冒假母姓，呼以女弟女兄爲之行第，率不在三旬之內。諸母亦無夫，其未甚衰者，悉爲諸邸將輩主之，或私蓄侍寢者，亦不以夫禮待。」

今人呼假母曰鴇母，粵俗稱龜婆，而唐代之平康里，於時俗呼爲「爆炭」，不可知其取義。假母之侍寢者，呼爲「廟客」，即今之所稱「小白面」，亦粵俗所謂「食軟飯」，「食拖鞋飯」是也。至於鴇母虐待諸女，古今皆然，癸止鞭朴，昔年粵諺有「打貓不打人」之語，言諸女有不受其指示而忤客，或習藝不專心，輒置貓其「褲浪」間，即胯下部位，束其兩褲筒，貓不能脫，撓貓，貓爪固銳，驚而抓其私處及兩股，鴇母恒曰：「阿媽打貓不打人。」諸女莫不懼而就範。鴇母多老妓而爲之，自唐以迄近代靡娼前，鴇母多心理變態，虐待諸女以爲樂，故有「人間地獄」及「火坑」之擬。本港爲法治之區，娼已廢，鴇母亦不存，惟少女偶一不慎，誤入惡人圈套中，被脅作私娼、吧女、舞女，不能脫身，時有所聞，凡有女將長成者，切宜注意及之也。

今之舞女，有買鐘出街之例，唐時妓女，亦有類於此者，據「北里志」又云：「諸妓以出里艱難，每南街保唐寺有講席，多以月之八日，相率往聽焉，皆納其假母一緡，然後能出於里。其於他處，必因人而游，或約人與同行，則爲下婢，而納資於假母，故保唐寺每三八日，士子極多，蓋有期於諸妓也。」此與買鐘出外，雖類而實不同，舞女於伴舞時間出外，舞客償其值於舞院，仍合理也。唐妓因身平康里，行動不自由，當然大異。

唐之平康里，在長安，亦稱平康坊，因近北門，故又名北里，故今煙花地名爲平康，亦曰北里。皆唐代之時，曲內妓女之頭角者爲都知，分管諸妓，鄭舉舉，作都知甚久，今稱妓女曰老舉，而艷名不衰，或出自鄭舉舉也。其時孫龍光，乃乾符五年狀元，頗惑之，左史劉郊，亦惑舉舉，劉晉謔之，而舉舉疾不能來，遂使其同年李深之權爲酒糾，孫龍光因吟一篇曰：「南行忽見李深之，手舞如飛令不疑，任爾風流兼蘊藉，天生不似鄭都知。」狀元竟作此種詩，足見當年之都知，其勢如此。

絳眞亦其時之都知，姿容雖屬平常，但蘊藉不惡，時賢雅尚之，因鼓其聲價，右史鄭休範嘗在席上贈之詩曰：「嚴吹如何下太清，玉肌無奈六銖輕，雖知不是流霞酌，願聽雲和瑟一聲。」時有劉覃爲永寧相國之愛子，聞衆皆豔之，不知其妍醜，屢召絳眞皆不至，劉少年登第，而絳眞爲長安中年齒最長，故不應召，劉重賂之亦不來，卒使里中能制諸妓者強之至，劉一覩，亟使回，而所費已百金矣。

半靜寂地帶

丹尼

社會需要青年論壇，討論「約會加追求等於婚姻？」問題。

約會，追求，距離婚姻起碼還有十萬八千里，所以，這個公式，應該列成「約會＋追求＝X」。

× × × ×

招募消防人員，其宣傳標語爲：「愛刺激及好動的人士，請參加消防工作。」

消防人員最不感興趣的，該是全日二十四小時不出動。

× × × ×

皇后輪在改裝「海上學府」中，香港有人建議命名爲「孫逸仙」，台北有人建議命名爲「孔夫子」。

若然，現在的「皇后」，正在港進行「變性手術」了。

新苗

雨萍

「總之，我們得做爲累，得做炒米餅，得做大人的複製品。至少在外表是如此，男的是紳士先生，女的是高貴淑女。」

「那也沒有甚麼不好吧？」

他喃喃地說。

「老實說，我情願做一棵小草，自由自在地生長，好過做溫室裡的盆栽，任人擺佈。」

「其實，講來講去，誰又能跳得出社會的規範呢？行爲脫了軌，不是瘋子就是傻子，甚至給送到牢裡去。人要生存，非要適應環境不可。在這適應裡面，我們就不得不犧牲若干自由。」

「頭名，我在這樣想：人生最長不過百歲，其中有十年是懵懂的孩提，十年是一知半解的少年，然後起碼有三四十年是老弱無能的晚年，我們能利用的，能享受的，有多少時間？二十年，三十年，好了吧？不過是這樣短促，我們爲甚麼要樣樣做得規規矩矩，勞勞碌碌，終日在做些我們不想做的事情，說些我們不想說的話？爲甚麼不去追求一些美麗的東西，去追求一些我們喜愛的東西？」

＊＊＊＊＊＊

「妳以爲甚麼是美麗的東西？」

我托着下巴，凝神地看着橙黃色的落日。它正在一點一點的退隱到山後，天邊還有那麼一大抹燦爛的色彩。

「自由，愛情，多采多姿的生活，」我浸在夢幻裡。「在那一大抹燦爛的色彩裡面，彷彿就有我所追尋的東西，恍恍惚惚，朦朦朧朧的。」

「我也那麼想過，」他在我身邊坐下來，用手指在我的頭髮之間輕輕地打圈圈。「可是，那必須依賴一點手段才能得到。依從社會的法規，就是手段。」

我望着他：「這兩句話我不明白。」

「如果我們的行爲超乎常軌，我們就無法在這個社會立足，這是最起碼的想法。」他拚命搔腦袋，想美化他的解釋：「陶淵明能夠歸去來兮，那是因爲他有三徑之資，如果他連那片將蕪的田園也沒有，他還甚麼不爲五斗米折腰？」

我噗地笑了：「你繞了那麼一個大圈子，原來說的是錢。」（九）

義女的秘密

史丹利嘉納著 以而譯

一八：打開手袋取出手鎗

布義德繼續說：「我太太知道敵黨事件，並不是朱百順所爲，同時，知道他現在因另一宗案件警方正要緝捕他。於是，便建議接他到我們的遊艇去，暫時躲起來。同時，也使他避免和韋定能見面，發生衝突。」

「這是一個很好的主意呀，」白仁信說。

「於是，我太太便送朱百順到遊艇去，一切停當之後，她就上岸到遊艇俱樂部去，目的是找點錢交給朱百順，因爲我太太知道他身上不名一文。」

「後來怎樣呢？」

「可怕的事情，就發生在我太太返回遊艇之後，」布義德說：「當她踏上遊艇時，在遊艇上見到的並不是朱百順而竟是韋定能。韋定能一看到我太太，便以猙獰的面目對付她，她知道對方是不懷好意的，她已準備從手袋裡把自衛手鎗取出來，接着，韋定能更破口大罵我太太多管閒事，並要我太太把手袋裡的現款和首飾完全交給他，否則便要把她殺死，拋到湖中去。」

「此人真兇狠得可以！」白仁信說。

「可不是嗎？於是，我太太打開手袋，取出手鎗來指向着他，要他高舉雙手。」

「你太太的膽子倒真不小！」

「而韋定能的膽子更大，他聳起身子，便撲到我太太面前去。我太太便往後一退，當時遊艇子十分動盪，我太太已失去平衡，不知怎的鎗機一動，子彈便射到他身上，而立即倒下來。」

「當時你太太怎樣呢？」

「她倉皇跳下水去。」

「那手鎗呢？」

「據我太太說，當她泅近岸邊時，已把手鎗拋下湖中。」

「她上岸後怎樣呢？」

「那裡距離遊艇俱樂部的停車場是不大遠，她跳上自己的汽車，急急駛回城裡寓所去。」

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全身

葉挺乘機起身告辭，兩人一道回到招待所，葉挺進門就說：「劍英，這個軍長我不幹了。」

葉劍英說道：「希夷，世間事就是如此，負氣大可不必。」

葉挺說道：「不是負氣，你說我怎能幹得下去？」

葉劍英說道：「軍委會命令已經發表，你如果不幹，怎樣向陳辭修交代，再說這次對日抗戰爲我國有史以來最神聖偉大的戰爭，我們身爲軍人，有機會爲國家効命，這是畢生光榮，又怎能隨便放棄。」

葉挺長嘆口氣：「我何嘗不是這樣想，不過，老毛這種人我怎麼應付？」

葉劍英笑道：「你遠在江南，一年也未必見得到一次，要說無法應付，我們天天在他面前，又如何過得下去。」

葉挺說道：「大概你是摸清了他的個性，習慣與他相處之道，我實在不成。」

葉劍英說道：「你聽我勸，趕快回武漢，同項英聯絡上，先把新四軍組成再說，有了兵權在手，各方面都要買你的賬，老毛這人最勢利不過，他甚麼都不在乎，就是崇拜權力，你有了兵權，他自然就不敢撩你。」

葉挺本來沒有決心，經葉劍英一勸，也就算了，在延安過了幾日，又回到武漢，見到周恩來，纔知道新四軍組軍工作發生了極大的困難。

原來散處在江南的共軍小股，實際上都變成了土匪，專以劫掠爲生，與當地政府皆勢不兩立，地方團隊進剿，捉到了就地正法，他們有時也出來襲擊鄉公所，保甲辦事人員，捉到了政府基層人員，也殺害了不少，雙方仇深似海，平時祇想到互相砍殺，絕沒有招安的可能。軍委會明令成立新四軍之後，地方縣政府雖然奉到命令，不得再捕殺共軍，但境內流竄的究竟是共軍還是土匪，也實在分不清楚，因此，雙方敵對形勢並未改變。

但是在共軍方面，根本就不知道有改編這一回事，他們與外界完全隔絕，雖然中共中央由江西逃走時，曾明令所有蘇區黨軍皆由項英統率，但是經過一年的戰爭，項英部隊基本上消滅了，祇剩了十幾個人在油山頂上過着野人的生活，電台早丟了，同外界也失去聯繫，各地小股共軍，已經不知道項英是否還活着，更不知道他們領導的蘇區中央局還在活動，大家此時已經死了心，放下革命安心作強盜，倒也自得其樂。

項英去了延安之後，陳毅根據兩年前各地共軍活動情況列了一張表，分頭派人前往活動，此時共軍在油山掛起新四軍招牌，不少附近小股，潛伏共軍及土匪，都趕來投効，已經有了幾百人。

陳毅按照各地情況，分別寫了介紹信，說明已改編爲新四軍，由葉挺任軍長，項英任副軍長，已進行整編，希望接到信之後，就把部隊開到油山集合，以便編組。

這些信寫好之後，每處派出一人或兩人前去聯繫，陳毅自己也決定去找頭股，因爲頭股當時還有兩三百人，算是其中力量最大的，陳毅想寧冒道一股，不惜冒着危險前往。（〇〇〇）

播音電視節目

香港電台：粵語新聞；海員空缺報告；轉播倫敦新聞；粵語新聞；空中問答；蔬菜價格報導；兒童節目；點唱節目；廣播劇；粵語新聞；普語新談；米高漏的故事；新聞，時代曲；小說；粵語新聞；時事實錄；無綫亦情牽；祝君康健；民間故事；粵曲選唱；報導交通情況；兒童節目；粵語新聞；粵曲選唱；漁民一週；時事實錄；新聞報告

商業第一台：新聞情報；座右銘；新聞情報；天氣預測；新聞報告；歐西曲；時代曲點唱；祝壽祝婚及婦女雜誌；專曲；倫理小說；港九時事；奇情小說；新聞，粵曲；通俗成語；倫理小說；新聞簡報；歷代名雌；一曲寄心聲；港九時事；七十年代；新聞，喜劇場；十八樓C座；天羅地網；時代曲；港九時事；天才聽眾天地；新聞，小說；文藝小說；秋燈夜語

商業第二台：新聞簡報；國學講座；晨曦妙韻；新聞報告；晨曦妙韻；時代曲；股市行情報導；爲你歌唱；股市行情報導；社團活動報導；音樂的約會；港九時事；時代曲學國語；粵曲點唱；新聞簡報；股市行情報導；年青人時間；新聞簡報；年青人時間；新聞報告；股市行情報導；專曲；新聞簡報；寫正字讀正音；經音樂欣賞；新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報導

（電台）：國語講座；祝君早安；街市行情；空中問答；專曲；小常識；父母子女；聽衆點播小說；通俗故事；工友園地；新聞，小說；股市行情報導；時代曲點唱；時事實錄；趣劇，粵劇；股市行情報導；人間世，粵曲；股市行情報導；武俠故事；兒童小說；專曲；歐西流行歌曲；偵探小說；戲劇化小說；時事實錄；新聞報導；大衆信箱；故事，粵曲；世界名著；歌聲處處聞；新聞報導；夜半奇談；時代曲，新聞

麗的金台：新聞報導；潮語益智漫談；潮州曲；新聞報導；社會服務；全套京劇；潮曲精選；潮語故事；電影歌曲；潮語趣劇；潮州曲；潮語廣播劇；現代潮曲；彈詞；新聞，時代曲；日日談；小說選播；新聞，時代曲；戲劇化小說；潮語說唱故事；戲曲介紹；新聞報導；潮曲，小說；潮語實燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣；英語長片；今日菜譜；粵語長片；新聞摘要；長篇話劇；家庭烹飪；小小樂園；與君同遊；星空奇遇片集；世界新聞；聰明笨伯；生命的誕生；七金剛；平步青雲；今日新聞摘要；粵語長片；最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片；國語講座；掌相與你；曲藝大全；卡通片；歡樂家庭；珍饈百味；粵語長片；兒童遊戲；碧星女郎片集；特警組片集；粵語片；新聞報導；電視劇場；聯邦密探隊；港聞摘要；歡樂今宵；新聞報導；山谷風雲片集

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
義航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡雅加達	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（五日）（星期四）空郵

地區	信件	包裹
印尼	上午十時	上午九時
以色列	正午	上午十一時
中華民國、印度	下午一時	正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、汶萊、沙巴、納閩、泰國	上午十一時	上午十時
東巴基斯坦		上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷	下午六時	下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯		正午
菲律賓	下午五時	下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇丹、巴基斯坦、英國、波斯灣	下午二時	下午一時
秘魯	下午二時	下午一時
非洲、埃及、瑞士	下午三時	下午二時
錫蘭	下午五時	下午四時
義大利		

明日（六日）（星期五）空郵

地區	信件	包裹
澳洲、紐西蘭	下午四時	下午三時
菲濟島	下午四時	下午三時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、瑞典、英國、尼日利亞	下午六時	下午五時
奧地利、羅德西亞	下午五時	
希臘	下午六時	下午五時
南越	下午六時	下午五時
南韓	上午十時	上午九時
菲律賓、加拿大、美國、巴西、洲	下午六時	下午五時
菲海布里群島	下午五時	
巴西、日本	正午	正午
加拿大	下午五時	下午四時
非律賓	下午五時	下午四時
印尼	正午	上午十一時
夏威夷、美國、中南北		上午十一時

平郵

地區	信件	包裹
美洲、台灣	下午一時	正午
日本、台灣、星加坡	上午十一時	上午十時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越	上午十一時	上午十時
科威特	下午四時	下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞	下午六時	下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙撈越、沙巴、錫蘭、納閩	上午十一時	上午十時
義大利	下午五時	
伊朗、伊拉克、英國	下午六時	下午五時
澳洲、紐西蘭	下午六時	下午五時
新濟島、新畿內亞	下午六時	下午五時
杜比亞、德國、瑞士		下午五時
法國、荷蘭、挪威、瑞典、比利時、丹麥	下午六時	下午五時
沙巴、納閩	下午六時	下午五時
南越		
圭亞那	下午六時	下午五時
南非共和國	正午	上午十一時
毛里斯島	正午	上午十一時
非洲、羅得西亞	下午四時	
印度尼西亞	下午五時	下午四時

如刊登廣告者請撥電：七三〇七〇八

巴基斯坦強人雅亞罕將軍

他是一個優良軍人，但政治上卻使東西巴更難團結統一。

雅亞罕

巴基斯坦的雅亞罕將軍，在洛瓦平第的總統府安居了一年，然後答應接見外國新聞記者。當他於十四個月前進入那擠滿着人的第一次新聞會議的大廳，他立即指摘一些電視燈太熱，一個顫慄的技術人員立即把它關了。雅亞罕繼對新聞記者們說：「不要跟我玩政治，因爲我將跟你們玩政治。」

五十四歲的雅亞罕以相同的方法統治他的國家——暴躁，佯作蔑視那些吶喊的平民，以及拒絕使他自己陷於一團糟中。當阿猶布罕於兩年前把總統職位讓給雅亞罕後，雅亞罕脫下卡嘰衣服而改穿黑色衣服，他現在仍然穿着黑色衣服，但顯然很不舒服。似乎想强調他喜歡軍營，他間歇的拿着軍官手杖，談話也如士兵那麼簡短。

關於去多對巴基斯坦的援助的邊緣，他說：「我的政府不是天使組成的。」

關於巴基斯坦的財政困難問題，他說：「我繼承一個壞經濟，我將把它傳下去。」

關於他的任務：「我將被譴責，如果我讓巴基斯坦分裂。」

關於他的委任令：「人民不曾使我執掌政權。我自己來的。」

× × ×

當他於兩年前就任總統時，很少巴基斯坦人認識雅亞罕。這個濃眉的，碩壯的巴丹人，自一九六六年以來，已是陸軍首長。六個高級將官對於阿育汗願意准許恢復議會民主制度，感覺窘擾，雖然阿猶布罕師說，那些政治家像「被綁着尾巴的五頭猫」。一九六九年三月，當阿猶布罕在那些集中於工資、教育改革和其他的問題的罷工和學生暴動如火如荼中站在一邊，這些將軍們亟想頒佈戒嚴令。在他就任總統後的第一次演講中，雅亞罕討好了軍官們，說國家已「在危險邊緣」。將官們所眞正關心的卻是家國，或許在回復眞正的文官統治的邊緣，構成對陸軍權力嚴重的危險。

× × ×

雅亞罕把最低工業工資提高百分之三十，增至每月二十六美元，於軍人證明了不勝任時委任幾個文官部長，並設法減少賄賂。他無意容許突然恢復全部民官統治，但他似乎不會永久掌握政權——雖然巴基斯坦有一個諺語說：一個將軍上馬後，不會很快的下來。最後，他決定不祇要舉行選舉，而且要有新憲法，雖然他後來說：「有些同胞不喜歡這個意思。他們說：『發生着甚麼事情？這祇引致紛亂』。」

但是，雅亞罕錯估了政治的情緒。當東巴基斯坦的拉希曼於去年十二月選舉中贏得絕大多數的勝利，那些死硬派開始告訴雅亞罕：「我告訴過你將會是那樣的。」六位高級將官——包括阿楠杜爾汗將軍，雅亞罕的老朋友，現任陸軍參謀長，以及鐵加汗，在東巴基斯坦的冷血的司令官——幫忙勸使雅亞罕對東巴基斯坦採取鎮壓行動。

× × ×

雅亞罕似乎是嚴格的桑霍斯特訓練的，雖然他不是在英國受訓，而畢業於英國人開辦的德拉敦的印度陸軍大學。在第二次世界大戰時，他服務於英國的印度軍，在北非及義大利作戰。印巴分立後，他選擇做巴基斯坦人。他一向是阿猶布罕的繼承人。

依照回教的風俗，雅亞罕不使家人——一個妻子和兩個孩子——公開露面。除軍事之外，他的興趣是雀鳥。他在總統府內養了許多澳洲鸚鵡，而在一個特別建築的池裏養了一些鶴和天鵝。

× × ×

認識他的西方人，形容雅亞罕是一個有理智的人，但很倔强，驕傲和思想紀律森嚴。他於去年發動消滅貪污運動，召集高級公務員，罵他們是「一批賊」。官吏們怠工以示抗議，結果，雅亞屈服了。但他不會對孟加拉人屈服。

一個美國朋友說：「雅亞罕不是一個殘酷的人。他是一個好軍人。但他被他的愛國主義遮蔽了眼睛，而他又相信他的國家的光榮和安全已被出賣了。」他企圖使巴基斯坦團結統一，但他沒有方法。他或許成功，如果他接納東巴基斯坦的擴大自治的合理要求。但他的鎮壓行動，實際將使東西巴基斯坦無法統一。

國際剪影

積極減少交通意外死傷

汽車限期配備安全系統

雖然汽車製造廠多反對，但美官方相信，防撞空氣袋等確有實用，並可依時加裝的。

在差不多所有汽車製造廠的董事會議室中，近日均集中討論一個重要的課題：美國政府企圖努力達成顯著公路車禍死傷數字的措施，是不切實際的。

「在政府所給的期限內，根本沒有可能把汽車的設計遂到符合新標準。」

「這是可行的，但代價極高，大約每輛車的買主要多付二百四十美元。」

「美國交通部可能會反對這些迫切措施的。」

× × ×

雖然反對之聲不絕，但它們都不能夠使美國「國家公路及安全總署」的人員改變他們的決定，他們堅信美國、日本、西德和英國的汽車製造廠，必定可以分別在一九七二、一九七三和一九七五年達到新的要求標準。

「國家公路及安全總署」主任道格拉斯湯士表示：「汽車製造廠現時應了解到，這是它們作出抉擇的時候，它們可以設法在限期內達到新標準，或是停止在美國出售汽車。」

根據美國的觀察家透露：美國政界幾乎一致贊同新的安全標準措施，因此湯士主任的說話並非過甚其詞。

新的條例中，第一個重要項目——將會影響所有於一九七三年八月十五日或以後，在美國出售的汽車。

它讓汽車製造廠有兩個選擇。

其一，所有新汽車必須配有一個完整的「被動式保護系統」，在時速卅哩的時候，如汽車發生相撞，無論是前、後、側面的相撞或翻車，均能使車內任何位置的乘客，不致受到重傷。

其二、所有新汽車必須設有一項完善的安全系統，在時速卅哩之下發生撞車，仍能保護沒有扣上安全帶的前座乘客；同時，車內每一個座位，均須設有大腿位置安全帶，使乘客能在翻車或是車頭相撞的意外中得到保護。

此外，在第二項設計中，所有座位的安全帶必定要連繫到一個視聽警報系統；每當前面座位有乘客坐下的時候，這系統就立刻啟動。

有關人士均同意，在上述期限以後，所有在美國出售而符合標準的汽車，將需要設有防撞空氣袋、防撞網、或是在車的內部加上大量的墊料。

到了一九七五年八月，所有美國汽車製造廠均不得製造未配有完整被動式安全保護系統的汽車。

美國交通部並且已經作出決定，到了一九七八年，安全條例中的汽車車速，將會由時速卅哩增加至時速五十哩。

× × ×

在一項訪問中，被問及「國家公路及安全總署」是否對於新措施有點不切實際，而且汽車製造廠可能是非常誠實的相信期限太迫，該署的主任道格拉斯湯士答道：「它們已在開始改進了。」

他說：「汽車製造廠能做得更好，但政府不迫它們，它們就不會幹的。」

這位主任舉出有關防撞空氣袋的例子，他本人深信這種安全設備是最佳的工具之一。

湯士說：「防撞空氣袋無論在任何一方面都是超卓的，這是無可置疑的事。它把撞車所產生的巨力，均勻的分佈到乘客的身體上，而且它不致嚴重影響汽車內部的設計。乘客們無需帶着它，出事時，它就會自動膨脹在乘客的面前。」

湯士指出：「在各種汽車意外中，祇有翻車一種，是防撞空氣袋所不能夠完全適應的，不過這種意外，在比例上祇佔極少數。」

在保養和使用方面，防撞空氣袋需要太空時代的科技才配合。它應有警報系統，以告訴使用者它是否在正常使用狀態；有絕對理由相信，它必可成爲最可靠的系統。

在空氣袋膨脹時，車內發生的急速氣流變化問題：由於所有汽車都設有空氣暢通系統，所以氣袋膨脹時所需要的空氣來源不成問題。

在聲響方面：氣袋突然膨脹時確會產生爆炸聲，但科學家已能把聲響減至很低。

湯士表示，「很多人不喜歡安全帶的設計，也有不少人根本不想改變使用這種設計。但最重要的是，防撞空氣袋的實際使用，可以減少很多死亡和受傷的事件，代價幾乎是每年救回三萬五千人。」

在被問及是否會有部分製造廠不能負擔研究費用的問題時，湯士指出：「這種情形絕對不會產生任何困難的。譬如英國『利萊』車廠，若不能負擔研究使用防撞空氣袋的經費，必定有很多其他的公司願意把現成的防撞空氣袋售給。」（友）

人到中年又若何？

甚麼情況使人覺得青春消逝呢？進入中年後的男女感受又如何呢？

當一個男人開始望住那些食品而不是望住女侍應時，那就是中年。一個女人並不理會她丈夫的女書記是否漂亮時——也就是中年。

正式來說，如果年在四十五歲，已經進入中年。政府的統計學專家，認爲今天在英國共有一千二百萬名四十五歲至六十五歲的人。

但是，三十幾歲時，中年或許已敲響鐘聲。醫生們的意見，那是開始「退化」的時間。有些人年紀不過三十歲，但他們看來好像已九十了。另有一些人，則有着相反的情形。

但有些細小的跡象，顯示你不是那麼年輕，一如你所想像的，那是值得認識的跡象。

化粧可能使女人的年齡減少二十歲，但是它不能夠欺騙一度長的樓梯。

因此，如果你想保持你的青春，應該知道一些警告。

一個女人知道她逐漸變老，當的士司機開始稱她做「太太」而不是「小姐」的時候。

當她的汽車壞了，要求別人接載，四架汽車疾過其前，然後一架貨車停下來。

她憑着質料而不是憑數剪式樣來選擇一件新衣。

在電視畫片上的面孔，好像熟識，但是她不能記起他們的姓名。

她發覺自己在螢光幕上出現愛情鏡頭時搖頭嘆息。

她要在兩項誘惑着她的事情作抉擇，而她所選擇的是那項會使她早一點回家的。

一個男人知道他逐漸變老，當他走到許多年輕人參加的舞會，發覺他沒有機會時。

寫字間的女郎們開始信任他。

他很想知道他的汽車走得幾遠，而不是走得幾快。他在一次宴會後覺得疲倦。

但是一些四十歲以上的知名人士又怎麼樣呢？他們對於中年的開始覺得怎麼樣呢？

英國女踏角貝里爾賴德（年四十九歲）說：「這就是這個年紀！你有過風流韻事，你流浪過許多地方。我對於年紀完全沒有感覺的。我從沒有想過四十歲以上。我沒有注意到時光的消逝。」

男明星史特拉福約翰斯（年四十五歲）說：「我對於一切事情都有更多的哲學想法。我度過三十歲至四十歲的年華和享受一切娛樂後，我能夠較爲明顯的運用我的能力，和每一次都集中注意一項事情。」

女明星羅娜布賴恩（年四十六歲）說：「那是很奇怪。我覺得在一天之內做到更多事情，而不會引起麻煩。」（未完）（紫英）

烏干達二十八萬部落土人，因反對總統下令穿衫褲而暴動

天災接連襲美國

會在本港出現的紅潮與及腦炎、豬炎、痢疾等相繼使彼邦科學家們忙於應付

本年仲夏，從聖彼得堡至馬可島的佛羅烈達灣海岸，遭受「紅潮」襲擊。它使海水變成銹棕色，並殺死數以千計的魚，而那些死魚被沖至岸邊，在那裏潰腐。清理聖彼得堡各海灘的工人，幾乎無法應付那些在烈日下腐爛發臭的死魚。這是一九四六——四七年間，摧毀估計一億磅魚的「紅潮」以來最大的一次。

委內瑞拉腦炎，一種起源於南美洲，而由蚊蟲帶運的過濾性菌，橫掃德薩斯州以及奧克拉荷馬州，路易斯安納州及阿爾根薩斯各地，最低限度殺死了一千五百匹馬、驢和騾，並影響數以百計的人，病徵有點像感冒。牧人叫它做「盲目病」，形容染病的家畜垂頭翻倒。

一種吉卜賽蛾，傷害了美國東部的幾個森林。

連續第二年，南方玉蜀黍蟲病再度侵蝕中西區各產玉蜀黍州的收穫。這種蟲病，雖然不如去年的那麼厲害，但已隨風散播於三十一個州。這種蟲，繁殖於溫暖和潮濕的天氣，使玉蜀黍的莖變弱，並蛀蝕玉蜀黍粒。因爲農民去年存有大量的玉蜀黍，有足夠的玉蜀黍粒飼料出售，這蟲病或許不致影響那些糧食如肉類、牛奶、乳酪及雞鴨等的售價。

還有其他的疾病足以使美國的科學家們感覺麻煩。中美洲痢，祇在危地馬拉已使逾千的人病倒。有些疫症學家恐怕這種病症會傳染至美國。在阿里桑納州，已有三個印第安人疑患此症；最近又有一個老婦人，於遊尼加拉瓜瀑布後，在佛羅烈達死於此症，這種痢症，可用抗生素和化學劑來治療的。

美國農業部刻正注意非洲豬炎可能爆發。這種疫症名叫豬霍亂。據說：已在古巴蔓延，而輸入的古巴火腿，可能把這種病菌帶至墨西哥，再傳入美國。迄尚未有預防及醫治這種病症的藥。

上述各種疾病，不如心臟病、癌症、性病、汽車及其他的意外事件那麼厲害，但也揭露人類身體怎樣容易遭受襲擊。

十六年發展與積聚的

七類細菌武器全消滅

把這些武器成爲絕對無害，也要花年半時間籌備，耗資千萬美元。

經過一年半的計劃和籌備後，美國陸軍部業已開始消滅該國大量貯存的細菌武器，與及和把它發射到敵方的軍火。

陸軍部說：祇有少量細菌武器貯存在全國各地的實驗室內，以供科學家研究對抗它們的方法。陸軍部發言人表示，這些少量細菌不足以再度建成攻擊性武器。

松崖兵工廠司令官，史東拿上校七月十四日說：「需要十年至十五年的時間，才可以重建今日所消滅的。」松崖是美國細菌武器的貯藏庫。

史東拿上校和他的高級官員，帶同一羣記者前往松崖西北八哩的一個守衞森嚴的松林內的軍火庫，並通過電視轉播，觀看消滅細菌武器的過程。

從未有外人獲准進入這個化學武器軍火庫和實驗室內。由一九五三年至一九六九年尼克遜總統下令取締時止，致命細菌和毒素，曾在這裡發展和生產。

陸軍部經於在本月初透露，多年來在松崖軍火庫所生產的是甚麼。

以下是各種生產的細菌武器：

（一）法蘭西蓁拉杜拉倫斯病菌，這種細菌可引致俗稱爲「野兔病」的病症。

（二）巴斯盧斯病菌，這種細菌可引致「炭疽熱」，如果沒有適當的治療，它可以致人於死的。

（三）引致腦炎的委內瑞拉馬病菌。

（四）造成「Q」熱症的小兒軟骨病病菌。

（五）「肉類中毒A」毒菜，這種食物毒素會使人死亡，如中鑵頭毒一樣。

（六）腸臟毒，食物毒素之一。

（七）貝類毒。

有些細菌如「野兔菌」，祇會造成少數人死亡。

史東拿上校說：「這是生物和化學戰的優點之一。你可使人無戰鬥力，而無須殺害他們。這是較有人道的。」

第一批細菌武器於七月初毀滅。全部這類武器的毀滅時間需要四十八個星期。

之後，價值一億美元的優良實驗和估地五百零四畝的基地，將撥歸「糧食及藥物總署」俾發展成爲「毒素研究中心」。

陸軍部和其他公共機構，業已計劃非常謹慎地毀滅這些武器，以使向世界保證，這些有害的物品，已經不再存在。毀滅也要耗資一千萬美元。

通過電視螢光幕，記者們可以看到工人們戴着特製手套，把「野兔菌」裝在特別容器內，跟着把容器放在特製火容爐裡焚化。

他們是在一間十層高、無窗門的建築物內進行工作的。建築物外有鐵絲網和嚴密警衞。

一分陸軍部手冊，描述怎樣處置這些廢物。

所有廢物，將在液體形狀下被消除，它包含最少百分之二的腐蝕性液體，然後裝在容器中加熱至華氏二百八十度，達三小時。

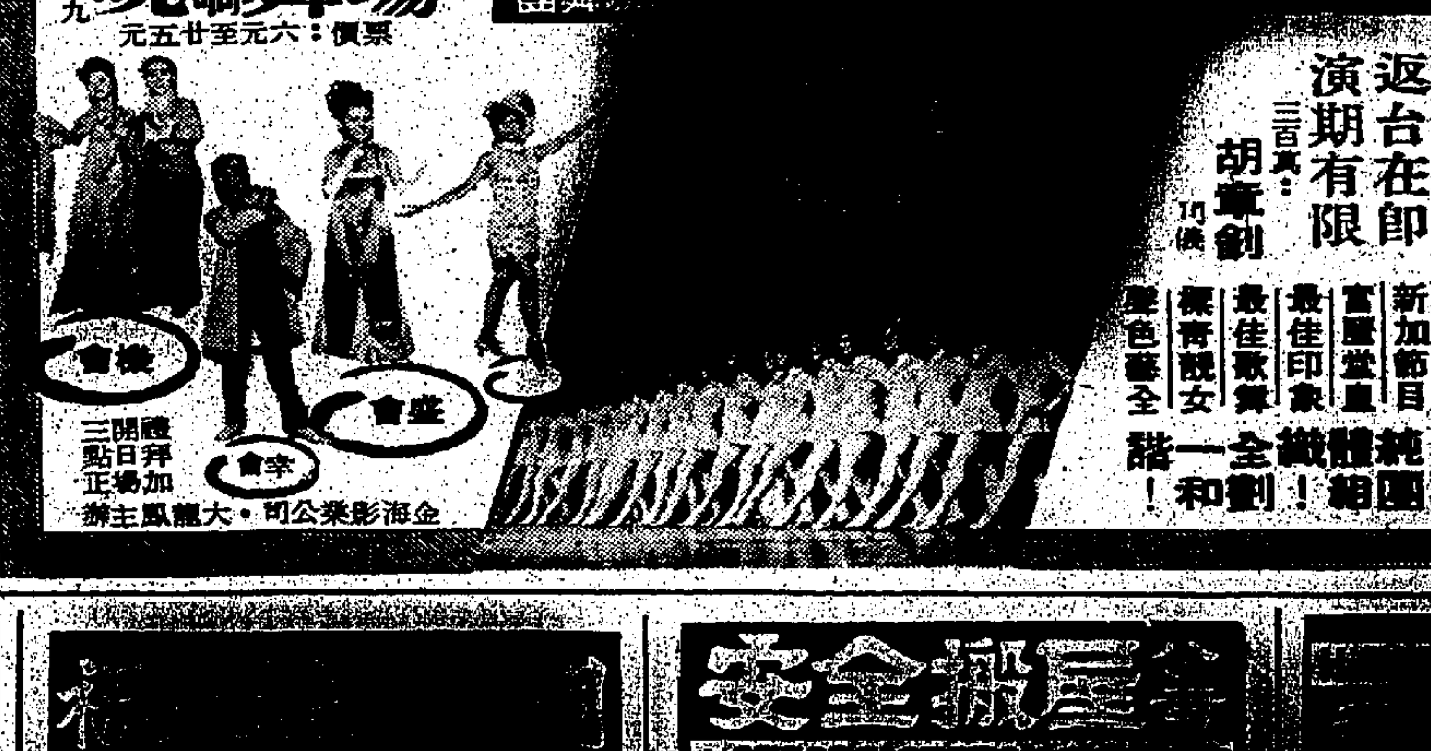
經冷卻後即交與實驗室，由美國公共衞生署疾病控制中心，証實這些廢物已被毀。

在証實後，這些已無害的物體，像處理垃圾一樣，再被加熱至華氏二百八十度達三小時，然後再加以檢驗，以保証再無生物存在。

在再加証實後，這些物體便被放在筒內，送出軍火庫。

這些無害的物體，將被放入一個封密的蒸發池內，使物體完全乾涸爲止。之後，工作人員便把它收集，然後埋在泥土下四呎的地方，上面再種以青草。（家弘）

台灣民生物產有限公司
尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！



啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石 台灣藝華歌劇團（金帝客串）
金楊 鄧芳 倪賓 黃恬光 陽百齡 張櫻 白潔 敏如 李倩玲 江麗玲 丁冰 夏惠 吳婷
每晚兩場 七點 九點 星期日加開四點、日場
粵劇鳳凰夜演 三春 番父
新 任劍輝 李婉湘 金山貞 賓立祥 梁心兒 楚倩霞
免費冷氣 西片 龍虎天下 雅特蘭格士演
免費冷氣 中片 大戰酒洲城 粉菊花演

即日盛大聯映
新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恒星 紫灣 好景 美麗觀塘 期聯映
五洲公司 讀現實刺激狂彩劇 七喜半島公司發行
周雲德監製 請定座

出場序：陳曼玲 秦祥林 艾黎 顧文宗 魏平澳 林機 于倩 尹芳玲 白鷹 胡金銓 張冲 鄧光榮 領銜主演
演員太多 恕不盡列
昨晚獻映 座無虛席 今天全線優先 請行快D公映

分類廣告 搬運
屋搬公司 港：772755 773544 九：848810 885280
業主 25元搬屋
運龍搬屋公司
新隆

鴨脷洲街坊福利會
長壽組一九七一年七月份仙遊組員第一組一名 彭好七月廿六日仙遊 第二組四名 ㈠黃三妹七月五日 ㈡周金七月六日 ㈢黃樹枝七月十六日 ㈣周蘭七月廿五日 凡本組會員請辦公時間到會繳交長壽金爲荷

利羣服務有限公司 互助組通告
本公司一九七一年八月五日一九七一年七月份仙遊組友五名
九日發給第37次麥安利禮金$1258.00七月
14日發給第38次黎世妹禮金$1266.50七月
18日發給第39次鄭金勝禮金$1266.50七月
23日發給第40次羅廿一禮金$1270.75七月
23日發給第41次黎新福禮金$1270.75七月
此告各組友

聯合鳴謝
天德聖教正德善堂教友家屬福壽組71年七月份仙遊組員家屬依章領取帛金謹此致謝
正字組
794劉亞樹逝瑪麗福來村永興樓220號二樓黃翠環謝
795樊秤逝廣華油塘高輝道30號地下樊林謝
796郭八妹逝長洲長洲方便醫院長洲全利菜園六號二樓陳晚香謝
797陳秀霞逝佛教醫院界限街十二號六樓C座陳德芳謝
798鍾基逝廣華碎石村金石樓2729號室鍾寶謝
799羅五逝寶所青山新墟大街99號黃五謝
800鄭金水逝廣華黃大仙新區13座724號二樓徐阿勇謝
801梁燕蘭逝廣華上海街630號三樓楊松謝
802羅鴻禧意外喪命薄扶林村40號陳福祥謝
803張幼逝伊利沙伯醫院德忌笠街40號李蘇謝
善字組
752梁蘇妹逝廣華新填地街703號郭水妹謝
753樊秤逝廣華油塘高輝道82號地下樊林謝
754利貞吉逝明愛欽州街39號二樓利月嬋謝
755李明鳳逝廣華東安街五號三樓張細妹謝
756譚街逝廣華馬頭圍道玫瑰樓1715潘惠賢謝
757陳杏逝廣華黃大仙三座119地下周振才謝
758陳妹逝聖母醫院秀茂坪11座930號張煥謝
759王翠年逝佛教醫院觀塘牡丹樓二樓四號梁月珍謝
760彭好逝東華東安街40號四樓吳永正謝
761葉弟逝廣華彩虹村金漢樓222號
762梁妹逝瑪麗愛秩序灣164號柵陳采蓮謝
善字組
479關苗逝廣華林蘭街1952號二樓陳典謝
480黃三妹逝長洲長洲圍梓一村18方便醫院
481馮金逝東院大角咀櫻桃街櫻桃樓大廈22A
482麥安利逝瑪麗長洲中興後街九號吳韓謝
483陳金有逝廣華新40座379四樓陳耀蘇謝
484鄧全逝瑪麗淺水碼頭村16號石屋鄧權康謝
485陳秀霞逝佛教醫院界限街12號六樓C座陳德芳謝
486方妹逝東院洛克道五號五樓郭興妹謝
487陳東逝寶所西邊街悅心大廈十四樓二號陳英謝
488李惠宜逝黃大仙養院沙田大涌橋四號木屋麥子修謝

承頂聲明
九龍石硤尾街十九號地下中國藥行全部股東自願將中國藥行全盤營業轉讓與蘇新慶承受，訂於一九七一年八月廿日交易，如有華洋轇轕，手續未清者請於交易前與出讓人理妥，逾期概與承頂人無涉，嗣後承頂人仍用中國藥行在上址營業，特此聲明。
出讓人：顧君明
承頂人：蘇新慶

置業聲明
今李業、黃葉娣二位業主卓賽英購得九龍半山村道三十二號六樓東向座頭屋業，合登報聲明售該樓合約，與除業主無關。銀錢外後新業主料理轇轕。
售業人：李業、黃葉娣合啟
業主卓賽英

聲明
本人由一九七一年八月一日起承租花園街132號地下鴻運肉食公司經營業務，以後一切業務往來，單據均須有本人簽字方爲有效，特此聲明。
承租人林秀容

轉讓聲明
李民所開設五十二號由一九七一年八月十五日起轉讓與李錦揚，在號八月廿一日以前所有債務與一切賬目，概與承頂人無關。特此聲明。
出讓人李錦文
承頂人麥錦揚

領帛金
新世紀西環街坊會第四組第52次帛金即壹仟零肆拾元麥六根啟 新麥
新世紀西環街坊會第四組第21次帛金即壹仟零肆拾元梁富蓮啟 伍周
新世紀西環街坊會第四組第23次帛金即壹仟零肆拾元劉廣全啟 惠劉
山新世紀西環街坊會第三組第28次帛金即壹仟零肆拾元吳海強啟 海吳
環新世紀西環街坊會第三組第25次帛金即壹仟零肆拾元柯麗娟啟 仁柯
新世紀西環街坊會第一組第69次帛金即壹仟零肆拾元尹玲啟 來陳
新世紀西環街坊會第一組第68次帛金即壹仟零肆拾元周雄富啟 華周

啟事

醫藥
蔡德芬 耳鼻喉 頸瘰 痰核
七代祖傳四十餘年經驗
上午九時至十二時 下午二時至四時

虫 痔 九龍彌敦道式〇式號二樓（倫敦戲院對面）

岑良子 祖傳中醫

朱約翰 外皮
尿病
男虛 人弱 男性實
謝金石

好痕呀 黃伯皮膚病

馬寶來 尿毒病症

腸氣
皮膚 耳鼻 暗瘡

娛樂

台文化局今明兩日 舉行國片輔導座談
港電影界受邀出席

本報駐台記者司馬芬

△文化局定五、六日兩日在台北舉行第四次國片輔導座談會，邀請出席這項座談的，約有一百八十餘人，包括製片、發行、編導、演員代表、電影法起草委員、專家學者等。在這兩天中，將舉行三次會議，議題包括電影法有關問題的商榷，電影界的自律問題，海外電影界簽訂推行中華文化復興運動公約執行情形的檢討等等，香港有關公司的負責人及大導演，都在邀請之列。

座談會將由文化局長王洪鈞主持，該局第四處代處長（即電檢處）林秋山及全國影劇協會理事長龔弘，都將在會中提出專題報告。

這種座談會，文化局曾舉行過三次，過去都是在台北近郊陽明山中國大飯店舉行，與會人士，都集中在該飯店住兩天，直到會議結束才分手。這次座談，地點則改在台北市的三軍軍官俱樂部，那是台北市中心的最佳集會場所，不過僅能開會，無法住宿，這次與會人士，將各居各的。

電影界的問題確實很多，文化局每年定期邀集大家坐在一起，共同研討解決之道，對國片影界確有益。不過討論又是一回事，能否改進又是一回事，每年有一次機會讓大家坐在一起談談聊聊，交換意見，總比不召開為好。

文化局每年最少要替國片影界，舉行兩次活動，除國片輔導座談外，另是金馬獎影展，這對輔導國片及振興國片，都發生一些作用，由於該局肯出面為影界協調解決有關問題，因而與影界的關係越來越密切。

李察加山 軍人出身

第二次世界大戰以後最慘烈的戰爭是一九五〇年的南北韓之戰，由於雙方都有借重外武挿手，因此一場內戰，演變成一場國際性的紛爭。當年很多高峯的軍政秘密，外人都無法知曉，最近才被揭發出來，「三八綫生死戰」就是一部集合各方面的珍貴資料拍攝而成。影片的中心集中在仁川登陸，至鴨綠江撤退的一幕，這是韓戰中最慘烈的一段，也是扭轉整個國際局勢的一場戰役。

帶領聯合國海軍陸戰隊在仁川登陸的是美國的哥勃中校，在「三八綫生死戰」中，這個重要角色是由李察加山飾演，現年四十歲的李察，是美國人，他雖然不是好萊塢叱咤風雲的人物，但他的演技，却一向為影圈中人士讚賞，在「三八綫生死戰」中，他帶領大軍，出生入死，演來神威凜凜。

李察加山在美國出生，自幼家貧，接受教育全靠自己奮鬥，畢業後，加入軍隊服役，軍人的生活，使他留下很深的印象。退役後，李察在一個偶然的機會，參加電影工作。第一部影片的演出頗為成功，但李察並未立即在影壇走紅。不久，李察被電視台邀請主演一套戰爭片集，李察對軍人的生活，向來喜歡，於是一口答應，果然，該片集使李察成為一流電視紅星。

李察加山現在實行影視雙棲的生涯，他演得最出色的，是軍人角色，在「三八綫生死戰」中，李察加山與羅斯謀布連演對手戲。

李麗華嚴俊在「荒野女刀客」中演對手戲。

胡金銓大過戲癮 鈔票與我顯本領

有人說：胡金銓是中國電影界的第一流丑角人物，從「野丫頭」到「江山美人」的確他給予了觀眾不少的樂趣，自從他轉任導演之後，就再也難以見到他的演戲天才了。

最近有一部時裝的寫實電影「鈔票與我」，導演羅馬天大的面子，請得胡金銓客串演出，其實胡金銓早就戲癮大發了，祇是找不到適當的機會過癮一番就是了。

金銓在「鈔票與我」演一個招待所的管理，也是一個賭狗的狗迷，祇是運氣不佳，每賭皆輸，但是他面對着深更半夜進入招待所幽會的青年男女，他雖然是第三者，但亦有心電感應也。

當秦祥林與陳曼玲進入招待所時，因為一切都不懂，金銓以老資格姿態，臨時權充教授，使得秦祥林與曼玲大開竅門也。

胡金銓攝於「鈔票與我」開鏡之日。

銀海微芒 阿壁

秦祥林大顯身手 楊曼怡緊張財色

在小生之中，秦祥林是一個最不擅於與人交際的小生，就算是他開了口，話也未必說的動聽，也許他的一句幽默話，還會引起開罪人的後果。

秦祥林的外型好，可惜近年來片子拍得不多，而且沒有一部較為突出的，所以，他未能給予觀眾以深切的印象。作為一個演員，這是件憾事。

加進了長江公司後，他為公司祇拍了一部「財色驚魂」，此外便借給了三羊公司拍「鐵沙掌」。算起來，已有七八個月沒在銀幕上見到他了。

因為他是這樣一個人，也就難得和記者們相處一起，報上自然少了他的生活報導。作為一個明星，他是吃虧不少。但是，與他做朋友，秦祥林也有好處，他肯為朋友服務，花一點無傷大雅的小錢，他也會不遲疑，而且，他不會亂搬是非，生就一副婆娘相。

現在，他每一月可以在長江公司拿到幾千元，安排自己的生活是夠舒逸的了。祇是，他是一個好兄長，每月還得付給在外國讀書的弟弟一筆可觀的生活費。

「財色驚魂」片裡頭，他所飾的是一名戰地記者，在槍林彈雨下出生入死，練就了一副很好的武林身手，剛好派用於他在一連串「驚魂」的事件上用上了。拍片子裡幾場打鬥激烈的場面時，秦祥林的武打身手，給人以不錯的印象。

長江公司的組成，這是第一部片。所以楊曼怡對於「財色驚魂」一片的上映，相當緊張。因為九月份、十月份會相繼地推出「劍」和「我的情人」。

今日電影

戲院	片名	類別	評級
利舞台	雪姑七友	(西)	(重映)
豪華	愛情故事	(西)	***
樂聲	冷面殺手	(國)	(未許)
京華	刧寶群英	(西)	**
東方	三八綫生死戰	(西)	(未許)
紐約	銷魂女妖	(西)	**
京都	勤王俠盜羅賓漢	(西)	(未許)
新都	鈔票與我	(國)	(未許)
總統	遙天烽火戰英倫	(西)	****
麗都	落鷹峽	(國)	**
娛樂	無名英雄	(國)	**
皇后	奪命金劍	(國)	**
恒星	鈔票與我	(國)	(未許)
東城	刧後英雄傳	(西)	**

幕前閒話

刧寶群英大片姿態 沒有足夠內容支持

·風·

＊＊相信阿倫狄龍會有很多影迷，但筆者却不喜歡他面口的冷峻，喜怒不形於色的樣子。他上兩部作品「刧寶奇謀」與「獨行殺手」，都創下很高的賣座紀錄，我相信阿龍祇佔小部份的功勞。

但是到了目前上映的「刧寶群英」，阿倫還是塑造的一副木然的形象，也許他喜歡這個形象吧，祇是却看不出有甚麼好處。其實阿倫是個會演戲的演員，他以前在影片中的表現已給人有了定評。

如果「刧寶群英」能夠賣座，筆者覺得那是沾了前述兩部影片的光。因為本片雖然簽增票價，以大片的姿態出現，却實在沒有足夠的內容支持這個局面。故事的發展緩慢無力，在下手刧寶的一場戲，不錯是營造得很有氣氛。但是到得手以後，戲味便又鬆弛下來。本片描述刧匪敗事的原因，是巨量的珠寶找不到買賍的人，因而輾轉落在警探的手裡，這一點未免是尾大不掉，令人難以信服吧！

本片另兩個主角，伊凡蒙丹和保維爾，都有穩固的表現，前者創造的性格尤其可喜。回頭再說阿倫狄龍，他在片中既有這副穩重型的性格，便應該是個足智深謀的人物，但他在急於將賍物出手時，那般容易地陷在別人圈套中，思慮反不及另一個老粗形的刧匪，何也？

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	極好看
不可不知	

密鑼緊鼓

煤氣街燈，命比轎好

過去曾達二千六百盞的煤氣燈，現在祇存四盞。其命運比轎子好得多。

見周公還是看月蝕

週末月蝕，本港可見。時間在凌晨一時五十分至五時三十三分。見周公還是看月蝕，任君選擇。

供人眼睛享受的樂隊

馬來亞一流行樂隊，招請無上裝女樂隊隊員，曾有五少女報名，但無一懂音樂者。那不過是供人眼睛享受的樂隊，懂音樂與否，自然無關宏旨。

「刧寶群英」中的阿倫狄龍、眞馬利華倫第和伊凡蒙丹。

星星小記 ·星星·

馮淬帆極受歡迎 曾擬遷台謀發展

粵語片已經式微了，很多人都想挽救粵語片，可是，粵語片仍然是沒有辦法復甦。

很多粵語片的演員，都因此而失業，祇有若干演技精湛的演員，才轉拍國語片，而成為國語影圈之中，最受歡迎的演員。

馮淬帆便是最幸運的一位，他可以說是因為粵語片的式微，而因禍得福的。

轉拍國語片後，由於馮淬帆精湛的演技，與良好的外表，加以他的片酬，也比其他的性格小生為低，所以，一下子便成為了最受歡迎的演員了。拍國語片的片酬，比起粵片是高很多的，馮淬帆也因此而增加了收入。

月前，羅維赴台灣，拍「鬼流星」和「金旋風」兩部片，那時，便邀了馮淬帆在他這兩部片中演出，在「鬼流星」中，馮淬帆還擔任了一個非常重要的角色呢，他的演技精湛，打鬥的時候，身手敏捷，有非常好的武術基礎，將一個武林高手邱天河，演的極為出色。

羅維對馮淬帆的演技是非常欣賞的，他表示，以後有機會的時候，一定邀馮淬帆拍片的。

與羅維有同一看法的，尚有港台其他很多製片家，馮淬帆在台拍「鬼流星」的時候，便有很多台灣的製片家，邀他拍片。

不過，馮淬帆因為與電視台尚有合約，不能在台灣逗留太久，於是，馮淬帆祇好對他們的邀加以婉拒了。不過，因為有這麼多的人邀他拍片，使他一度興起舉家遷往台灣發展的念頭。

今天續映 落鷹峽 甄珍 楊群 陳莎莉 孫越

最後三場 奪命金劍 韓湘琴 石雋 十二點半 兩點半 七點半 五點半：勇金剛 今晚九點半 優先獻映 鄭佩佩傑作 邵氏巨片 影子神鞭

最後四場 中影輝煌貢獻 落鷹峽 影后甄珍 影帝楊群 陳莎莉 孫越 今天五點半：風羅 入春韓 明天起映 冷面殺手

不日獻映 路易芬·迪尼 羅杜利拔 主演巨片 美女少爺事 La Belle Américaine 笑料比無窮！娛樂成份高！

即日五場獻映 五洲公司諷刺現實喜劇 青年導演 羅馬 得意傑作 鈔票與我 出場仔：姚蘇蓉 秦祥林 陳曼玲 艾黎 文宗 顧媚 平澳 魏金 胡金銓

今週第二 全港影評推薦 越映越旺大爆滿 安樂公司發行 EAGLES OVER LONDON 場面浩大·戰鬥激烈·風格新鮮

最後今天四場 嘉禾發行·張責·韓湘琴·石雋主演 奪命金劍 文華五場

明天三院盛大獻映 美藝公司發行·七彩生猛卡通長片 小英雄擂台鬥智 大哈哈笑小嗝嗝叫大笑比孩大 人哈哈，孩嗝嗝！人聲小更！

今天五場 注意時間 12時半 二時半 五時半 七時半 九時半 七彩戰爭間諜巨片 EAGLES OVER LONDON 後晚午夜場：鬼流星 早場：羅門四虎

港九影院聯合廣告

即日五場盛大獻映 孟甘穆利活·麥嘉·愛麗·戴嘉 勤王俠盜羅賓漢 BIRTH OF FIRE 歐洲公司 聚激巨片 情俠張 武功 犀利 打鬥 劇烈 俠盜 勤王 大顯

今天五場 五洲公司諷刺大喜劇 鈔票與我 奇致新潮 發財捷徑

今天四場 七彩社會寫實 鈔票與我 今天五場 邵氏打鬥巨片 春火 今天五場 七彩武俠巨片 落鷹峽

今天五場獻映 李瀚祥 監製 導演 主演 田野 上官 玉華 李安 邵氏武打七彩巨片

第十三天映 加映12時半 美高梅百看不厭彩色巨片 伊莉莎白泰萊 李察波頓 鍾芳婷 主演 一代名片 重來

第四週 優待學生一律只收二元四 金門 最後三場 邵氏打鬥彩片 無名英雄 姜大衛 主演 今晚九點半優先映 影子神鞭

狂滿五場 阿倫狄龍 伊凡蒙丹 皇宮最後 明映：金剛勇破鐵蝴蝶網 ALL MEN, MR. MATTHE

映期無多 有史以來最成功之長篇卡通 全部七彩·特藝七彩 雪姑七友 Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs TECHNICOLOR 請早訂座 下期 大盜鐵金剛 今晚午夜場 十一點九

麗宮 只映今天五場 鐵金剛大戰金手指 明天獻映 六壯士

今天五場 請早 美人·上集 使你心動神 第一部成人的七彩恐怖巨片

北河 今天獻映 三王門快影 田野 易原 李居安 冷面殺手 全部高手武打 最為出色 後晚午夜場 流星鬼

華僑 今天映 歐洲出品 七彩奇情巨片 死亡幽會 主演 下期映 啞女情深

今天本世紀最動人世文明鉅片 愛的世界 今早午早場 魔鬼怪嬰

每天五場 法國佳片 李察 羅斯 加十二點半夜場 RETREAT HELL 後晚午夜場 吸血殭屍血魔秘

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五二・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二三九零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司・
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹式號）
（九）旺角周生生金行（上海街三六壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號■）

租售

土瓜灣 高息舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯兩伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738 237429

荃灣地王 [illegible]

尖沙咀 寶豐大廈 海防道32.33.34號 旅遊中心年期長久 住宅：每層一伙 九百餘尺 寫字樓：由二百尺至式千餘尺 舖位：海防道舖及亞士厘道舖 寶興置業有限公司 電237715

唐樓交吉 土瓜灣新山道 [illegible]

吉樓急售 [illegible]

旺樓廉售 旺角近太子道 [illegible]

官塘旺舖 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

洋樓出售 [illegible]

吉樓舖售 [illegible]

全層招頂 [illegible]

舖位出售 [illegible]

太安樓售 [illegible]

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘仁街82號 地點中心 價廉 一萬三千元 可分期 接洽處：打街大廈 電話：[illegible]

唐樓廉售 九龍城 [illegible]

招租

出國急售 [illegible]

靚樓平售 [illegible]

（香港）

旺舖廉租 [illegible]

招租 [illegible]

一樓廉租 [illegible]

中區旺地下舖出租 面積約一千七百式十呎 大馬路面向各地 點旺商業合用 有意者請到中區旺地下22號大廈后 大皇后中面議 任何行業合 ・大加號大請用各

旺舖廉租 [illegible]

（九龍）

旺舖出租 [illegible]

吉舖平租 [illegible]

工廠平租 [illegible]

工廠出租 [illegible]

靚樓出租 [illegible]

地王舖位 [illegible]

梗房出租 [illegible]

觀塘廠房 [illegible]

二樓全座 [illegible]

高尚住房 [illegible]

木蹕廠租 [illegible]

招租 [illegible]

半邊旺舖 [illegible]

出讓

夜冷公寓 [illegible]

冷氣機出讓 美國名牌機好 電H751196

狠仔女讓 [illegible]

吉樓平讓 [illegible]

農場出讓 [illegible]

電視機讓 [illegible]

徙舖急讓 [illegible]

釘鈕鈕門 [illegible]

工場租讓 [illegible]

新欵電視 [illegible]

舖位廉讓 [illegible]

聘請

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先登明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：310 311 315 317 320 324 330 337 338 339 341 343 344 347 348 350 351 357 358 359 360 362 363

聘台大生 [illegible]

餐室女職 [illegible]

聘請教師 [illegible]

聘請教員 [illegible]

聘請教師 [illegible]

聘請教師 [illegible]

聘請教員 [illegible]

聘請教師 [illegible]

津校英文教師書記 [illegible]

聘請教員 [illegible]

聘女教師 [illegible]

急聘教員 [illegible]

津校聘教師 [illegible]

聘簿記教師 香港第一商科外文學校 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

電器學徒 [illegible]

請男女工 [illegible]

暑期後生 [illegible]

釘珠女工 注意 [illegible]

高薪職員 [illegible]

急聘校工 [illegible]

聘請會計及收銀員 [illegible]

紙行什工 [illegible]

經驗伙頭 [illegible]

冷膠廠請 [illegible]

聘請女職 [illegible]

500收銀員 [illegible]

水電技工 [illegible]

請男伙頭 [illegible]

保齡管理員 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

聘請教員 [illegible]

招請

綢廠翻絲 [illegible]

打木骨 [illegible]

女將軍 [illegible]

請男抄寫 [illegible]

女傭 [illegible]

尋訪

尋父母 [illegible]

經綸先生 [illegible]

待聘

看管孩童 [illegible]

專門代報稅務 [illegible]

稅帳 [illegible]

報稅理數 [illegible]

待聘 [illegible]

中文大學 [illegible]

報稅理帳 [illegible]

到府補習 [illegible]

暑期補習 [illegible]

經驗帳稅 [illegible]

中文大學 [illegible]

徵求

中心護士 [illegible]

髮廠徵求 洋行或大髮廠來料人髮或丹尼加工及定單多少不拘，月起數千斐電話K855776—K8 8736 徐小姐P.O.BOX.K786

徵男伴侶 [illegible]

徵求女友 [illegible]

釘珠外工 注意 [illegible]

徵求女友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵求樓宇 [illegible]

徵舊電視 [illegible]

誠徵少女 [illegible]

遺失

真善美婚姻服務公司 770404.243659K682125 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行銅鑼灣分行定期存摺一本NO153 [illegible] MARGARET KWOK啓

遺失股票 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

商業

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

相命卜掌 潘達道 [illegible]

布料平賣 [illegible]

台灣特價機票 中環廣安銀行七樓 H 496295 H 491693 萬里旅運有限公司

雪櫃噴油 [illegible]

遊艇客車 [illegible]

專改西裝 [illegible]

好友已賺三萬 [illegible]

電視壞咗 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

修理打字機 [illegible]

比國果丸 [illegible]

電視修理公司 [illegible]

百葉窗簾 [illegible]

專修電視 包修什症 電召即到 K—806188

打字機 [illegible]

雪櫃噴油 [illegible]

洞中子 [illegible]

萬能角鋼 [illegible]

修專電視 聲寶 樂聲 星牌 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

彩色月曆 [illegible]

中英打字油印 [illegible]

電視修理 [illegible]

冷氣機 修理 [illegible]

飾品領呔 [illegible]

電視修理 [illegible]

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308513（歷史最長規模大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

急修電視 實聲聲樂 K813864

完善牌工咭機 總經銷：捷昇公司 K859726.K305695

修理電視 安裝天綫 收擴機 H445461 快捷

公仔髮料 [illegible]

夏日遊河 [illegible]

汽車買賣

福特貨車 [illegible]

雷諾出讓 [illegible]

61年快意 [illegible]

招生

東京速成日文專科學校 山田惠子小姐 [illegible] 5彌敦道717號八珍樓三.四樓 電：883376 油蔴地分校：彌敦道541號三樓 大華戲院對面

速成英專 招生 字母班 P.4—F.5 K883376 日正校：彌敦道717號（旺角道口八珍樓） 夜 校：九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

來學中文打字！ 中文快成法定語文，用途日廣，中文打字人才甚少 九龍中文打字學社招生 三個月可以學成，出路好！ 九龍彌敦道591號 美寶大廈1301室 聯成公司——K312288

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色電視及無線電各科 即招日夜新班男女生・八月五日開課 軒尼詩道439號 電話：762071・773021

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K308062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

英人小姐 英語會話 別個尖沙咀 K670272

古玩電鍍 [illegible]

速成商科語言學校 彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓 早午晚班 883376 暑期新班 商科語言 招生 會話 拼音 珠算 國語 日文 打字 信扎 簿記

招寄宿生 [illegible]

打字 必考文中心 [illegible] 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

電子計算機 名設計師任教 現代廣告 室內設計・素描 事業輔導 課程活學實用 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓香港北角渣華道37—39號式樓K305075 8月5日開課（近北角碼頭）H708115

聖匠職業訓練夜校 招生 聖公會 新設 無線電工程科 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K653945

香港工科學校 八月五日開課 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓電K305075 香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭） 暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 數學專修科 速成班

專數精求 有二十年之經驗 學員皆成 積昭著 F.6 純數新班・F.5 數學班英文班 F5—F6純數班 應數班 理化班 新數班 F1—F4數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話：K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話：H765690

80元寄宿 [illegible]

理文補習班 香港第一所專門會考補習學府 歷年會考・成績優異 招收1972年度會考F.5補習生 數學物理化學英文・各科會考函授 彌敦道759B九樓軒尼詩道454四樓

即招各科早午晚班新生

攝影全科 （黑白）（彩色）（打燈） [illegible]

英語會話 簿記信札 打字拼音 日文 [illegible]

香港工科學校 招生 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 香港北角渣華道39號 H708115 新班招生 機械繪圖 工廠管理 建築繪計估圖則價 電機工程 冷氣工程

中國書法班 [illegible]

招寄宿生 [illegible]

招寄宿生 [illegible]

招寄宿生 [illegible]

婦女福音 [illegible]

青琳學校 招寄宿生 [illegible]

寄宿 [illegible]

國際電專 1950創立 英皇道87號H705518 PAL 彩色電視等各班招生 增設彩色電視班及全部PAL儀器 H程師教授新班8月5日開費30—80

美林裁剪 [illegible]

賽氏標準剪裁學校 [illegible]

中國醫學院 [illegible]

國語珠算 [illegible]

升中補習 [illegible]

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 北角渣華道37—39號二樓H708115・8月5日新班開課 機械繪圖 機械工程 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫電速成 晶體管速成 冷氣工程 電機工程

香港法文學科商業管理學校 標準冷氣 簿記速記・打字信扎・高級會計・電腦打咭班 英語會話・日文法文・電腦全科・出入口文員 商業全科・每科20元・兩科32元・五科60元正 航空地勤・國語德文・西班牙文・電動打字班 劍橋大學英文文憑班・各科加設暑期速成新班

溫兆明授泳 [illegible]

聖嘉伯烈英文夜校 由即日起招收P.4（字母初班）新生 P.5—F.5（小五至中五會考班） 各級插班生 校址：九龍城界限街177號 電話：K三七三四一三

電相彩燒 [illegible]

懸命功 [illegible]

魔術 [illegible]

香港婦女學校 [illegible]

會話 英文打字 國語拼音 補習 [illegible]

新法教授 學車 請便 0—214729 洽郵

香港商學書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音—一月速成葉氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔機孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

搬運

怡和合搬屋 H744817 K410951 [illegible]

大華搬屋 [illegible]

市師會話 [illegible]

會話 早午班英婦授教 [illegible]

強身術 [illegible]

暑期速成班 安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班 旺角彌敦道603號新興大廈三樓 電K—858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電K—859364 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電K—945747

女子防身術 [illegible]

美西岸訂購聖誕貨 將須經加拿大轉運

美輪船公司正計劃改變航綫 開東岸輪船多滿載須要排期

【本報訊】美國西海岸碼頭工潮久未平息，東海岸方面碼頭工人又醞釀罷工，除了嚴重打擊美國出入口貿易及其經濟外，且成爲本港工業界最關注的事情。因今年聖誕節貨及多季貨亟需付運，否則恐難趕及應市，而本港廠家在資金週轉上亦成問題也。

據工業界指出：美國既屬港貨出口貿易之最大市場，聖誕節貨去銷，自然亦佔數最多，而每年七、八月間，是聖誕節貨付運最繁忙的時候，但美國西岸碼頭工人是由七月一日起全面罷工，使港貨付運，立刻發生問題，及七月初及七月一日以前付往西岸之聖誕節貨品，有許多亦受碼頭工潮影响而停滯於太平洋海岸。另有四十餘艘輪船則停滯於三藩市，故能够運到西岸目的地之聖誕節貨及今年多季貨品，恐怕未及二成，另有二成則停滯於途中，其餘六成尚未付運，或經美國東岸及加拿大方面轉運。

有關美國東岸方面碼頭工人醞釀罷工動態，則傳說紛紜，較早時有謂如西岸碼頭工潮未獲圓滿解決，則東岸方面碼頭工人將於今年九月實行罷工响應，此間輪船公司則謂美國東岸碼頭工人將於今年十月實行，另一方面又傳美國東岸碼頭工人罷工可能延遲至今年十一月實行，究竟何時實行？此刻尚難判定，所以引起此間廠家及銀行界之憂慮，大家祇有將東岸方面訂購之貨，提早付船，惜開赴美國東岸之輪船艙位有限，且要保留三分之二艙位經過日本時接儎，故向輪船公司預定艙位者，排期較遠，若欲急運付運者，難免額滿見遺。

工業界人士認爲若到了本月底，美國西岸工潮仍無解決的跡象，則各種聖誕節貨品，除了輕巧而貴重者改由空運外，其餘將不惜多付運費，盡量改付加拿大及墨西哥船轉運，假如美國東岸碼頭工人延至今年十一月才罷工的話，自然有一部份貨品經由東岸轉往西岸，屆時行走東岸的輪船，亦勢必增加。

一說則謂美國方面輪船公司因鑑於西岸碼頭工潮尚無解決的跡象，紛紛計劃改變航綫，並着重由加拿大各港口就近轉運。

據舊金山方面電告：一家規模龐大的輪船公司現正研究把它的航運活動轉移往加拿大各港口，以便使因西海岸碼頭工人罷工而斷絕主要日用品供應的夏威夷，獲得接濟。加州的「車上列車」航業集團的總裁杜洛斯稱：如果該華團的航運活動移轉往加拿大溫哥華或英屬哥倫比亞的話，則他旗下的第一艘貨櫃船於八月十三日啓航。他稱：第一批貨可於六天內運抵夏威夷，同時第二批貨可於其後七天內抵達，雖然英屬哥倫比亞及夏威夷的碼頭工人並沒有罷工，但美國西海岸的罷工使擱淺於舊金山灣的輪船逾四十艘，另擱淺在其他海岸諸港口的船隻超過八十艘，然而，碼頭工人罷工工潮迄無解決跡象。

又據此間銀行界表示：美國西岸碼頭工潮若未能及早解決，對廠家資金週轉固有影响，即銀行墊支之款項亦難以如期收回，且有可能蒙受損失。

美英澳商來單訂購 港紗外銷轉呈活躍

本港各廠接單排期至第四季

【本報訊】港產棉紗出口外銷，近勢較前活躍，美國、英國及澳洲商家均有來單訂購，但棉紡廠在第三、四季之產銷獲得了一定的支持力。

據棉紡廠商消息：美國、英國及澳洲等地商人近日向港訂購棉紗轉呈活躍，此間棉紡廠接入新單顯著增加，現時美國、英國及澳洲等地商家訂購皆以幼支棉紗爲主，其中有些是特紡的品種，如卅三支及卅六支全精梳紗，這是去銷美國的。至於澳洲來單則以四十支精梳爲對象，而英國商家訂購四十支精梳紗也有些訂購，但以來紗最感興趣。目前紗廠接入的新單，交貨期由九月到十二月．因此第三、四季的產銷將可獲得改善。

昨日棉紗行市，港紗價格穩定，十支A級紗每包九四〇元到九七〇元，廿支A級紗一、〇九〇元到一、一四〇元，B級紗一、〇二〇元到一、〇八〇元，卅二支A級紗一、三四〇元到一、三九〇元，半精梳一、四四〇元到一、四九〇元，四十支A級紗一、四四〇元到一、四九〇元，半精梳一、五四〇元到一、五九〇元，全精梳一、六四〇元到一、六九〇元。

隆豐投資宣佈派息

【本報訊】隆豐投資有限公司董事會宣佈：該公司截至一九七一年三月卅一日爲止之會計年度內所獲純利爲港幣二百七十八萬四千八百九十七元（上年度之純利爲一百七十七萬三千八百七十三元）．其中包括附屬公司所派之股息計港幣十五萬元（上年度爲三十萬元），並將由出售部份投資所獲得而不擬派息之盈利港幣三十五萬九千一百九十一元撥入資本公積金。現董事會擬派發末期股息，按該公司所發出之港幣二元面額股票七百五十萬股，每股派息港幣一角四分，共計港幣一百零五萬元，並將盈餘項下港幣五十萬元撥歸公司之普通準備金。該公司本年度之常年股東大會已定於一九七一年十月十一日（星期一）舉行，其後隨即召開特別常會建議將該公司之法定資本額由港幣二千萬元增至五千萬元，即增加該公司面額二元股票一千五百萬股，又該公司之股票過戶登記將於一九七一年十月五日至十月十一日期間內暫停辦理。

每日股市

股市閃縮先揚後挫

電車隆豐宣佈派息 恒生香港指數跌一・一六

【本報訊】股票市轉呈閃縮，走勢先揚後挫，市場人心多舉棋不定，成交總值爲四千七百八十五萬元，恒生香港指數報二九四・四九，比前市之二九五・六五，跌一・一六。又：遠東指數報一四二五・七五，比前市之一四四〇・五六，跌一四・八一。

昨日有三項股票宣佈派息：一爲電車公司宣佈末期息每股三角五分；一爲隆豐宣佈派末期息每股一角四分；一爲長江宣佈派息二角七分半。

電車公司上午被高什成一九・一元以一九元收市，下午派息消息傳出後，反應平淡，滑落至一八・三元爲最低價收市，以一八・四元收市，價跌四角。

隆豐市更呆淡，交投甚疏，以七・七元收市，價跌三角。

跌幅較大者有：滙豐跌二元，牛奶跌一元，電話跌五角，黃埔船塢跌二角，太古船塢跌一元，九龍倉跌一元，置地跌五角，九龍燈跌五角。

在成交總值四千七百八十五萬元中，計：香港佔一千五百六十三萬元，金銀交易所佔八百一十八萬元，遠東佔二千四百零四萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四四・〇〇	二四六・〇〇	二四二・〇〇
（英倫登記）	二一八・〇〇	二三〇・〇〇	二一六・〇〇
亞洲航業	八・〇〇	八・一五	八・〇〇
（股權）	一・三〇	一・三〇	一・〇〇
會德豐	一七・二〇	一七・五〇	一六・九〇
均益倉	七一・五〇	七二・五〇	七一・〇〇
九龍倉	五三・五〇	五四・五〇	五四・〇〇
太古船塢	一二三・〇〇	一二四・〇〇	一二一・〇〇
黃埔船塢	一五・二〇	一五・五〇	一五・二〇
置地	三三・二五	三三・〇〇	三三・二五
信託	三・二五	三・二亖	三・二五
聯邦地產	二・三亖	二・三亖	二・三亖
金門	二四・三〇	二四・六〇	二四・二〇
四海	四・六亖	四・六五	四・六〇
青洲英坭	四二・二五	四二・七五	四二・二五
蘇德隆	五・二五	五・三〇	五・二五
鋼業	七・九〇	七・九五	七・八五
（新）	七・六〇	七・六〇	七・五五
香港發展	七・八〇	七・八〇	七・八〇
堪富利士	五七・〇〇	五七・〇〇	五七・〇〇
港機工程	一〇〇・〇〇	一〇〇・〇〇	九九・五〇
大酒店	三四・七五	三五・二五	三四・七五
城市酒店	二三・九〇	二四・二〇	二三・九〇
凱聯酒店	七・七五	七・八〇	七・七五
帝后酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
美麗華酒店	一〇・〇〇	一〇・二〇	一〇・一〇
永高酒店	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇
海港	八・一〇	八・一〇	八・一〇
油蔴地小輪	六七・五五	六八・五〇	六七・五〇
香港燈	三三・二〇	三四・〇〇	三三・二五
九龍燈	五二・五〇	五三・五〇	五二・五〇
中華煤氣	一八・三五	一八・三〇	一八・三〇
電話	三七・二〇	三八・〇〇	三七・二五
聯合企業	七・六〇	七・六〇	七・六〇
九巴	四六・五〇	四六・七五	四六・二五
電車	一八・四〇	一九・一〇	一八・二〇
中巴	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
和記企業	二五・六〇	二六・一〇	二五・五〇
（優先股）	一五〇・〇〇	一五二・〇〇	一五〇・〇〇
和記地產	六・〇〇	六・一五	六・〇〇
和資	六・七五	六・七五	六・七〇
先施	一六・七〇	一六・八〇	一六・六〇
永安	二七二・〇〇	二七二・〇〇	二七二・〇〇
隆德	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇
梅貞尼	七・八〇	七・八〇	七・八〇
太平洋	七・九〇	八・〇〇	七・九〇
瑞興	五・六五	五・六五	五・六五
莊士餐具	四・〇亖	四・〇亖	四・〇亖
生力啤	八七・五〇	八七・五〇	八七・五〇
屈臣氏	八三・〇〇	八三・五〇	八三・〇〇
聯合汽水	九・五五	九・五〇	九・四五
太古貿業	一九・三〇	一九・三〇	一九・一〇
隆豐	七・七〇	七・八〇	七・七〇
德娛	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇
連卡佛	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇
橡膠信託	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇
聯合膠	二・七五	二・七五	二・七〇
怡美	九・二五	九・二五	九・二五
怡和	四六・五〇	四七・二五	四六・五〇
信昌	七・七〇	七・七〇	七・七〇
仁孚	七・四五	七・四五	七・四〇
資利	一七・五〇	一七・七〇	一七・五〇
航業	六・三五	六・三五	六・三亖
遠東	一六・六〇	一六・七〇	一六・六〇
遠東（股權）	四・一〇	四・三〇	三・九〇
南海	一五・八〇	一五・八〇	一五・七〇
牛奶	七八・〇〇	七九・〇〇	七八・〇〇
南聯	一六・九〇	一七・〇〇	一六・九〇
聯紡	二〇・二〇	二〇・四〇	二〇・二〇
長江製衣	五・〇五	五・〇五	五・〇五
南洋紗廠	一〇・三〇	一〇・三〇	一〇・三〇
新馬	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇
金松	〇・六九	〇・七一	〇・六九

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

花生油供銷轉均衡 油市行情普呈穩定

【本報訊】食油市中，非洲、泰國新花生油絡繹充場，供銷轉呈均衡，價位無變動，日本菜籽油和煉豆油拆成不多，清香油行情靠定，猪油局部成盤微軟。

非洲新花生油，近期新品種較多抵埗，但食油拆銷往後將屆旺季，市勢一片堅穩，每担行上轉手一百九十二、三元成出卅桶，最高拆至一百九十四元，泰國新花生油，來途價格升後轉穩，進口油商以每担一百六十八元碼頭交收沽出近期花貨五十桶，市況穩健。

日本菜籽油，仍因來途價高，所以花貨甚少成交，行上轉手有桶以每担一百卅一元成交卅桶，净油要價爲一百廿八元本見成開，日本煉豆油倉交有桶每担成過一百三十五元成出廿桶，轉手净油爲一百廿六元。

星加坡清香油，倉交現貨每担分成一百三十九元至一百四十元綜合成開四十罐，本月份花貨爲一百三十八元。

荷蘭猪油，部份成價趨低，每担由一百六十七元，至一百六十六元倉交貨成出一百罐，有些要一百六十八元，日本猪油，每担分拆一百三十二元至一百三十六元，本月底有一批充場，星加坡猪油爲一百三十四元。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

八月四日（星期三）下午

品名	節數	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份	一月份
乾繭（前橋）	上日收盤	45.35	49.18	49.66	50.43	50.86	51.23
	第一節	45.01	48.76	49.43	50.10	50.58	50.83
	第二節	45.48	49.30	49.70	50.50	51.00	51.33
生絲（橫濱）	上日收盤	115.06	116.96	118.85	119.55	119.53	119.65
	第一節	114.66	116.48	118.10	118.93	119.26	119.50
	第二節	114.66	116.50	118.26	119.50	119.83	119.98
嫘紅紗（東京）	上日收盤	4.04	4.07	4.10	4.14	4.16	4.16
	第一節	4.03	4.08	4.11	4.14	4.16	4.18
	第二節	4.02	4.06	4.09	4.12	4.14	4.14
棉紗（東京）	上日收盤	3.63	3.62	3.59	3.60	3.60	3.60
	第一節	3.63	3.62	3.60	3.59	3.60	3.60
	第二節	3.63	3.61	3.60	3.59	3.59	3.59
毛紗（東京）	上日收盤	19.81	18.16	17.58	17.26	17.05	17.08
	第一節	19.36	18.00	17.41	17.13	16.90	17.00
	第二節	19.56	17.98	17.46	17.15	16.98	19.98
紅豆（東京）	上日收盤	273.33	273.83	269.50	261.66	[illegible]	[illegible]
	第一節	274.83	274.50	271.66	265.83	253.33	264.16
	第二節	275.50	274.66	271.83	266.66	265.00	266.50
	第三節	275.83	276.50	271.66	267.83	266.50	166.50
白豆（東京）	上日收盤	104.00	108.00	109.16	………	………	………
	第一節	105.33	109.33	111.00	………	………	………
	第二節	105.33	108.83	111.00	………	………	………
	第三節	105.83	109.83	111.83	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.94	1.98	1.98	1.98	1.92	1.91
	第一節	1.94	1.98	1.98	1.92	1.92	1.91
	第二節	1.94	1.98	1.94	1.92	1.92	1.91
粗砂糖（東京）	上日收盤	0.66	0.65	0.65	0.65	0.65	0.66
	第一節	0.66	0.65	0.66	0.66	0.66	0.66
	第二節	0.66	0.65	0.66	0.66	0.66	0.66
樹膠（東京）	上日收盤	1.96	1.98	2.00	2.01	2.04	2.05
	第一節	1.95	1.96	1.99	2.01	2.03	2.04
	第二節	1.94	1.98	1.96	1.98	2.00	2.01
	第三節	1.93	1.98	1.96	1.98	2.00	2.01

美國運通公司發表 上半年盈利創紀錄

【本報訊】美國運通公司主席首席執行委員侯活奇勒（HOWARD L. CLARK）於今日宣佈，美國運通公司及其屬下各機構一九七一年上半年度之總純利，再創新紀錄，增至四千二百九十萬美元，比七零年同期之三千五百萬美元，增加達百分之廿二點三。每股股值亦由一點四七美元增至一點八八美元。

以總收入而言，亦增至三千八百卅萬美元，比一九七零年之三千零五十萬，增加達百分之廿五點五。

侯活奇勒稱：在旅遊及金融服務（保險除外）方面之上半年純利爲二千零七十萬，比一九七零年增加百分之十三點八，顯示美國運通之信用卡及旅行支票方面，續有進展。但在美國運通訂位服務方面，在數量上雖有增加，但仍未能平衡初期之開支。

侯活奇勒續稱：美國救火員基金保險公司之純利爲二千二百二十萬，比一九七零年增加達百分之卅一點四。顯示在保險數量之增加及要求賠償次數之減少。而物業及意外保險之損失及支出合併比率爲一九七零年百分之九十九點二比一九七一年之百分之九十五。

美股市況疲弱 又跌十四點多

【紐約三日美聯社電】市勢昨來告轉弱，但成交額略增。杜鐘斯平均指數跌十四點八九點子。

觀察家認爲買家們均表示對經濟情況信心不大。

昨日股市開市時成交已微弱，在佛羅烈達州銀行宣報可能再次提升利率時，市況便直線下降。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千三百四十九萬股，比起上節的一千一百八十七萬股爲多。

國際電話電報爲最活躍股票，跌一點七五，收市時成五十三點二五，成交三十九萬五千一百股。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌十四點八九，成八百五十點零三，當跌至八百四十九點九五時，成爲本年度自一月廿日以來最低數。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：國際電話電報，五十三點二五，洛歇飛機，十一，計劃研究，廿七點二五，國際製鎳，卅一，奧色登圖石油，十六點七五，通用電話，三十點六五，美國西拿米化學，卅二點五，聯邦太平洋電力，二十點八七五，通用電力，五十四，納多馬船務，七十三點三七五，美國鋼鐵，廿八點二五，施樂複印，一零六點二五，寧登服公司，十二點二五，控制資料，五十點一二五，泛美航空，十一點一二五。

美元滙價掛高 西德馬克改低

美告羅士亦告微昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，美元掛高，西德馬克改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦微升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五・四〇港元改爲六〇五・六〇港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元，買入價無變動，仍爲五九八・六〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七五・二〇港元改爲一七五・一〇港元，買入價亦由一七三・一〇港元改爲一七三港元，即每百馬克均較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四一七三美元改爲二・四一七〇美元，買入價亦由二・四一七五美元改爲二・四一七二美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇三美元。

星膠市活 價格振硬

【本報訊】星洲樹膠市，大勢穩好，交投亦暢，昨日膠價一片堅挺，一號烟膠八月份花貨包落水價每公斤爲坡幣九九仙半。

昨日星洲樹膠市，交易暢活，價格亦較前振硬，一號烟膠八月份花貨包落水價買盤每公斤爲坡幣九九仙半，賣盤爲一〇二仙八實爲一〇〇仙，九月份花盤爲一〇二仙半。

鮮魚源疏薄 蔬菜價略揚

【本報訊】昨日之副食品市，鮮魚供應較少，鯇魚價格昂貴，每斤售八元，大魚及鯪魚每担升二、三十元，前者每斤四元五角，後者四元；鹹水魚之泥斑，每担升幾十元，每斤八元，斑肉十二元，青根及紅鰽亦微揚。蔬菜方面，部份價仍升，蕹瓜及涼瓜每斤升二角，兩者均售一元八角，西洋菜升四角，每斤二元四角，其餘牲口及水盤，均屬穩定無變。

倫敦金價回跌一角 本港金市下跌一元

去息四角尾盤三一二三

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四二・二五美元（跌一角），瑞士出價報四二・四〇美元（跌一角），巴黎報四二・二一美元（乙式：）英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一七〇美元（縮三厘），美國告老士報二・四一七一美元（縮兩厘）。

本港金市，昨日上午開市報三一三・五〇，最高報三一三・六二五，最低報三一三・二五，最高報三一三・六二五，最低報三一三・二五，收市價三一三・三七五；息價定去息四角，上牌理貨交收共二千四百兩，公價定三一二・五〇。

下午開市報三一三・二五，最高報三一三・三七五，最低報三一二・八七五，收市價三一三・〇；整日波幅爲〇・七五元，前市尾盤爲三一二・四〇，與昨收市價比跌較幅爲一元；由於外金價續跌，人心轉看淡，金市聲勢轉軟。

美鈔牛皮，大鈔報六・〇一六二五，美鈔報六・〇一一二五；美電企穩，最高報六・〇二一二五，最低報六・〇一八七五；通天單最高六・〇一五，最低報六・〇一一二五。

日元市穩，大紙報一六四・七五，細紙報一六四・五〇；台幣報一四九・〇；西貢報一五・〇；星架坡紙報（大）一・九七〇；（小）一・九六四；正鎊報一四・四三；加拿大紙報（大）五・八七五；（小）五・八六五。

（按：本文脫稿後，於下午六時四十五分接倫敦來電！倫敦頭盤金價報四二，一九美元，比前市尾盤跌六分。）

糖市現貨疏薄 歐洲糖價堅穩

國際行情又全面報昇

【本報訊】食糖市情由於進口糖供應不多，本地用家轉向歐洲存倉貨採扯納，因此，最近歐洲糖成價顯得較堅穩。

東德幼砂，用家臨場補入，存倉花包貨值此脫手，每噸以七百五十元倉交綜合成開二百噸，由於花包關係，在市場散沽不大適宜，所以祇合銷於用家。

捷克幼砂，持盤不弱，每担市沽五十三元四、五角成出五十包，粗砂貨底已疏，每担爲五十元零五角。

比利時幼砂倉交貨以每担五十三元成出二百包，細宗每担拆成五十四元。

日本幼砂，新貨有充場，但全部在早期售定，隨即交客，轉手乏成，現市散沽爲五十四元，交投頗暢。

南非幼砂，五十公斤蔗包庄每担以五十二元三角碼頭交收成出五十噸，在九月份付船。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點八〇，升〇・五〇鎊，八月期貨四十三鎊點八五，升〇點九〇鎊，十月份四十四鎊點一五，升〇點六五鎊，十二月份四十四鎊點六〇，升〇點八〇鎊，紐約現貨每磅四點三三美仙，升〇點〇七美仙，九月份四點三八美仙，升〇點〇六美仙，十月份四點四五美仙，升〇點一〇美仙，明年一月份四點六〇美仙，升〇點〇五美仙。

米市昨仍暢 成價無變動

【本報訊】昨日米市，交投仍暢，正式開盤成交者六千餘包，其價企定，計泰國金三五大米每担成六十元，紅松竹三號米四十三元，朴米卅八元，朴碌廿九元，糯碌卅一元。大陸銀竹粘六十九元，油粘六十八元八，華南粘七十三元，日字華南粘七十一元半。

同業拆息仍低 銀行頭寸頗鬆

【本報訊】近日對美國東岸貿易出口單雖然稍增，但此間銀行頭寸頗鬆，昨日同業拆息，仍以五厘之低水平成交。其他銀行利率，則尚無大變。

本港金鈔外幣行情表

八月四日（星期三）

（九九K金）	
開市	313.500
收市	313.000
最高	313.625
最低	312.875
（美鈔）	
大鈔	6.01625
普鈔	6.01125
（美電）	
最高	6.02125
最低	6.01875
（通天單）	
最高	6.01500
最低	6.01125
（日元）	
大紙（萬計）	164.750
細紙（萬計）	164.500

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7475
加單	5.885
加元（大）	5.875
加元（小）	5.865
菲幣（大）	0.8725
菲幣（小）	0.8675
大坡紙	1.970
細坡紙	1.964
新莎啤（百計）	49.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	173.00
法國新法郎（百計）	108.25
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰幣（百計）	28.90
台幣（千計）	149.00
新金邊（千計）	19.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	15.00

李靜波 立單角實包醫 哮喘斷根

哮喘扯蝦氣管炎症時發時止無法斷根速來診治獨有秘方對症下藥即日止喘限日斷根

旺角彌敦道596號二樓十至七時到診三元

近期醫案

葉滿哮喘九年五天斷根 [illegible]

蔡傳哮喘廿年 [illegible]

梁旋哮喘卅年 [illegible]

石錄滇哮喘三年 [illegible]

陳榮哮喘12年 [illegible]

梁寬哮喘四年 [illegible]

小童陳勉哮喘二年十天斷根 [illegible]

小童黃承基哮喘三年五天 [illegible]

刊廣告者請電 七三零七零八

香港 樹仁書院 招生

校址：跑馬地成和道八十一號全座自置校舍・電話H七三三一二三

系別：大專部新開系一年級新生，文史、外文、會計、工管、社會、社工各系一年級新生及二、三年級轉學生・（分日、夜校）

附設：大學預科（F6）一年制（文、理組上、下午班及夜校學生）

獎助學金：本校特設獎助學金四種共一百名，報名時同時接受申請

報名：即日起至八月九日止，每日上午九時至下午五時半（星期日休息），在本校辦事處，或大道中十六號永興行一一二室本校中環辦事處：彌敦道566號九樓人人出版社

附告：本校學生成績優異者，得由本校保送美國西安納州立北大學深造

校董會主席：簡悅强議員 監督 胡鴻烈議員

校董會副主席：黃宣平議員 校長 鍾期榮博士

聖璐琦英文書院 男女 招生

班級：FORM 1—FORM 5 LOWER 6—（港大 中大 倫大） UPPER 6—例不收新生

報名：即日開始

考期：八月十一日（星期三）下午二時正

校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號旁適安街直上）

電話：七三二五五三・七三二五六三

監督兼校長：李福桂

九龍 大同夜中學 招生

班級：小四至小六（畢業班）中一至中三（畢業班）

中四

中五（會考班）分文理班 中六（預科班）

高初級商科班，會計簿記專修班

配合課程進度・提前

八月六日（星期五）開課，報名從速

報名：即日開始 電話六四九六四〇

校址：九龍亞皆老街一一三號

校長：古茂建

東南無綫電專招 男女 生

科別：（一）高級無線電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無線電報務科（日夜校）（四）無線電及電視技術科（夜校）

試期：八月十五日 電話：K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文熾

今年上半年來港遊客 總數近四十三萬 日本人仍居首位

【本報訊】迄本年中期，日本遊客來港的人數續佔各國之冠。今年頭六個月內，來港的日本遊客共達十一萬八千二百五十一名，與去年頭六個月的數字比較，增加了百分之卅二點三。

一九七一年上半年內各國遊客來港的總數爲四十二萬七千九百六十二人。此一總數表明，今年之遊客增長頗爲正常，而一九七〇年的數字乃係受萬國博覽會之影響。若與較爲正常的一九六九年度上半年的數字比較，今年上半年的增長將近百分之廿二。此即表明，年度增長率保持可觀的百分之十一，即係符合於旅協對遊客增幅之長遠預測。不過，若與萬博之年的一九七〇年比較，則今年上半年的遊客數字下降了百分之四點八。

六月份來港遊客的總數爲六萬六千七百九十四名。日本遊客的人數與去年六月相比，增長達百分之六十一點四。各國遊客中則以美國人佔第一位。

六月份各國遊客的人數統計如下：美國人一萬七千零一十九人，較去年同月下降百分之廿四點二三；日本遊客一萬四千六百卅四人，增長百分之六十一點四二；澳洲遊客五千九百五十七人，下降百分之十三點七五；英國遊客一千四百四十一人，下降百分之廿點五六。

過境旅客及來港度假軍人不包括在上述統計之內。

受颱風襲港影響 海灘七浮台損壞

【本報訊】署理市政事務署長賈赫昨日在立法局會議席上，答覆黃宣平議員提出的關於海灘上的浮台問題說：本港海灘的浮台，有七個給颱風毀壞或吹近岸邊，現在須予修理或放回原處。

黃議員問：鑑於各公共海灘之浮台腐蝕，以致在泳季中不能使用，市政事務署長可否說明現正採取何種措施，以確保浮台仍在水上，增加泳客之安全因素？

賈赫氏答道：市政事務署現共有浮台廿五個，分佈全港海灘十八處。其中兩浮台因鐵鏈折斷而擱置在海灘上。這兩個浮台，一個係在石澳海灘，因颱風露茜襲港時損壞；另一個係在淺水灣，此浮台受到破壞實應歸咎於颱風妮嘉（我們以爲這颱風對我們沒有損害）。在淺水灣還有第二個浮台擱淺在海灘上，但它是屬於海景酒店的。

除上述兩浮台擱淺在海灘上之外，還有五個浮台被颱風露西吹襲至靠近岸邊，這五個浮台是在赤柱、聖士提反、麗都、青山及南丫島蘆鬚城西灣的海灘。這五個浮台現時不能安全的使用，我們相信這些浮台的鐵鏈仍屬完整。這個浮台（或須修理）將由一保養承辦商將之放回原處，本署現正等待承辦商經由工務司署海港工程部送來一份估價單。

珠海新聞學講座 九報人應邀演講

【本報訊】珠海書院免費聽講暑期新聞學術講座，繼續舉辦至本月底止。在過去兩週四次演講中，敦請到中國評論社社長任畢明、中文大學大衆傳播研究中心教授沈承恰、專欄作家朱振聲（筆名戎馬書生）、星系報經理潘朝彥四位演講，聽衆均甚踴躍。

任先生講當前國際大勢，綜合分析，瞭如指掌。沈教授對各種傳播媒介研究，特別是報紙新聞寫作，以香港報紙新聞爲例，作明確得失的比較，並提供改進，使對社會有更善良貢獻的意見。

朱先生以其抗戰起多年「戰地記者」身歷的可歌可泣事蹟，及廿年來在香港專欄寫作經驗做內容，而歸結爲報人應是飽學之士外，尤須是一個富貴不淫、貧賤不移、威武不屈的丈夫。潘先生講的是「三種新聞傳播媒介：報紙、播音、電視」，內容充實豐富。謂功用雖各有強弱，但均爲現代社會所必需，其發展則因時代環境之不同而有異。最後幷陳電視新聞之製作與播映。上述諸先生之演講，均令聽者上了最有用、最難得之一課。

已邀請到下列各位先生陸續演講，計八月四日，陸海安社長講「現代新聞業對社會之影響力」；八日，香港時報副總編輯林友蘭講「香港報業發展史」；十一日，工商日報採訪主任陳大敦講「香港新聞採訪實務」；廿二日，星島日報主筆賈訥夫講「公共關係」；廿八日，星島晚報總編輯唐碧川講「怎樣辦好一份晚報」。十五、十八、廿五、三日，亦正進行邀請演講中。

勝家副總裁 鄧巴今抵港

【本報訊】勝家衣車公司國際集團副總裁鄧巴將於今日抵港。鄧氏此行是爲考察今年度勝家公司業務情況，並與有關部門討論該公司一九七二年度在遠東區之發展及擴充計劃。

勝家國際集團副總裁鄧巴

模漢舉行大減價酬賓

尖沙咀模漢百貨公司舉行夏季大減價酬謝顧客，陳列中之美麗耐用之百貨用品，多以五折出售。其中如女裝衣料，又平又靚，貨品種類繁多。如義大利及法國名廠鞋、領呔、運動恤、鴉芬恤等均大減價。

圖爲模漢百貨公司顧客擁擠狀況。

中大暨三學院圖書館 專家指導訓練館員

【本報訊】香港中文大學圖書館暨三成員學院圖書館，現承亞洲協會贊助，敦請美國國會圖書館遠東編目組主任王恩保，於八月一日專程抵港，逗留至八月三十日，蒞臨該校指導圖書館工作人員，採用美國國會圖書館中文書籍編目法，並開設訓練課程，接受訓練者約有二十餘人，除該校大學圖書館暨三成員學院圖書館職員外，尚有香港市政局圖書館暨香港大學圖書館職員。

王恩保先生畢業國立輔仁大學，並留學美國研究圖書館學。在美國國會圖書館工作已有二十餘年，現爲美國遠東圖書編目權威之一。

大佛寺啓建 觀音道場

九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺樂果長老，妙智法師及同人李昊若華居士等，以本月九日農曆六月十九日，爲大悲觀世音菩薩成道之日，該寺由農曆十七日起，啓建觀音道場三永日，每日祿位蓮位同向，十九日上午觀音普佛，中午上供，午後說三皈五戒，以此功德願祈該寺護法檀越長，存福安樂，希各護法屆時參加拈香，栽培佛因。

讀者意見 教育機構竟輕視中文

編輯先生：閱報得悉馮秉芬爵士七月廿八日在某校畢業禮中呼籲港人重視中文，不勝佩服。馮爵士首先呼籲：「作爲一個中國人，應有中文基本修養，及維護本位文化的責任。」他強調中國文化之價值崇高，並指出：「身爲中國人摒棄此傳統文化，無異自取滅亡。」近人由於功利思想太重，忽視其中文之價值，實太可惜。他強調學習英文的目的是爲了學問，「但偏重英文，不見得高明，因爲香港究竟是使用中國語文的社會，本身既是中國人，應以中國語文放在第一位，外文應列其次，方不致數典忘祖」。因此，他極力主張提高學生研究中文的興趣。

鄙人覺得馮爵士這番正義嚴的議論，實足爲今天一般「高級華人」再三誦讀，也是代表了每位炎黃子孫心聲所具有的真知卓見。鄙人雖一介村夫，粗魯不文，亦爲馮爵士此項言而感動，爲此種眞正代表華人的宏言而歡呼。馮爵士既然指出重視中文首先由教育方面做起，可見教育當局於此實責無旁貸。可是，以鄙人所見所聞，本港的最高教育機構，竟最輕視中文。茲引舉一、二個例子：

領導本港教育行政的教育司署，去年十二月通函各校，宣佈今年九月開始的新學年，所有在職教師訓練班申請資格，一律必須會考英文科及格（按：過去十多年來無此規定）。由此大批私立學校教師，其中不乏中文程度良好者，因未持有會考英文科及格証書而不能受到師範訓練，被剝奪了成爲「檢定教師」，獲得認可地位的機會。查小學各種學科中，英文科所佔的份量只爲四分一至三分一，其餘各科均可以中文授課。教育司署此舉，明顯爲歧視會考英文科未及格者的地位。本港自前當局已，曾經有些教師提出反對，但教育司署迄未作出讓步的表示，而自稱「爲教師爭取福利」的香港教師會，除了循例召集所謂「小組討論」外，亦未見有何種強有力之措施，以爭取爲教育的因英文未及格而被拆諸師範訓練門外的私立學校教師爭取機會。教育司署上項新規定，既有歧視會考英文科未及格的「准用教師」之處。香港教師會竟究諸公，在致力於徵收會員以廣集會費及常趁機會發表高論之餘，於此不向教育司署提出強有力之反對措施，顯亦有未重視中文教師福利之嫌。

作爲本港中文教育最高機構的中文大學，採用各種行政會議及來往公文，仍多以英文爲之，而且其入學資格，對於英文科成績的重視過於中文科，有些書院內教授仍然常以英文教課。這亦顯然對中文未有給予應有的重視。鄙人想對「專上學生聯會」的學生領袖提一點意見：他們與其穿了畢起拳頭的運動衣在街上喊叫「中文法定」，不如先行弄好自己的中文修養，亦即先在他們的學院內提出「重視中文」的改革，更爲實際得多。因爲鄙人從部份他們的「中文法定」宣傳刊物的文字看來，他們所受的中文教育實在頗値一嘆。對着空氣伸拳頭，其效果是值得懷疑的。何不先在你們學校內調查中文所受的注視程度，提出改革主張，從而通及於各中、小學。另一方面，把你們喊口號的精力放一些在研究中文上，先弄好你們自己的中文修養，還不是有效得多嗎？各位伸拳頭的學生們，未悉亦以爲然否？今天的學生，未來即成爲領導社會發展的後備人。教育圈中不重視中文，未普遍使用中文，乃致英文學校紛紛設立，中文學校紛紛結束（教育司津貼之英文中學大量設立，中文中學如鳳毛麟角）。如此而談重視中文，實乃捨本逐末。馮爵士指出提倡中文應由學生做起，鄙人認爲實在是非常高明之論。教育司署及大學的決策當局，既然未對中文加以應有的重視，則香港教師會及「專上學生聯會」應對此加緊鞭策，以有效的措施促使其改進。否則，於日漸式微的中文教育有何補救？如是者，重視中文豈不是得個「講」字？今馮爵士呼籲教育界重視中文，望教育司署及大學當局加以響應，是誠我炎黃子孫之福也。

耑此　敬候

大安

一讀者敬上　七月廿九日

西環祥興工業大厦 建築落成快將入伙

【本報訊】位於西環士美菲道之祥興工業大厦，現已建築完成，即將入伙。該工業大厦樓高十二層，每層面積七千餘呎，分層出售，每層僅一單位，保無複雜之虞，圖則特別設計，極少柱位，安排機位方便好用。大厦門前停車上落貨物，絕不阻碍交通。該處接近住宅區，附近有廉租屋大厦，僱用工人較其他區域容易。每層僅售四十一萬餘元，每呎五十五元，可分期付款，一次過三付款並有九折優待，洽購處：香港恒生銀行大厦一零五室，利興置業有限公司。

萬邦綢緞商行 新貨運到廉售

九龍彌敦道二〇八號，萬邦綢緞商行，花色新穎，備貨精良，昨日開始推行十天特價。據稱：全部新花新貨，將驚人平售，最新運到之歐洲名廠新花色，逐日推出，日日新貨，欲買平靚衣料，值得參觀選購。

商科語言學院 暑期速成課程

常此悠長的暑期開始後，廣大的青年學生，仍不忘學業，不斷充實自己。九龍旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓，旺角廣創興銀行大厦五樓及旺角彌敦道六八七至六八九號嘉禾大厦三樓之香港商科語言學院，在適應此種要求中，特開設暑期速成班，派定具有高深學養而又教學經驗豐富之專門導師負責講授，以一個月之時間，天天上課，以完成三個月之課程。結業後，除頒發畢業證書外，并可投考英國各大學會之文憑試。該校第一期之速成班已於上月十九日開課，甚於學者極其擁擠，向隅者衆，故特開設第二期之速成班，計有：國語、法文、中文簿記、英文簿記、英文速記、出入口文員班、英文打字全科、英文文法及寫作、裁剪速成全科等十大課程。有意入學者，宜從速報名入學，或可親向該校索章及查詢。

法文專科日夜班 設分教處增班級

香港法文專科及商業管理日夜校（尖沙咀加連威老道十二號），近以正校學生激增，幾層樓宇之課室不敷應用，特擴充分教處於尖沙咀山林道。據稱：由八月起擴充班級，加設商業全科（速記、打字、簿記、信札、出入口文員班）、航空地勤、電腦、電腦打咭、日文全科、法文、英語會話、G.C.E英文、電動打字、劍橋大學英文文憑班等新班招生，另設有商科及外國語暑期速成班，以一個月時間完成普通初級課程，增加授課時間，適合書院學生假期進修。

時新中環新店開始營業 連日酷熱鮮果實銷銳增

【本報訊】連日天氣炎熱，鮮果及鮮搾果汁實銷銳增，創出今年銷售新高紀錄。金山橙西瓜市價大致平穩，西梓大盤高峯堅企，蜜運蜜李蜜瓜大受食家歡迎。

每逢夏天，例爲鮮果旺季，近日天氣異常酷熱，對鮮果及鮮搾果汁實銷有重大的刺激。據時新鮮果公司報告：入夏以來，鮮果實銷，以最近一週創出新高紀錄，估計鮮果生意比一週前增加百分廿五，鮮搾果汁銷量比一週前增加百分四十。由於鮮搾果汁維持廿年前價位，市民都感廉宜，除親自到店購飲外，電話送貨尤爲可觀。最近因美國西岸碼頭罷工，加州果品已無直接船運來港，經由墨西哥、加拿大轉運則將有遲到，但能否足够供應尙成疑問。

昨日本港金山橙每箱仍售五十元及五十二元（時新三局訂價），與碼頭罷工發生前幾無差別，可見相對廉宜。西瓜是解暑佳果，台灣無核西瓜每磅一元，比一週前上升兩角，爲漲幅最大的一種。西梓船供斷絕，開始空運應市，大盤升後企住，每箱一百一十元，每打九元，實銷不減。美國各種賓蜜李紅蜜李源源空運應市，美國蜜瓜與蘭州蜜瓜，已屆盛供，品質亦佳，每磅分售二元八角及二元四角，均爲最受食家歡迎的果合。今年豐收，供應很多，龍眼上貨每磅四元四角，中等貨三元二角。

時新鮮果公司中環門市部以數月後行將拆建，現已在同街鄰近十個舖位處設立新門市部（德輔道中一二七號有餘商業大廈地下），且已開始營業。在原日德輔道中九十九號拆建前，顧客可以任擇其一，貨質服務訂價全部相同，接單電話亦不變。

葉醉白畫馬 欣賞會開幕

【本報訊】馳名國際的畫馬大家葉醉白，於昨日正午十二時，在香港聖約翰教堂，舉行個人畫馬欣賞會，由社會名流周有、李會桃、甄子傑及黃夏蕙小姐主持開幕剪綵，並由司徒輝及徐達克的千金獻剪獻花，儀式簡單隆重。

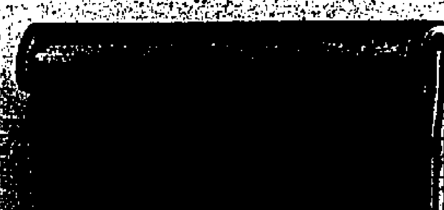
葉氏久列戎行，以身經百戰，千錘百鍊的經驗，作爲他繪畫哲學與繪畫藝術之心得，是次展出項目，包括：畫馬近作，與港各大名家合作畫、革書、半抽象畫馬，展出「天馬論」初稿。

展出日期由本月四日至七日，時間是上午十時至下午七時。並於每日下午六時至七時，由葉氏親自說明中國潑墨畫馬與西洋中畫馬之差異，並當衆揮毫。

葉醉白畫畫欣賞會剪綵儀式。（由左至右）周有、黃夏蕙、葉醉白、李會桃、甄子傑。（本報記者李志廣攝）

萬寶路香烟贈小銀包

月來港九巴士多改一人控制，不設找贖，推行伊始，市民以未習慣此種方式，頗感不便。本港惠明洋行現特訂製大量真皮小銀包，以供港九人仕裝載碎銀，方便乘搭巴士之用。凡持有該公司總代理之美國萬寶路香烟盒五個，即可往各大烟攤換取真皮銀包一個，完全免費。（附圖爲萬寶路銀包。）



葉永蔚水彩畫展覽

【本報訊】名青年水彩畫家葉永蔚，與攝影名家譚寧，由八月六日起至十日止，假座大會堂八樓首次聯合舉行公開作品展覽。

葉君早歲畢業弘道藝術院西洋畫系，父母在藝術界中極負盛名。其父葉恩泉爲已故名山水畫家及在中國早期之漫畫名家。母親爲當今裝飾圖案畫大師潘崎鳳女士，其作品之一「孔子周遊列國圖」現鑲掛於國賓酒店外牆作裝飾藝術表現精湛，中外人士均讚歎不已。

葉君在雙親薰陶下，潛心致意藝術。在其作品中，發揮天才尤以水彩畫見長。今番乘暑期之暇，特會同名攝影師沙龍攝影金像獎之攝影名家譚寧先生聯袂展出作品各四十餘幀。屆時請愛好藝術之人士，前往大會堂欣賞藝術佳作。

葉永蔚之水彩畫新作「街景一隅－公園道」。

荔枝角醫院附近車禍 九巴撞翻車尾朝天

【本報訊】一輛載有廿九名乘客的十六號Ｂ巴士，昨午由市區駛往新界，途中，在九龍荔枝角醫院附近一轉角處突失控制，先撞左邊路旁鐵欄，再轉向右邊石壆，然後墮落荔枝角醫院草坪，結果四人受傷，巴士車頭亦損毀不堪。事後受傷者被送往醫院救治，肇事原因由警方處理中。

肇事之十六號Ｂ單層巴士（編號爲ＡＲ七二六號），當時載着廿九名男女乘客，正由市區開往新界，正沿着青山道行駛，不料於荔枝角醫院附近的一個轉角處時，該輛巴士突然失去控制，首先撞向路左邊的鐵欄，又再反彈撞至右邊的石壆，然後車頭墮落在草坪上，車頭部份損毀不堪，但巴士車尾則擱在石壆上，形成朝天。當車禍發生時，車內乘客受猛烈衝擊力的影響，紛紛互撞在一起，有四人受傷。事後警方與救傷車均馳抵現場，展開救護工作，該批受傷者均被送往廣華醫院救治，至於該宗不幸意外事件的原因，則由警方展開調查中。

日本西鐵航空香港澳門觀光團抵港，在啓德機場留映，該團在港澳旅遊節目，全部由著名之康福旅運社安排。

社團動態

中醫鄧正監製 感冒精上市

天氣不正，感冒流行。本港中醫鄧正根據中國醫案，製成中藥感冒精，現由保寧藥廠煉製發行。據鄧醫師稱：該藥片係由中藥製成水劑，再依科學方法，成爲粉末，然後打片，不比一般藥物，磨粉混合，故能溶解于水，並無沉澱，量少力大，創香港中藥製藥之新頁，並經臨床實驗，凡患傷風感冒，甚爲有效。著涼發燒，以至流行性感冒，服用該藥一至二片，即能奏效，且無任何副作用，孕婦嬰孩，均可服用。列度上市，每包二元，感冒病者，一包可愈。

影子神鞭 今晚提前映

【本報訊】原定本月六日上映的「邵氏」武俠打鬥片「影子神鞭」，將提前今晚九時半開始在「邵氏」院綫全面上映。目前還在上映的「無名英雄」，雖後勁仍強，但由於片約所限，不得不提前落畫。據稱：「無」片賣座達一百二十多萬。

「影子神鞭」是「武俠影后」鄭佩佩告別影壇的紀念作，是一部拍得相當出色的製作。鄭佩佩在片中以軟鞭作爲打鬥武器，虎虎生風，淩厲無匹，形象顯得格外鮮明突出。除鄭佩佩外，尚有名武俠小生岳華、性格演員田豐、谷峯、王俠和李昆等，都在片中飾演着不同類型的重要角色。

錄冠軍、亞軍、季軍及優勝獎十七名。

鐘聲社今舉行遊藝晚會 招待青少年一千五百人

【本報訊】鐘聲慈善社推行暑期青少年康樂活動，由七月至八月底止舉辦一連串有益青少年身心康樂項目，及設立各項免費訓練班。依照該社訂定實施程序，定今日下午七時三十分在香港大會堂音樂廳舉行「招待青少年遊藝晚會」，免費招待青少年一千五百人入場觀賞各項遊藝節目。大會由西區民政主任關禮雄夫婦、西區警司章本、及該社名譽顧問羅致遠夫婦聯合主禮。遊藝節目異常豐富，計有香港歌后林美儀、台灣紅歌星李安順、甄梅清、李艷慧、李寶玲、夏翎、李倫、潘翠鳳等演唱國語時代曲；小周璇林丹妮演唱民歌；李才富、小丹鳳演唱粵語曲；大專公社舞蹈組表演舞蹈；王玉清表演口技及魔術；梅花歌劇團表演各項舞蹈。

大澳青少年聯會 定期露營觀日出

【本報訊】新界大澳青少年暑期聯誼會，定本月七日舉辦露營野火大會及觀日出，由大澳公校校友會負責。是日下午七時半，在中區港外線碼頭出發，乘小輪到梅窩，再乘豪華旅遊專車到昂坪遊覽，並在附近舉行野火大會，屆時將有各種娛興遊藝節目。翌日（即八日）晨早約四許，爬上鳳凰山參觀日出奇景，約九時落大嶼山各廟宇參觀。約十二時到大澳午膳，並參觀各學校及大澳鄉事等，最後有游泳及搖艇比賽，約六時才返港。

獎，茲將芳名列下：冠焕添、任永年、黃耀漢、李連強、潘錫樹、黃國強、李偉江、梁變權、謝玉明、余渭銘、劉麗宗、黃從心、黃玉堅、邵龐明、黃海、張江海、龐鳳蘭、岑公燮、李達仁、盧履華。

女青會少年部 辦寫生比賽

基督教女青年會學生少年部，將於八月八日（星期日）舉辦全港公開性寫生比賽，是項比賽將在青衣島舉行，分素描及顏色兩組，凡二十五歲以下男女青年均歡迎參加，可向該會各會所索取章程及報名表格，凡參加者須自備午餐，舟車費及繪畫用具（畫紙由該會供應）詳細情形可致電：二三一〇一內線二一查詢。

衛氏宗親會 十五日旅行

衛氏宗親會，定下星期日（十五日）舉行環遊新界名勝旅行，旅遊行程，包括是日上午十時齊集該會出發，十時卅分到達玄圓學院，遊覽半小時。十一時往青山清涼法苑，遊覽及午餐，需兩小時。二時正出發元朗泰園漁村，遊覽半小時，三時正起環遊上水、粉嶺、大埔等地名勝，四時正到達沙田（旅行終點），在沙田自由活動兩小時，六時齊集沙田畫舫晚飯，八時回程九龍。上述旅行，每位收費十五元（小童收十元，包括車費在內），歡迎會員到西洋菜街三二六號亞洲大厦七樓該會購券參加。

順德聯誼會 原子筆書法賽揭曉

【本報訊】順德聯誼會主辦之青少年暑期活動原子筆書法比賽，自七月一日起，收到參加者來卷凡數百，經由陳荊鴻、潘小磐兩位宗師評閱，取錄廿名優勝：黎紹基、葉國雄、吳屏、何鼎民、何建彬、楊啓讓、李志超、楊高晉、羅希望、包石元、嚴流芳、李見祺、傅廷照、何燕然、朱仿權、葉永鏗、賀文客、衞鎮森、梁以託、簡偉雄、陳建銘、何允衡、陳桂生、黃愷林、黃松筠。

港大戲劇會 今起演名劇

【本報訊】香港大學戲劇會舉辦之一年一度的夏季戲劇，於今日至七日晚，在大會堂戲劇院演出。將演出的名劇有一套英文喜劇及二齣中文獨幕劇。

該會演出的戲劇，皆着重文學和戲劇修養，以提高青年人對戲劇之興趣，同時，更可提供與青年學生們一些有益身心之娛樂。

是次選演之戲劇有英文長劇及中文獨幕劇三齣，譯名爲皮藍德婁之「口含有一朵花的男人」、三島由紀夫之「葵上」及第三齣爲「行刑者」。全部皆文學戲劇之精華，票價分三元、五元兩種，於大會堂、謀得利琴行及港大合作社發售。

新界師訓班同學會 慶敬老大會

【本報訊】新界師訓班畢業同學會有限公司，於本月二日晚在新雅大酒樓舉行校友日，祝成立十四周年會慶，同時頒發選任書暨敬老大會。到會者有：何雅明、鄧煒恩、郭煒民、吳厚沂、馮翰文、黃錫彝、梁文彬、温慶霖、夏振江、王子俊、陸宗中、劉孟輝、廖居漢、甄偉權、趙子賢、莊重文、李漢梅、趙金華、鄭星池、王漢、陳衛中、楊勵賢、熊定夫、陳麗生、李會桃、何兆平、楊國柱、吳添、魏倫有、何騰駒、劉澤斌、洪炳南、尹應樑、黃金城、馬理事、幹事劉寶成、及該會同學、教師等達二百餘人。

儀式由會長郭煒民致詞祝賀，何雅明副教育司頒發選任證書，會長鄧恩高級教育官頒發大會求會員經領聯歸旗幟，向該會之學長致贈敬老金牌禮品，由郭煒民高級教育官頒發，續分向各主禮長官獻紀念品，最後由何得要理事長致謝詞，並有幸運抽獎節目助興。

該會是屆職員如下：會長梁重顧，鄧恩、郭煒民、馮翰文、吳厚沂、譚清高、沈厚堅、陳世彬、羅志堅；顧問何雅明、黃慈華、孫秉福、蔡國炳、徐銓、黃錫彝、沈忠祐、文子方、彭冲、余汝玉、夏振江、梁文彬、馮秉芬、蔣法賢、魏倫有、盧海生、莊重文、楊麗賢、周晃謙、陳日新、邱根、張人龍、梁首參、李耀波、李會桃、魏掌參、何德馨、周有、羅長、黃鑑輝、熊永明；監事長朱泰熙。

五邑總會屬校 今日行畢業禮

五邑工商總會所屬五邑小學暨荃灣分校，張祝珊小學，鄧樹棠小學、司徒浩小學，聯合道慈佛社張祝珊第一及第二小學，佛教輝山學校，定今日（星期四）下午二時卅分，在該會張祝珊英文中學禮堂舉行一九七〇年度畢業典禮。大會主席由行政局議員馮秉芬爵士擔任，署理副教育司何雅明主持授憑及致訓詞，校監張玉麟頒獎，校董甄兆霖、黃允畋、司徒浩、陳錦台、甄球、鄺振猷、楊日霖、張恆秀英等將分別代表各校接受畢業生紀念品。

ST. TERESA'S GIRLS' COLLEGE

天主教 聖德肋撒女書院

（附設男女英文小學）

簡介：本校課程及師資與著名天主教學校相同，由神父指導靈修生活，管教嚴格，校風淳樸。

設備：現代化獨立校舍，由名則師設計，共有標準四十五人學位教室廿四間，可容納學生二千二百人，大禮堂乙間，有室內外運動場，音樂室，圖書館，實驗室及新型語言實驗室，於短期內，訓練學生能聽能講流利英語。

招收1971至1972年度新生通告

班級：（一）英文中學F.1—F.5（祇招收女生）

（二）英文小學P.1—P.6（招收男女生）

（續辦至大學預科班，參加1974年港大入學試）

報名：即日起（上午九時至下午五時止，假期照常。）

考試：在本校大禮堂舉行，日期校內公佈。

校址：九龍荔枝角美孚新邨T—5.23A—23L

電話：K—718335　K—710001

附註：（一）本校男校已在籌建中。

（二）凡家境清貧者，可申請助學金。

（三）本校備有校車多部，接送各區學生。

特效國藥 盧玉雄 中醫診所 專科

舊患腰病　跌打損傷　風濕筋骨　半身不遂

腰病胃病　扭攣　外科　胃出血

根本治療

盧醫不在不用灰心，請寫來本醫所當爲悉心療治。

△海內外來函詳述病情配藥均效▽

電話：K三六四五三一，三七一一八〇

△本醫所未有任何藥品在市面發行或寄售▽

荒山女屍疑是姦殺

【本報訊】新界大帽山、荃灣川龍村對上岩石叢中，發生一宗長髮女郎遭人在荒山姦殺疑案。一名年約十七、八歲的長髮女郎屍體，被數顆大石壓着，僅露頭足，身上只穿內衣三角褲，但無傷痕。屍體已發臭，相信於一星期前被害。屍體已於昨午舁離現場，警方對這宗荒山姦殺疑案，十分重視，刻下正廣泛展開偵查中。

現場是海拔一千七百呎高的荒山，爲大帽山的支脈，地屬荃錦公路川龍村，這裡沒有小路可行，須沿着一條岩石嶙峋的大水坑攀登而上，愛好刺激的旅遊青年，間中會到這裡旅行，平時則人烟稀少，荒僻異常，但偶然亦有獨行的採山藥者，走上這裡採藥。

有關該長髮女郎的身世及姓名，目前仍未知曉，有待警方進一步調查。

發現荒山恐怖女屍的是一名姓余的採藥佬，他前日午間，獨自走上這嚴石叢林中，採摘山草後，抵達上址時，首先發覺附近異常奇臭，在張望下赫然發現這具女屍，爲數顆大石壓着，僅頭部露出，屍身有蠕蠕蟲蛀，恐怖異常，嚇得他魂飛魄蕩，急奔下山，到荃灣警署報案。時爲下午四時左右。

警方據報後，馬上派出軍裝及便衣探員三十餘人，在該採藥佬帶引之下，攀上這千七百呎高的巖叢高峯，隱蔽恐怖女屍所在。

由於這大水坑巖峨重疊，警員抵達時，已夜幕低垂，於是由數名警員下山，折回警署再向上司報告，加派警員，攜備大光燈及檯被等，夜上荒山，進行冷夜守屍。

當第一批及第二批警員、探員先後抵達現場後，即在附近展開偵查，除發覺該具長髮女屍只穿着士內衣及三角褲外，並在距屍廿碼左右的岩石間，發現一隻有花點的帆布膠底鞋，這隻鞋的款式，男女皆可穿用，但體積細少，相信爲女郎生前所穿的。此外並無若何發現，所有女穿的外衣，或手袋之類物件，毫無發現，正反映那些兇徒行兇的手法，相當高明，但如那隻帆布膠鞋，眞屬死者之物，則成爲本案的唯一證物與破案綫索之一。

守屍一宵過後，警方各級人員，紛紛趕往現場辦案，包括新界偵緝處長羅拔士、大帮甄桂昌、總探長王文、荃灣探長林強、醫官王陽坤及各級探員等。

據接近該山峯大水坑下，川龍新開田村一婦人關太太稱：約在十天八天前，曾目睹五名飛型青年偕同一名穿迷你裙的少女，於當日下午一時左右，沿着大水坑攀登而上，但至入夜，還不見他們下來，已感到詫異，她昨天聞說上面發現恐怖女屍，頓悟死者可能即爲當日與五飛偕行的女郎。

警方的初步偵查工作，是搜集了女屍身上及手腳各處的特徵，例如牙齒、墨痣、長髮以及五官形狀，一一予以紀錄，然後翻查最近接報失踪的少女情況後，才作進一步的偵查，至於被害的長髮女郎，是否先給人强姦，抑有別情，要待法醫驗屍後的報告，始能肯定，據現表面調查結果，死者身上並無顯著傷痕，且已死多日，屍體經呈發漲，表面檢驗稍感困難，一般推測，該女郎可能先遭强姦，然後被扼頸以致氣絕身亡，復遭兇徒以大石壓體而慘死的。

（上）荃灣大帽山荒山姦殺疑案，女子屍昨午舁離現場。（下）大批警探及法醫官等在現場展開廣泛偵查。（本報記者李君毅攝）

探員挑燈調查荒山女屍案

探員攜備大光燈，漏夜登山看守女屍，至翌晨始行撤離。（本報記者李君毅攝）

快富街兇殺案 兩被告判死刑

次被告未足十八歲候女皇發落 第三被告聞判死刑猶面露笑容

【本報訊】旺角快富街兩帮青年，在本年三月十日，因打鬥發生兇殺案，三名被告昨在高院爲陪審團一致裁定謀殺及其他四項蓄意傷人罪名成立，第一及第三被告判死刑，次被告因未足十八歲，等候英女皇發落。其中第三被告聞判死刑時，不時面露笑容。

三被告：㊀李顯佳，又名鬼仔，十九歲；㊁伍業，十五歲；㊂李卓林，廿一歲，全部無職業。三人同被控：㊀本年三月十日，在九龍地區，謀殺男子梁瑞方。㊁至㊄項控罪爲：指首次被告同時同地，蓄意傷害男子林錦賢、蔡耀文及馮志豪。㊅指三被告擾亂公安。

由於第一及第三被告判死刑，故檢察官李鴻聲並無向康士法官透露其身世，至於次被告則無案底，曾受中三程度教育，與雙親同住，一度在工廠任職。

據案情透露：三月十日凌晨左右，死者與兩友人蹲在亞皆老街一大牌檔「消夜」，途中遇見三名友人，六人消夜後，行經快富街路中心時，有十五名青年（其中包括三名被告人）各人手持利刀，三角銼，竹枝等武器，突然從路邊撲出，不由分說便向六人襲擊。

該六名青年中，其中兩人看見對方人多勢衆，及時逃命，其餘四人因與各飛抗拒，當場血濺街頭。至于死者，因頭骨被擊破，事後由兩名傷者載的士將他送往伊利沙白醫院，但終不治斃命，而各揮兇者則早作鳥獸散。其中一名傷者林錦賢，當時沿亞皆老街逃走，但體力不支，仆倒街頭，事後被人用車將他送院。

案發四日後凌晨四時十五分，警方接獲綫報，往青山石角咀。將三被告拘捕，並當場搜得三角銼、鐵尺、及血衣等物。當日上午十時，由次被告帶領下，往石硤尾新區一樓宇內又搜獲一批武器。警方事後爲三名被告檢驗身體，發覺第二及三被告均受傷，惟首被告則拒絕接受檢查。在一次認人手續中，各傷者亦認出三被告當日曾向他們襲擊。

荃灣福來新邨辦事處 四飛賊露刃行劫 使用哥羅芳迷藥

【本報訊】四名飛型青年男子，各懷利刃及劊仔，昨午闖入屋宇建設委員會荃灣福來新邨辦事處內，乘職員們正午膳之際，用沾有「哥羅芳」藥物之棉花布屑制服各人，然後大肆搜掠，刧去現欵財物共約一千七百餘元後，施施然逃去無踪。

事發後，警方聞報，即派出大批武裝警員在各主要交通要道，設立臨時關哨，檢查來往車輛及途人。但至深夜爲止，並無任何人被拘捕。

據悉：該宗刧案發生於昨日下午一時左右，四名飛型打扮年約廿歲左右的男子，突然闖入屋宇建設委員會荃灣福來新邨辦事處內，而這時候恰是該處職員們午膳的時間，八位男女各半的職員均坐在一長形的桌上進膳，見四人進來，以爲是邨內住戶有事洽商，倘遽嚥飯後再說，豈料該四名賊徒突由身上抽出利刃與劊仔，威脅各人不可亂動，然後再取出事先準備好沾有「哥羅芳」化學藥物的棉花布屑，向職員們臉上蓋去，各人登時陷於昏迷狀態。

這些刧匪見各人已被制服，即在該處副主任潘炳南身上搜出一串鎖匙，找到存錢的銀箱，但啓開一看，僅有百餘元，未滿所慾，即設法將其中一職員弄醒，認爲在該邨交租金之期，辦事處無理由無錢，並威嚇該名職員坦出放錢地點。惟該職員坦稱僅有此數，各刧匪遂向八名職員身上及手袋內搜掠，結果共刧去財物價值二千四百四十七元，現欵，並將電話綫割斷，然後慢條斯理揚長而去。

案發後，該邨管理員到場見狀，急忙救醒各人，並另借電話報警。警方接報後馳抵現場調查，因聞其中一名事主說其中一名刧匪手戴表亞欵式，遂派員到各交通要道，檢查往來車輛及途人，惟至昨晚仍無可疑人物被捕，緝匪工作仍在進行中。

十分鐘內兩度行劫電梯乘客

青年判入懲教所

【本報訊】兩名青年於上月十七日在北角渣華街廉租屋十分鐘內兩次持械行刧電梯乘客。三名被刧者之其中一名不甘損失，按響電梯內之警鐘，驚動一名休班警員，將其中一刧匪拘捕。該名男子遇前在銅鑼灣裁判署認罪。昨晨經德法官閱畢感化官報告後，判被告入懲教所，爲期九個月至三年。

被告：李耀康，十七歲，無職業，住牛頭角廉租屋。控罪：㊀七月十七日，與另一名在逃人在北角渣華廉租屋東座電梯內行刧溫恩現金二百卅五元，價值三百元之手錶及小銀包一個，內有一元九角，另行刧黃森現欵二百餘元，水筆一支，價值九元。㊁同日在渣華廉租屋中座電梯內，與一在逃人行刧蘇達豪現欵十元。

案情透露：首項控罪之兩名事主，居住廉租屋之東座，當日下午七時正，在樓下候電梯回家，及致電梯到達，被告與另一男子隨尾步入，電梯升至二樓，被告拔出小刀一把，着令兩人不可出聲，由另一男子協助，洗刧一番。電梯至七樓，兩人推開電梯門，逃去無踪，事後兩名事主往銅鑼灣警署報警。

同日下午七時十分，被告與另一刧匪抵達渣華廉租屋中座，再在電梯內行刧一名十七歲青年，掠去十元後在五樓將電梯停頓逃去。事主不甘損失，按響警鐘，驚動一名至上址訪友之休班警員，一輪追逐卒將被告拘捕，而另一刧匪則逃去無踪。

被冒領警槍已尋回

一名現役警員被控

【本報訊】黃大仙警署槍房於日前被人冒領去的一枝點三八口徑手槍，已於昨晨三時左右在飛鵝嶺飛鵝山道附近山邊被尋回。但槍內的六發子彈則已不在槍膛內。

一名十九歲的現役警員楊天裕，涉嫌與案有關，昨日下午以「詐騙手段取得財物」及「非法藏有軍火」的罪名被控，將於今晨在觀塘裁判署提堂。

警方於昨晨三時許，拘捕兩名姓楊男子，除一名被提控外，另一楊姓男子迄昨晚仍留在警署接受查問。

據說警方昨晨拘捕的兩名姓楊男子是爲兄弟，其中一爲現役警員（十九歲），一名爲退職警員（廿八歲）。兩人是在年長之楊姓男子家中被捕。

據一項消息稱：在五月花被尋獲的子彈是屬於「陳年舊貨」，與被冒領的六粒族新子彈並不相同。至於失去的子彈的下落有人稱已被拋下大海，眞況如何，警方人員仍在調查中，但警方人員仍未氣餒，尚繼續找尋中。

據悉：自這柄警槍被人冒領後，由於警方發覺領槍者對警署內一切情形瞭如指掌，因此懷疑領槍者可能是警署內的工作人員，乃對該警署內人員逐一查問，至前日下午向一名現年二十歲楊姓現役警員查問後，發覺他言詞閃縮，乃將之扣留查詢。

直至昨晨三時，大批警方人員根據這名現役警員的口供，前往飛鵝嶺飛鵝山道一處山邊，在一塊石頭下，發現這柄用報紙包着的警槍，但當時槍內六粒子彈已失，據說是在較早時被人拋進海裡，警方又根據口供前往這名現役警員的家中，去拘捕了其兄，現年廿八歲。

據一項消息來源透露：這名現役警員向黃大仙警署槍房冒走警槍，完全是一種「[illegible]」別人手法，並非有意「[illegible]世界」。

圖爲百善旅行社之台灣旅行團攝于機場

百善旅行社 續辦旅行團

本港百善旅行社，以嶄新姿態爲愛好旅遊人士服務，其所舉辦之各地旅行團，收費低廉，一流享受，現該社主辦之台灣暑期觀光第三團六十餘人，如期乘國泰航空公司班機出發，第四團則定八月十日出發，如持有入台證者，尚可報名參加。該社並續舉辦台灣、星馬泰、日本各地旅行團，歡迎各界人士報名參加，地址灣仔軒尼詩道中八十號集友銀行大廈四〇四室。

奧麗芙 直趨日本九州

【本報訊】本港昨日天氣，在西南季候風影响下有幾場頗大驟雨，酷熱氣氛稍減，至於海外颱風「奧麗芙」，昨已穿越日本九州南部之鹿兒島，續向九州推進。天文台昨晚發出警告：在下午七時，颱風「奧麗芙」集結在鹿兒島以南約六十哩處，向北移動，直趨九州，時速爲七浬。

預測本港今日天氣：吹和緩或清勁西南風，間中有驟雨，最高氣溫約爲攝氏三十一度。

天氣與潮水

吹和緩或清勁西南風，天色晴朗，間中有驟雨，午間最高氣溫約爲攝氏卅一度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十九度。濕度爲百分之八十三。

高潮：上午一時零四分 下午四時十五分

低潮：上午八時十二分 下午十一時零六分

政府獎券 後天開彩

【本報訊】第四十一期政府獎券，尚有兩天即行開彩。開彩時間爲本星期六上午十時，地點在大會堂劇院，截至昨日下午五時止，共銷售七三五，〇〇〇張。

收回沙田坳道一幅官地 判賠償業主七萬元 律政司上訴准重審

【本報訊】港府對收回沙田坳道至斧山道的其中三幅地段要賠償七萬元，已不服提出重審一案，昨獲得合議庭批准，但原判須付之堂費四千元則不變。

港府爲擴建龍翔道接通彩虹道之交通，將沙田坳道至斧山道之地段收回，因而成立一收回土地賠償委員會，第一宗試驗性案件申請人要賠償七萬元及四千元堂費。但港府不服，向高院申請對該案頒發重審令，結果昨日獲合議庭下令將該賠償委員會之判決撤消重審，但原來之申請人所獲之四千元堂費維持不變。

該案試驗性案件申請人鄭婉霜女士，延米路．奧爾士大律師代表；港府律政司則由高級檢察官賈宰頓代表。合議庭今次之判決，以後該地段之居民將以此爲依歸。合議庭昨日在其長達廿四頁之判詞中，陳述本案之始末。

舞廳爭女起釁 青年被刺喪生

【本報訊】九龍旺角道三十七號門外，昨晨一時許發生一宗命案。一名滿身鮮血的青年，被人發現昏迷該處。在送院途中不治。警方現已將此案列爲兇殺案處理。

命案死者林超明，十八歲。

據悉：死者於較早前，曾與兩名友人在肇事地點附近一間舞廳跳舞，當時與其鄰檯四名舞客爭舞女，雙方發生爭執。但爲舞廳負責人勸止，兩檯舞客先後找數落樓。

就在七人結賬下樓後，又再在地下梯間發生衝突，七人分作兩方打鬥，在糾纏間有人拔出利刀亂舞，死者在混亂中身中多刀，倒臥在血泊中。遂兇者至此才告收手，紛紛作鳥獸散，死者的友人亦在混亂中逃去。事後由人報警，警方接報後即派員趕往現場調查。並召救傷車將林送院，但因傷勢太重，在途中卒告不治。死者此次被殺害原因，刻下正由警方追查中。迄昨晚爲止，未有涉嫌者被捕。

「鱔魚頭」與「銀担挑」 紅磡碼頭前被圍毆

【本報訊】九龍紅磡碼頭前，昨日下午五時許發生歹徒圍毆兩名男子之血案。兩名逸布青年自北角至紅磡之渡海輪推着單車踏出碼頭時，遭十餘名持武器之歹徒圍毆，兩人均告受傷，逃入碼頭內。

該批歹徒擬追斬時，適有一軍裝警員趕至，結果遇兇者逃走無踪。

兩名傷者：一綽號「鱔魚頭」，廿歲；一名綽號「銀担挑」，十八歲。兩人後送院救治。

該宗打架傷人事件約在昨日下午五時發生。兩名傷者各推着單車自北角乘渡海輪往紅磡，單車上均放有數疋布，用報紙包裝着。

當兩人甫踏出碼頭，突然有十多名手持鐵尺、木棍之歹徒，向兩人圍毆，由於事起倉卒，兩人不及逃避，綽號「鱔魚頭」之男子立刻被擊至血流滿面，另外綽號「銀担挑」的亦捱了數棍，但沒有流血。兩人受傷逃入碼頭之三等候船處。該批歹徒仍欲追入碼頭，被碼頭之稽查喝止。

當發生打架時，已有人在附近找警察。此時，一名軍裝警員趕至，十餘名遇兇男子立刻向黃埔街方向逃去，當警員趕至紅磡黃埔街時，已失去歹徒踪影。

事後，傷者被送往醫院救治。

貨車後退撞倒人 兄弟一傷一死 司機被人斬傷

【本報訊】觀塘秀茂坪新區第十座對開處，昨日下午發生貨車退後撞倒兩兄弟，釀成一死一傷的慘劇。

惟該貨車司機在撞倒兩名男童後，落車觀看被警員查問時，突遭一名二十歲男子斬傷頭部。後司機及該被撞傷兄弟等三人被送院，而該名二十歲男子則被帶返警署協助調查該案。

死者名殷雄漢，六歲；傷者名殷雄錫，十四歲；兩人是兄弟。他們在昨下午四時半左右，行經上址時，竟遭一輛編號AH九七×七的噸半貨車退後撞倒地上，當時死者當場頭顱破裂，血漬斑斑，昏迷不醒狀態，傷者則痛苦呻吟。

這時，該貨車司機急煞掣停車，落車觀看，並遭一名警員查詢肇事經過。此時突有一名二十歲男子到場，揮舞鋼刀斬傷司機頭部。

事後警方聞訊到場，將被車撞倒兩兄弟及司機送院。惟抵院時，六歲的殷雄漢已因傷重不治，被証實死亡。殷雄錫則在敷藥後出院。貨車司機楊錦華則因傷勢較重，至昨晚仍留醫伊利沙伯醫院。

至於該名二十歲涉嫌男子，則被警方帶返警署協助調查該案。

香港一少女在澳 被單車撞倒斃命

【本報訊】澳門消息：一名往澳門度假的本港女子，本月二日在澳門被一輛電單車撞倒，送院救治，但延至昨日下午終告不治斃命。該女死者名周婉玲，住港島西環士美菲路聯安大厦九號三樓。

每年祇收費 $85.00

團體收費率，包括醫生診金藥費，及防疫注射，並無其他費用。

藍十字

藍 盾

藍十字保險有限公司

香港皇后大道中廿六號亞細亞行601室

電話H－245603 H－245604

電報掛號 BLUECROSS

萬能達「迷你」相機

這四款十六米厘的萬能達「迷你」相機，體積之小，可藏於衣袋或銀包中，携帶時輕巧便利，運用時操控自如。隨時隨地，都可把握轉瞬即逝的時機，攝取珍貴鏡頭。盒式菲林，裝換容易。每具均配有敏銳的 Rokkor 鏡頭，故照片清晰玲瓏，與卅五米厘的大機無異。操縱方法，分全自動、半自動、人工調較三種，隨機型而定。以最小的體積，達到最大的效能，是萬能達「迷你」家族的獨特傳統。

萬能達 Minolta

化攝影困難爲樂趣

總代理：佐德有限公司 香港德己立街 德基大厦 電話:H-231588

輔政司羅樂民爵士表示 夏令時間不變

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日宣稱：政府已決定保持本港現行之標準及夏令兩個時間制度。

他說，政府此項決定是對的，雖然不能使人人高興，但以本港整體而言，它是最佳的決定。

羅爵士是答覆鍾士元博士昨日在立法局提出的問題時發表上述談話。

鍾議員問：「政府是否可以公佈有關去年十二月在本局提及之檢討夏令時間之結果，及作出之決定？」羅樂民爵士答稱：有關夏令時間的問題，現已檢討完畢，在檢討這個問題時，曾考慮四個可能取代的制度，即第一，香港標準時間，即照格林威治時間加八小時。第二個可行的制度是更改夏令時間，以便全年使用，在這制度下，香港時間將照格林威治時間加八小時半。

第三種制度是永久的夏令時間，即照格林威治時間加九小時。第四種制度是現行的兩個時間制度，即冬季時照格林威治時間加八小時的香港標準時間，及於每年四月至十月之間照格林威治時間加九小時的夏令時間。

這些制度都有人支持，並衡量其優點與缺點。標準時間的主要缺點是夏季可能早到上午五時十五分即開始黎明。這種制度雖然在新界獲得支持，但未必一般市民都予以歡迎，尤其是因爲早上光得快即等於傍晚黑得早。格林威治時間加八小時半的折衷制度亦有標準時間的同樣缺點，雖然缺點的程度較小，而半小時的改變，對於時間表與其他國家的時間有密切關係的機構，如航空公司及廣播電台等將引起不便。格林威治時間加九小時的永久性夏令時間，獲得政府許多個部門及曾被徵詢意見的機構所贊同。這種制度的缺點是在冬天的早上黑暗，而在十二月、一月及二月，大約要在上午七時半才開始黎明。我不相信學童的家長，或不少要在上午七時或者更早便開始工作的人，會歡迎這種制度。

本港現行的兩個時間制度經已推行多年，而市民已普遍熟知其優劣。無可避免的，本港於四月及十月將時鐘更改時是會引起不便的，但除此以外，此制度似乎是合情合理的辦法，既可盡量適應那些喜歡夏天晚上延長有陽光時間的人，又可迎合那些早上陽光的人士的需求。據民政司署經由各區辦事處主辦的一項調查顯示，被訪問的人士，很大部份認爲毋須更改現行的制度，而任何其替換辦法亦未獲得有份量的支持。

本人在上面所提及的四項制度，最近已由行政局加以研究，根據行政局的意見，已決定保留現行的兩種時間制度。

羅樂民說：「我相信政府的決定是對的，雖然它不能使所有市民高興，但以整個社會而言，它是最佳的決定，其他可以採用的辦法經已十分小心研究，而保留現行兩個時間制度的決定，既非官方無視民意的結果，亦非吾人在此事顧以確對民衆有益時，仍躊躇而不願採取改變之意。」

「根據所採取的決定，今年夏季時間將於十月十七日結束，屆時我們將改回香港標準時間。」

工商處長姬達表示 日本特惠稅計劃 第二期包括香港

【本報訊】工商業管理處處長姬達，昨在立法局會議席上答覆鍾士元博士詢問時說，日本政府建議把香港列入「第二期日本一般特惠稅計劃」之內，大概由一九七二年四月一日起生效。

他指出：日本的第一期計劃，未將香港及其他屬地包括在內。

姬達說：英國政府及香港政府曾就香港日本局一般特惠稅計劃受益地區的問題，與日本政府討論數月，當時的日本外相愛知在本年六月訪問倫敦時，英國國務大臣亦曾與他討論這問題。正如在商談後發表的公報所說，愛知宣佈日本政府有意將香港列入計劃之內，但須受若干限制及給爲延遲實施。

姬達解釋：聯合國貿易及發展會議的一般特惠稅計劃，是個別的施惠國家根據關稅及貿易協定的一份正式放棄權利書授權而採取的一連串片面行動，對發展中的國家及地區給予關稅的特惠，在這種辦法中，默許每個施惠國家有權依照若干已同意的原則，決定本身計劃的細則，其中包括每個施惠國家有決定其計劃內的受益者權利。

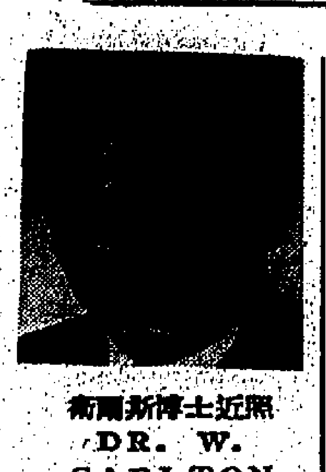
由本月起實施的日本一般特惠稅計劃的第一期，並不包括香港及其……府對於日本政府擬於特惠稅計劃第二期施行時包括香港在內，甚表欣慰。日本的特惠稅計劃第二期可能由一九七二年四月一日起實施。

環球輪船公司又增一艘 廿一萬噸超級油船 「世雄」號行命名禮

【本報訊】香港環球輪船集團最近又添置了一艘二十一萬二千六百噸的超級油船，該油船由日本石川島重工業株式會社建造，已被正式命名爲「世雄」號。該項命名儀式於昨日舉行，由英駐港三軍司令華德中將之夫人主持。參加該項盛典之貴賓，包括香港上海滙豐銀行董事長桑達士，英駐日大使皮爾斯爵士，由環球輪船管理有限公司董事長包玉剛親自款接。

該艘油船長一千零七十二尺，儲油量達九百五十萬立方呎，平均時速十六海哩。該船之移交，將會在命名禮後迅速舉行。

「世雄」號是繼「世豐」、「公主」、及「世義」號後環球輪船集團的第四艘超過二十萬噸的巨型油船。該集團現正加強其未來數年中的油船計劃，而預料在一九七五年時，將會有超過二十艘與此同樣大小的油船在其旗下行走。



衛爾斯博士近照 DR. W. CARLTON WELLS LITT. D.

加拿大名校長衛爾斯博士抵港

衛爾斯學校校長衛爾斯博士協助香港學生前往加拿大留學有志者請到彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按十五字）衛爾斯學校香港聯絡處接洽電話K312032或K313732（星期六下午及星期例假照常辦公）（代辦學生入境證或護照完全免費）

辦公時間：上午九時半至下午八時

柏立基教育學院 昨舉行畢業典禮

【本報訊】香港柏立基教育學院昨午五時半，在港島大會堂音樂廳舉行該院一九七一年度畢業典禮，參加典禮來賓及師生約一千人。五時半左右，教育學院院長張伯倫陪同議員張有興夫婦步上禮台，在儀式中，由院長張伯倫作出該學院一年來的院務報告，繼後由張有興夫人頒發畢業証書及獎品，頒發完畢後，由張有興議員對畢業生致詞，在提到對教師要求合理的新酬時，他表示了自己的意見。他說：「對於最近三間教育學院的學生會聯合一致上書要求提高薪給待遇，本人覺得很合理，因爲良好的新酬會提高教師的水準。另一方面，希望以後教師因此更形團結，對社會付出更大的貢獻。」

……努力以發展一個適合香港教育上需要的教學法。他以爲教育並非光是對學生傳授學問智識而已，更要教導學生使他們有一個有價值觀念，使學生養成獨立的思考能力。

他繼續說：「香港教育的目的，是培養成有人道性的人，作爲社會進步的潮流。在現在世界的當中，無論各方面都在轉變之轉變。在過去十年，教育亦隨之轉變。香港致力於發展免費的小學教育，可喜現在已得到實行。預料在一九七六年時，香港的兒童將有接受三年教育津貼的機會。」

他以爲要達成此一目的，社會領袖必須要有遠大的眼光，努力與獻身社會的精神。張有興議員致詞後，由畢業生代表趙偉莉獻花及致答詞。

被控謀殺神女 英兵解回英國

【本報訊】被控謀殺五十六歲「神女」之英兵，在本港服刑七個月後，已於上月被解往英國，由該處監獄處理被告之案件。

該名英兵名喬治‧丹尼斯‧安斯泰波，是於去年八月間在灣仔謝斐道七十三至七十五號樓的「神女」，謀殺一名五十六歲的「神女」，死者當時遭人用帶把稍揮入下體，死狀恐怖。被告在去年十一月被列謀殺罪名成立。

單層巴士一招「蜻蜓點水」

圖爲昨日由青山道墮下山坑，直跌落至荔枝角醫院附近鐵欄，造成十四人受傷的十六號巴士。（新聞刊在第十頁）

恐嚇勒索行劫 警員判監五年 另一被告押候明日宣判

【本報訊】本年四、五月間，數間醫務所被人恐嚇勒索，警方捕獲六名男子，其中一名爲現役警員，被控恐嚇勒索及行劫兩罪。首罪在上月廿日在維多利亞地方法院被判入獄二年。「行劫」罪名昨亦被楊鐵樑法官判入獄三年，前後兩項罪名共被判入獄五年。

被告黃炳沛，廿三歲，現役警員，住亞皆老街。被控：㈠在去年十二月十一日，在葵涌新區第四座大廈地下卅四號室，恐嚇勒索楊亦流八千元；㈡五月廿七日，在司徒拔道行劫佐藤現金四百零五元及一隻手錶。

據主控官透露：五月廿七號晚上十一時廿分，事主佐藤偕女友駕車至司徒拔道停車場，被告與另一男子尹安突從暗處閃出，威脅事主交出財物，並搜索女方手袋，此時恰有一架巡邏車駛經上址，目睹劫案發生，下車追捕，被告等當場就捕，帶返警署落案。

又同案被告尹安，承認控罪，法官定於明日待閱感化官報告書後始判。

社會署秘書 今訪問元朗

【本報訊】社會福利署秘書夏榤，將於今日訪問元朗，參加元朗區各鄉事委員會主席會議。

夏榤將在會上演講有關社會福利署在元朗區之工作，及鄉事委員會可擔當之任務。夏氏將談及家庭服務部及公共援助部之各種服務，並藉此機會分發有關公共援助計劃之傳單。

夏榤對於元朗情形甚爲熟悉，彼於一九六四至一九六七年，曾任元朗理民府總務主任。

香港仔田灣海傍 兩童溺斃 其中一名童勇救人竟遭不幸

【本報訊】香港仔田灣海傍，昨日發生一宗兩名小童墮海遭溺斃的慘劇，數名小童在海邊釣魚，其中一名小童突然墮下海中，另一小童見義勇爲，即跳下海中企圖將他救起，但因年少力弱，不能將其救回，反而雙雙在海中被溺斃。

慘劇發生於昨日下午四時，兩名死者正和六名同學在石排灣海邊釣魚，姓關的小童可能玩至樂極忘形，失足墮下海中，各小童見狀，均不知如何是好，唯獨姓黃小童見情勢危急，不顧一切，便跳下海，企圖將墮海的小童救起，但可能年幼氣力不足，不但未能將他救起，反而兩人均沉下海中。此時在岸上的其他小童見狀，十分恐慌，便跑回家中，告知其父母報警。當差人趕至將兩人撈起時，已証實返魂無術。

首先墮海被溺斃的小童名關偉強，八歲，與父母及五兄弟姐妹同住於香港仔石排灣新區第一座九樓八一一室。跳海救人的小童名黃根，與九兄弟同住於上址八樓七二九室。

據說兩死者均就讀於信義小學，姓關之小童爲校中三年級學生，黃則就讀一年級。兩人因鄰居關係，爲一對十分要好的朋友。關的父親因病，近日在家中休養，而其母則在九龍工作。昨晨其父曾扶病帶他報考另一間學校，考試完畢後，他還興致勃勃的和關及數名小童往釣魚，怎料發生此慘劇。

四項法案 完成立法手續

【本報訊】立法局昨三讀通過四項法案，使之成爲法律。此四法案爲：一九七一年假期（修訂）法案，一九七一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案，一九七一年海港檢疫及防疫（修訂）法案，及一九七一年僱傭（修訂）法案。

同時，另有四項法案亦於昨日舉行首讀及二讀手續。此四法案爲一九七一年消防事務（修訂）法案，一九七一年無遺囑遺產（修訂）法案，一九七一年危險藥物（修訂）法案，及一九七一年差餉（修訂）法案。

一九七一年保護野鳥及野生哺乳動物（修訂）法案亦於昨日在立法局舉行二讀手續。

侯王古廟重修落成 明日熱烈慶祝寶誕 新設龍華堂供坊衆安奉祖先

【本報訊】九龍城聯合道侯王廟，爲數百年之古廟，香火鼎盛，歷史悠久，創立日期無可稽考，祇悉重修於咸豐九年（公元一八五九年），再次爲光緒五年（公元一八七九），三次重修以時考之，則其歷史之久，可以斷言，華人廟宇委員會接管該廟後，銳意經營，斥資重修，今已全部落成，並直接派員管理，維護古蹟，今後善信參神或進廟遊覽，祇須隨緣樂助，爲廟宇經費及修廟費用。

明日（農曆六月十六日）爲一年一度之侯王寶誕，預料進香仕女將倍形熱鬧。同時華人廟宇委員會各委員鑒於港九居住環境，寸金尺土，地狹人稠，居室之外，雖有適當位置安奉先人神位，爲顧存中國固有追遠傳統精神，特在廟傍撥出地方，以便港九坊衆奉祀先人牌位，建龍華堂一座。該堂亦告落成，該委員會已釐定辦法，凡捐款二百元者，均可在龍華堂安奉先人神位一個，並由明日起開始啓用，接受申請。

臺灣 日本 七天豪華團 $1,250 九天豪華團 $1,450 出發：8月7、14、21、28日 9月11、18、25日 10月2、9、16、23日

七天豪華團 $2,150 九天豪華團 $2,450 專機前往・包機遊覽

韓日九州 出發：8月10、21日 十天豪華團$3,550 出發：8月7、14日 9月11、25日

星馬泰 十天豪華團$2,950 出發：8月7、14、21日 9月11、25日 10月2、9、16日

遍清星泰 增加遊程・超值享受 十天豪華團$3,150（逢星期六準時出發）

洲星國泰 七天豪華團$2,450（逢星期六準時出發）

節目最多・異衆不同

華通旅運社特別貢獻 發售學生特廉機票

美、加、歐洲各航線經常有機，泰國包機平價票，歡迎電話洽詢，駕臨本社訂購。（凡訂購學生機票，奉贈名貴漢克紀念筆）

總社：德輔道中華泰銀行大廈七樓 電話：四四六〇二二一六（五線）

本大廈經香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款

西區重建・加緊實行・宜未雨而綢繆！

永生大廈 香港永樂西街154—158號（南北行街口）

地點最旺・商業中心 年期長久・遠景最佳 新例建築・商住最宜 兩梯四伙・電梯兩部 交通便利・伙伙單邊 分層出售・分期付款

999年

預售期內 特價優待

洽購處：

亨利建築工程有限公司 干諾道中惟康大廈十六樓 電話：H450017・450019

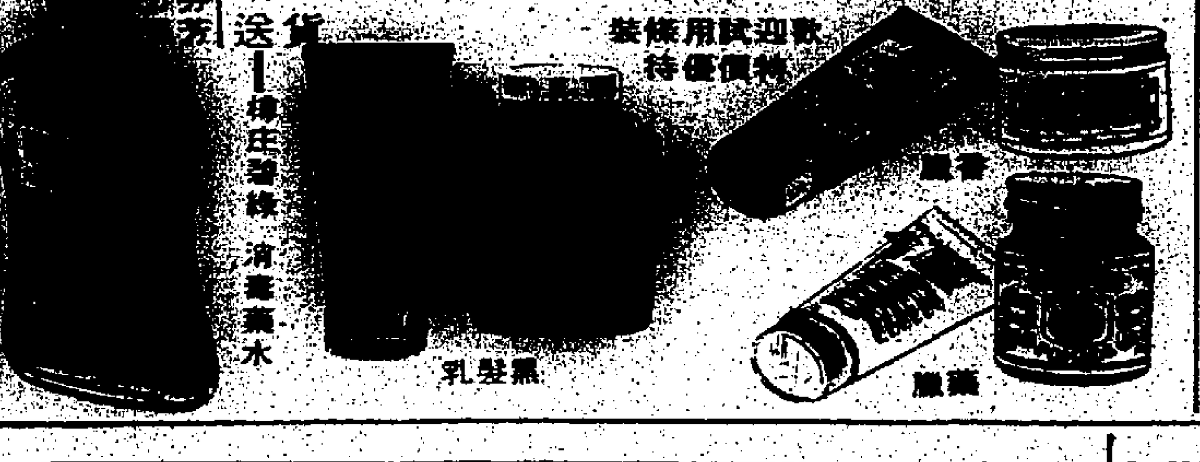
協成行有限公司 中區威靈頓道14—24號十樓 電話：H234523・235741

志盛建築公司 租庇利街十號十樓 電話：H452100・452107

美國摩根氏髮乳廠出品 美黑髮・防脫髮・去頭皮・止痕癢

酬謝顧客 隨貨贈送

歡迎試用 特價優待



台灣物產價廉物美 請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款……

材料靚 售價平 利息低：之香港區新型住宅

月供數百元 等於儲蓄 租金移作樓價

一次付款 特價優待 分期付款 同樣歡迎

真善美大廈 899年

雙喜大廈 150年

皇后大道西428—440號

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓・電話：H234523・235741

適合酒樓茶室及各行業之用

租售

舖位

(一)軒尼詩道213至219大樓地下

(二)軒尼詩道117至123大樓地下

(三)九龍城寶城大樓15號舖位

(四)大埔道240—242舖位

(五)九龍福榮街81—85舖位連閣樓

商業樓宇

(一)軒尼詩道213至219號一、二、三樓

(二)青山道62號二樓三樓

(三)九龍石鼓壟道25號寶城大樓二樓

洽租：立信置業有限公司 德輔道中七十六號地下 電話：H四四二二二四、四二二三六一一一

北角香港標準商科外文學校

秋季立案：招八月份新生及插班生，三月速成。

商科班：中英文簿記，高級會計，成本會計，CIF計算，商科信札，香港稅例，打字全科，速記，珠算。

語言班：初學字母班，拼音班，初、中、高級英語會話，日文，日語會話，初、中、高級法文，翻譯速成班。

附設：室內裝飾設計班招生。

報名日期：八月四日及五日，現已開始報名，索閱簡章。

校址：北角英皇道四二五至四三一號式全座（近北角電廠）

電話：H六一一六〇一

以實力取勝，並無年齡之分，年青人致富之捷徑

某大投資公司聘請有經驗之男性外勤員多名

（一）年齡二十歲以上。

（二）能獨立處理及策劃業務者爲合。

（三）除優厚底薪及營業佣金外，成績優秀者，有機會享受出國觀光，一切免費。

（四）升級及加薪，以工作之能力表現而定，每月收入，可達港幣數千元以上。

（五）能說流利之中、英語，如曉其他語言者更佳。

（六）受訓期間以一個月爲標準。

應徵者，請將履歷、地址、電話，及近相郵寄香港郵箱第三三七三號以便約洽，八月八日截止申請。